



Salamandra a Pel ets

Manual do Usuário e Manutenção<sup>1</sup>

HIDROSLIM 20/28



---

<sup>1</sup> Metlor reserva-se ao direito de fazer quaisquer alterações sem aviso prévio.

Todas as leis locais e nacionais e as normas europeias devem ser cumpridas na utilização do aparelho.



## Índice

PORTUGUÊS 

Índice.....	3
Descrição .....	5
<b>ADVERTÊNCIAS GERAIS E UTILIZAÇÃO .....</b>	<b>5</b>
Caraterísticas técnicas .....	7
<b>TIPO DE COMBUSTÍVEL.....</b>	<b>8</b>
<b>DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA.....</b>	<b>8</b>
<i>FALHA NA IGNIÇÃO.....</i>	<i>8</i>
<i>FALTA DE ELETRICIDADE .....</i>	<i>9</i>
<i>FALHA EVACUAÇÃO DE FUMOS.....</i>	<i>9</i>
<i>INSTALAÇÃO DO CIRCULADOR (rearmamento manual) .....</i>	<i>10</i>
<i>TEMPERATURA DE SEGURANÇA DOS PELLETS (reativação manual) .....</i>	<i>10</i>
<b>SEGURANÇA DE SOBREPRESSÃO .....</b>	<b>11</b>
<b>SEGURANÇA DO DEPRESSOR DE FUMO .....</b>	<b>11</b>
<b>RESET (REINICIALIZAR) OS ALARMES .....</b>	<b>11</b>
<b>INSTALAÇÃO E MONTAGEM.....</b>	<b>11</b>
<b>MONTAGEM .....</b>	<b>11</b>
<b>AR COMBURENTE .....</b>	<b>12</b>
<b>DESCARGA DOS FUMOS.....</b>	<b>12</b>
DISTÂNCIA DE SEGURANÇA DOS MATERIAIS INFLAMÁVEIS .....	16
SISTEMA DE LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA .....	18
ESQUEMA TERMO-HIDRAULICO .....	19
ESQUEMA ELÉTRICO .....	20
<b>PAINEL DE CONTROLO.....</b>	<b>22</b>
<b>IGNIÇÃO DA SALAMANDRA .....</b>	<b>26</b>
<b>IGNIÇÃO ELECTRÓNICA.....</b>	<b>26</b>
<b>IGNIÇÃO MANUAL .....</b>	<b>27</b>
<b>PRIMEIRA IGNIÇÃO .....</b>	<b>27</b>
<b>CARREGAMENTO MANUAL .....</b>	<b>28</b>
<b>REGULAÇÃO DA POTÊNCIA .....</b>	<b>28</b>
<b>REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA ÁGUA DO SISTEMA.....</b>	<b>30</b>

<b>REGULAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE.....</b>	<b>31</b>
<b>USO DE UM CRONOTERMÓSTATO.....</b>	<b>31</b>
<b>VENTILADOR DO AMBIENTE.....</b>	<b>31</b>
<b>A desligar .....</b>	<b>33</b>
<b>INTERRUPÇÃO SÚBITA DA ELETRICIDADE .....</b>	<b>33</b>
<b>REGULAÇÃO DA COMBUSTÃO.....</b>	<b>33</b>
<b>Regulação do extrator de Fumo .....</b>	<b>33</b>
<b>REGULAÇÃO DO CARREGAMENTO DE PELLETS .....</b>	<b>34</b>
<b>PROGRAMAÇÃO DE LIGAR E DESLIGAR AUTOMÁTICO .....</b>	<b>36</b>
<b>ATIVAÇÃO DO CRONO .....</b>	<b>37</b>
<b>PROGRAMAÇÃO DO CRONO .....</b>	<b>37</b>
<b>MODO INVERNO/VERÃO (PRODUÇÃO ÚNICA DE ÁGUAS QUENTES COM ACUMULAÇÃO).....</b>	<b>45</b>
<b>DATA E HORA.....</b>	<b>46</b>
<b>CONTROLO REMOTO (opcional) .....</b>	<b>47</b>
<b>ATIVAÇÃO DO CONTROLO REMOTO.....</b>	<b>48</b>
<b>ESTADOS DE FUNCIONAMENTO E ALARMES .....</b>	<b>51</b>
<b>MANUTENÇÃO .....</b>	<b>54</b>
<b>GARANTIA .....</b>	<b>63</b>

## Descrição

Nossas salamandras funcionam exclusivamente a pellets<sup>2</sup>.

Nossas salamandras a pellets são equipados com um telecomando, com o qual podem-se ajustar rapidamente os diferentes níveis de potência. Através deste comando à distância também é possível selecionar a temperatura de descarga da instalação (45°C ÷ 75°C).

Nossas salamandras são equipadas com um Crono, regulável com telecomando, com o qual pode-se selecionar o acendimento/desligar automático. Este Crono está equipado com três diferentes intervalos de tempo, o que torna a gestão bastante simples.

Alguns modelos estão equipados com um ventilador que fornece calor para convecção forçada no ambiente onde está instalado.

A segurança da salamandra é garantida em todas as condições de uso, por isso foi projetada com sofisticados sistemas de controle automático e de segurança, mas também sistemas mecânicos simples e confiáveis.

## **ADVERTÊNCIAS GERAIS E UTILIZAÇÃO**

Antes de instalar o produto para uso e manutenção, é necessário ler atentamente as informações contidas neste manual.

Este manual de usuário e manutenção é parte integrante do produto.

Esta salamandra pode ser usada para a finalidade à qual foi projetada, qualquer outro uso é considerado impróprio. A empresa não é responsável por danos a propriedades ou pessoas devido a um uso diferente e causa a perda de qualquer forma de garantia.

O posicionamento, a instalação no sistema termo hidráulico<sup>3</sup>, a conexão elétrica<sup>4</sup>, a verificação da operação e a manutenção extraordinária devem ser executadas exclusivamente por pessoal qualificado, que assumirá a total responsabilidade pela instalação e o bom funcionamento do produto.

Verifique se o sistema de aquecimento está a funcionar bem.

Verifique se a tensão de alimentação é de 220 ±10%; um uso diferente por um longo tempo poderia comprometer o bom funcionamento dos componentes elétricos da salamandra.

---

<sup>2</sup> Utilizar apenas os pellets recomendados, ver secção 4.

<sup>3</sup> A jusante das conexões hidráulicas da salamandra colocar torneiras de fecho, e no sistema.

<sup>4</sup> Tensão de alimentação 220 V. Ligue a salamandra ao sistema elétrico com o cabo fornecido; não corte a ficha de 10A.

Periodicamente verifique que a resistência da terra é  $R_t < 50/I_{dn}$ , caso contrário, qualquer garantia e qualquer tipo de responsabilidade para pessoas e/ ou coisas fazem caducar a garantia do produto pelo fabricante.

Ligue o corpo metálico da salamandra ao cabo terra.

Depois de retirar a embalagem, certificar-se de que o conteúdo esteja íntegro e completo. Caso contrário, dirija-se ao revendedor onde foi efetuada a compra do aparelho.

**N.B.** Instale a salamandra de acordo com os regulamentos atuais.

Antes de iniciar qualquer operação é aconselhável, para o uso correto da salamandra e do equipamento eletrónico ligado a ele, ler sempre as instruções neste manual.

Em caso de não utilização prolongada da salamandra é aconselhável fazer o seguinte:

- desligar a ficha de ligação elétrica, se aplicável;
- colocar o interruptor geral do painel de controlo<sup>5</sup> na posição "0";
- desligar as torneiras da instalação térmica e sanitária, se aplicável.

O dispositivo, especialmente as superfícies externas, quando em operação atingem altas temperaturas ao toque: manobre com cuidado para evitar queimaduras.

Não faça alterações não autorizadas ao dispositivo.

Use unicamente peças de reposição originais recomendadas pelo fabricante.

---

<sup>5</sup> Pelas especificações do painel de controlo consulte a secção do Acendimento.

## Caraterísticas técnicas

	Unidade de medida	HYDROSLIM 20	HYDROSLIM 28
ALTURA	cm	114	116
LARGURA	cm	93,5	98,5
PROFUNDIDADE	cm	39	44
DIÂMETRO DO TUBO DE DESCARGA DE FUMOS	mm	80	100
CAPACIDADE DO DEPÓSITO DE PELLETS	kg	22	25
TAMANHO DOS PELLETS	mm	6	6
POTÊNCIA NA LAREIRA MIN	kW	8,1	8,1
POTÊNCIA NA LAREIRA NO MÁXIMO	kW	21,5	29,00
POTÊNCIA NOMINAL MIN	kW	7,5	7,5
POTÊNCIA NOMINAL MÁXIMA	kW	20,00	26,2
RENDIMENTO DE ENERGIA PARA A ÁGUA	kW	16,70	21,7
POTÊNCIA DE SAÍDA PARA O AMBIENTE	kW	3,30	4,5
VOLUME DE AQUECIMENTO	m <sup>3</sup>	491	643
CONSUMO DE COMBUSTÍVEL MIN.	kg	1,65	1,65
CONSUMO EM COMBUSTÍVEL MÁX.	kg	4,39	5,92
EFICIÊNCIA	%	93	90,40
TENSÃO EM RELAÇÃO À REDE ELÉTRICA	Volt	230	230
FREQUÊNCIA DE REDE DE TRABALHO	Herz	50	50
POTÊNCIA ELÉTRICA ABSORVIDA	Watt	140	140
PRODUÇÃO DE ÁGUA SANITARIA	l/min	Da 8 a 12	Da 8 a 12
PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO MAX	bar	2	2
PESO DO EQUIPAMENTO	kg	180	190

## TIPO DE COMBUSTÍVEL

A salamandra usa unicamente pellets.

Use unicamente pellets de 6mm de diâmetro.

Não deve ser utilizado outro combustível.

Não utilize combustíveis líquidos.

Não utilizar o aparelho como incineradora ou de qualquer outra forma que não aquela para a qual foi concebida.

Mantenha o combustível e qualquer material inflamável a uma distância adequada da salamandra.

O Pellet é um combustível de madeira derivado de resíduos de madeira e serragem prensada.

É um combustível ecológico porque é feito de madeira sem aglutinantes químicos nem tinta. O seu impacto ambiental é mínimo porque tem um efeito estufa quase zero.

Possui um poder calorífico superior (3700 ÷ 5000 kcal/h) ao da madeira, devido ao seu baixo teor de humidade de 6-10%, assim também como um baixo teor de cinzas, de aproximadamente 0,5%.

Sua difusão é dada pelo aumento contínuo do óleo e seus derivados (Gpl e metano).

É geralmente embalado em sacos de 15 kg e, portanto, fácil de transportar.

O potencial e a eficiência da salamandra variam em função do tipo e da qualidade dos pellets utilizados.

### **N.B. Não utilizar pellets húmido.**

**N.B.** Verifique sempre se os pellets comprados não contém componentes impuros; estes com o tempo, poderiam incrustar nos tubos da saída de fumos da salamandra e reduzir significativamente a eficiência. Qualquer dano devido ao uso de pellets de baixa qualidade causa a anulação da garantia.

## DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

### *FALHA NA IGNIÇÃO*

Se a chama não se desenvolver durante a ignição, no display da salamandra, aparecerá um alarme (ver secção de alarmes). **ESTE ALARME LEMBRA QUE ANTES DE COMEÇAR A IGNIÇÃO, DEVE CERTIFICAR QUE O BRASEIRO ESTÁ COMPLETAMENTE VAZIO, LIMPO E CORRETAMENTE POSICIONADO.**

A salamandra entra em alarme e desliga-se automaticamente.

Arrefecer a caldeira e limpar o braseiro.

Então começa uma nova ignição.



### *FALTA DE ELETRICIDADE*

Se durante o uso da salamandra houver uma falta de corrente elétrica, a salamandra bloqueia completamente e poderá emitir, por um tempo relativamente breve, uma pequena quantidade de fumo negro<sup>6</sup> dentro da divisão, porque a sucção de fumos foi interrompida.

Arrefecer a salamandra e limpar o braseiro.

Então, começa uma nova ignição.

### *FALHA EVACUAÇÃO DE FUMOS*

No caso de bloqueio do extrator de fumos, por qualquer causa, a salamandra vai sinalizar erro (Er07/Er08) no display de controlo; ao mesmo tempo, não caem mais pellets.

---

<sup>6</sup> Este fumo não representa um risco para a saúde nem para a segurança da salamandra, pois é fumo de combustível derivado da madeira sendo um produto não queimado e não inflamável.

### *INSTALAÇÃO DO CIRCULADOR (rearmamento manual)*

Se, por qualquer motivo, o circulador não funciona e a água no interior da salamandra aquecer até 90 °C, ativa-se o termostato de água (VEJA PARÁGRAFO DOS ALARMES); ao mesmo tempo, não caem mais pellets.

Reiniciar o alarme pressionando o botão na lateral da caldeira (Fig. 5.5).

Desparafuse a tampa protetora à mão e pressione o botão de reset.



Fig. 5.5

### *TEMPERATURA DE SEGURANÇA DOS PELLETS (reativação manual)*

Um sensor de temperatura é instalado no depósito do pellets.

Se, por qualquer razão, o depósito atinge a temperatura de 90 °C, o termostato intervém bloqueando a salamandra (VEJA PARÁGRAFO DOS ALARMES).

Reiniciar o alarme, pressionando o botão lateral da salamandra (fig. 5.6).

Desparafuse a tampa protetora à mão e pressione o botão de reset.



Fig. 5.6

## **SEGURANÇA DE SOBREPRESSÃO**

A salamandra deve funcionar a uma pressão entre 500 ÷ 2500 mmbar.

Se a pressão do sistema é inferior ou superior a que estabelecida, a salamandra bloqueia (VEJA PARÁGRAFO DOS ALARMES).

Em caso de sobrepressão do sistema, a válvula de segurança evita que a pressão exceda 3 bar.

## **SEGURANÇA DO DEPRESSOR DE FUMO**

A depressão garantida no tubo de combustão é superior a 0,1 mmbar, no caso de ser inferior o depressor de fumos intervém e inicia uma fase de bloqueio (VEJA PARÁGRAFO DOS ALARMES).

**N.B.** Cada alarme é acompanhado por um sinal acústico.

## **RESET (REINICIALIZAR) OS ALARMES**

Para fazer reset a todas os alarmes (exceto aquelas com reativação manual) no visor do display de controle, mantenha pressionada a tecla ON/OFF por alguns segundos.

## **INSTALAÇÃO E MONTAGEM**

Todas as regulamentações locais, incluindo as relativas normas nacionais e europeias, devem ser cumpridas pela instalação do aparelho.

O aparelho deve ser instalado num piso de capacidade de carga adequada. Se a construção existente não cumpre este requisito, devem ser tomadas medidas adequadas (p. ex., placa de distribuição de carga).

A instalação do aparelho deve assegurar um acesso fácil para a limpeza do próprio aparelho, das condutas de descarga de fumos e da chaminé.

Os ventiladores de extração, quando utilizados na mesma sala ou no mesmo espaço que o aparelho, podem causar problemas.

## **MONTAGEM**

A salamandra deve ser instalada por pessoal qualificado.

Para a instalação, siga cuidadosamente o diagrama de instalação.

A salamandra deve ser colocada num ambiente seco e bem ventilado.

### **AR COMBURENTE<sup>7</sup>**

Ligue a entrada de ar de combustão com um diâmetro de tubo de alumínio de 60 mm, com o ambiente externo<sup>8</sup>.

**N.B.** Não utilizar reduções de diâmetro de 60mm para secções inferiores<sup>9</sup>.

Evite entupir acidentalmente a entrada de ar.

### **DESCARGA DOS FUMOS**

Ligar o tubo de descarga de fumos<sup>10</sup> a uma chaminé do tamanho indicado na ficha técnica.

Fazer a chaminé com tubos de aço inoxidável com uma espessura de pelo menos 5/10 mm, juntas adequadas e silicone de alta temperatura.

A salamandra não pode ser instalada numa chaminé partilhada.

### **Características mínimas de uma chaminé:**

1. Inserir um componente especial em forma de T com uma tampa de drenagem de condensação;
2. Evitar travessias horizontais de mais de 1-2 m. e, em qualquer caso, respeitar uma distância mínima de 3-5 %;
3. Elevar o tubo de saída a mais de 3 m da linha da caldeira.
4. Mudar de direção com uma semi-curva, utilizando, se necessário, só curvas a 45°.
5. Preparar, para cada curva a 90° se utilizável um T de inspeção, ou utilizar uma curva de inspeção;
6. Em caso de tiragem adversa ou de condições climáticas especiais, fornecer uma chaminé à prova de vento, etc.
7. Em caso de incêndio da salamandra chame o Corpo de Bombeiros 112

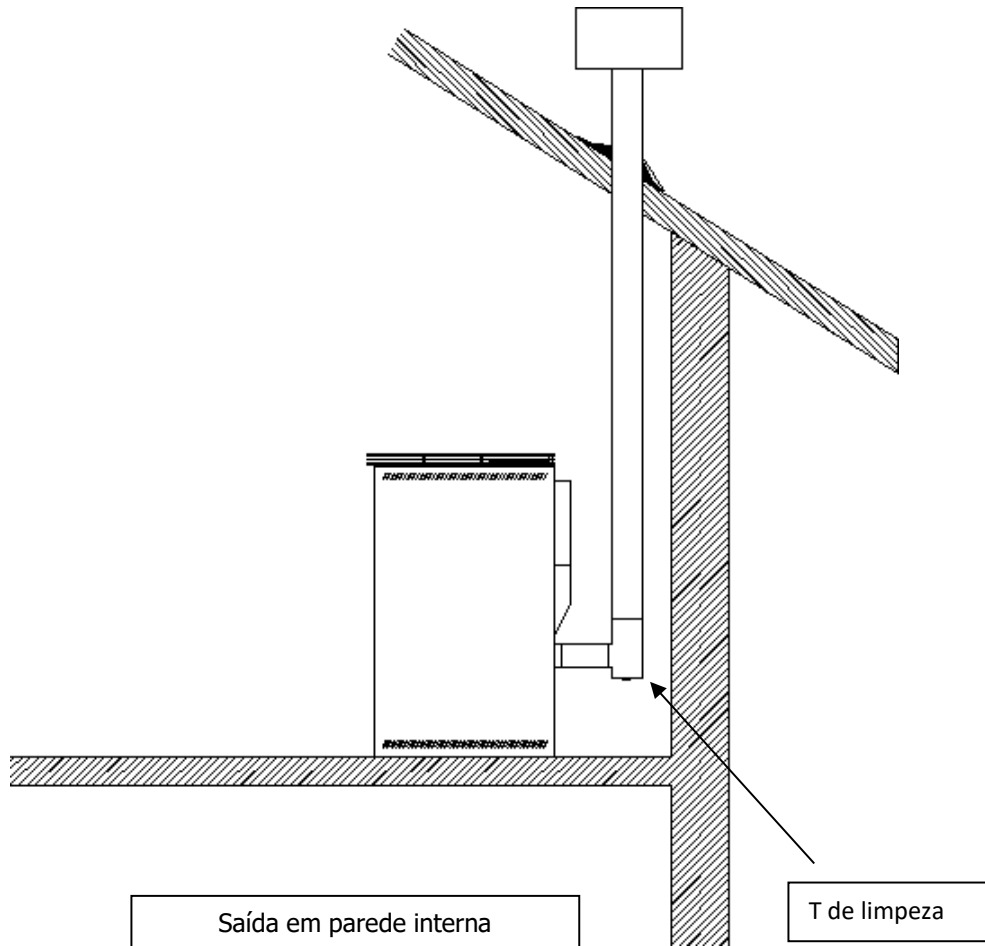
---

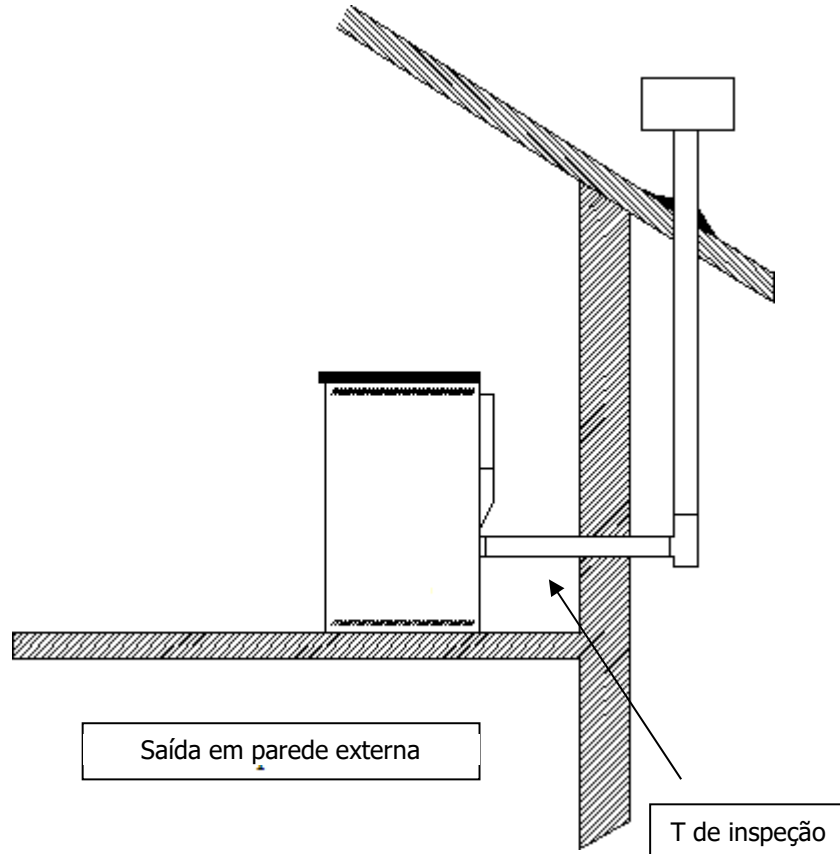
<sup>7</sup> Excluindo os modelos de Cantina.

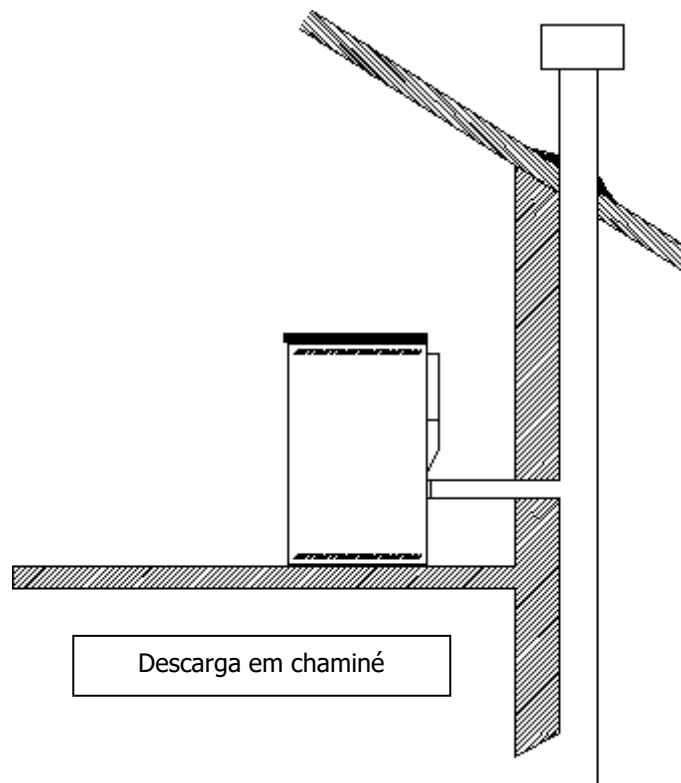
<sup>8</sup> Se necessário, criar um furo com um diâmetro de 60 mm entre o exterior e a sala em que a salamandra está instalada.

<sup>9</sup> Nesse caso, qualquer forma de garantia caduca.

<sup>10</sup> Ver secção 6.4







DISTÂNCIA DE SEGURANÇA DOS MATERIAIS INFLAMÁVEIS

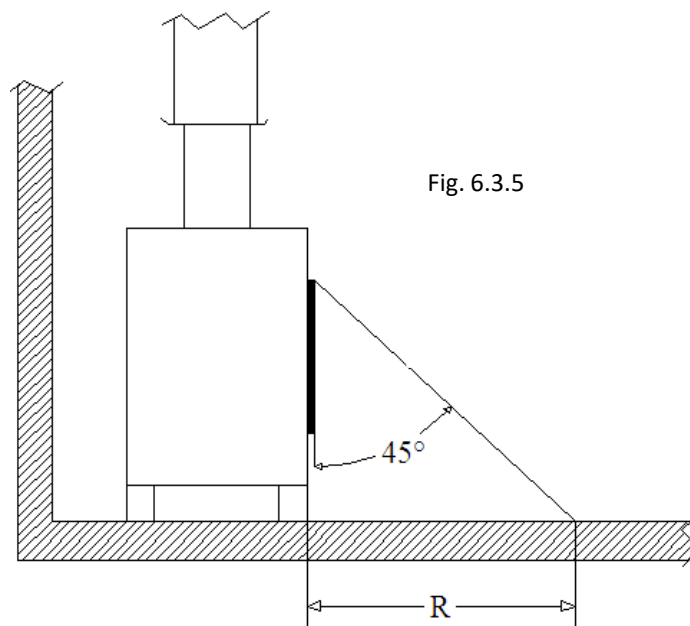


Fig. 6.3.5

Fig. 6.3.4



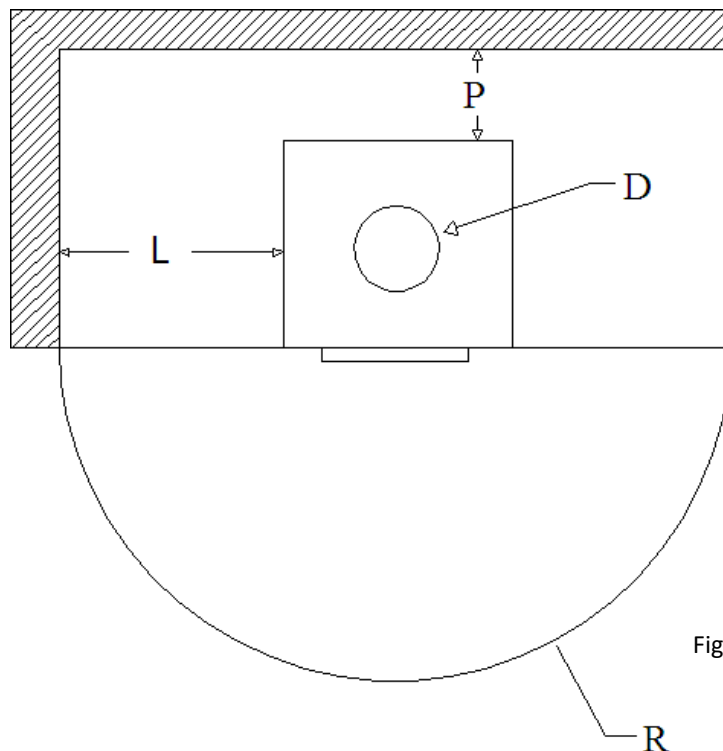


Fig. 6.3.6

**Distância de segurança dos materiais inflamáveis:**

- Distância da salamandra até à parede traseira:  $P=200$  mm
- Distância da salamandra até à parede lateral:  $L=200$  mm
- Espessura do material de isolamento no chão:  $F=0$  mm

**Distância à frente dos materiais inflamáveis:**

- Distância da salamandra até à parede frontal:  $R=1000$  mm

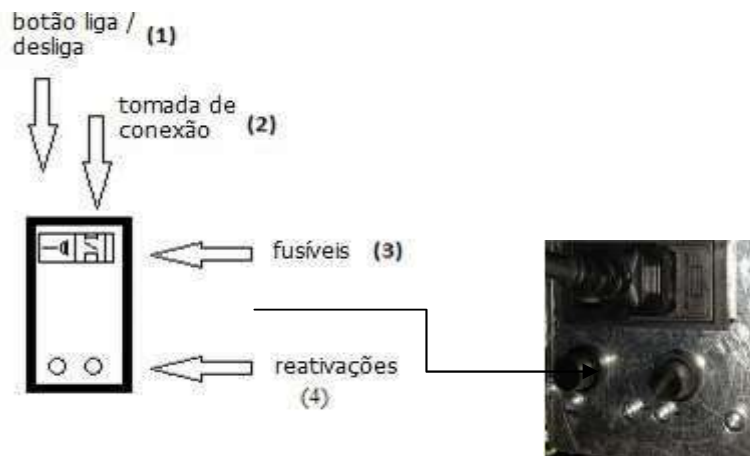
## SISTEMA DE LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA

A salamandra é fornecida com um cabo de alimentação, com uma ficha 10A - 220V. Esta ficha deve ser inserida numa tomada de 10A com uma frequência de 230V e 50hz.

Evite que o cabo esteja em contato com superfícies quentes.

Legenda:

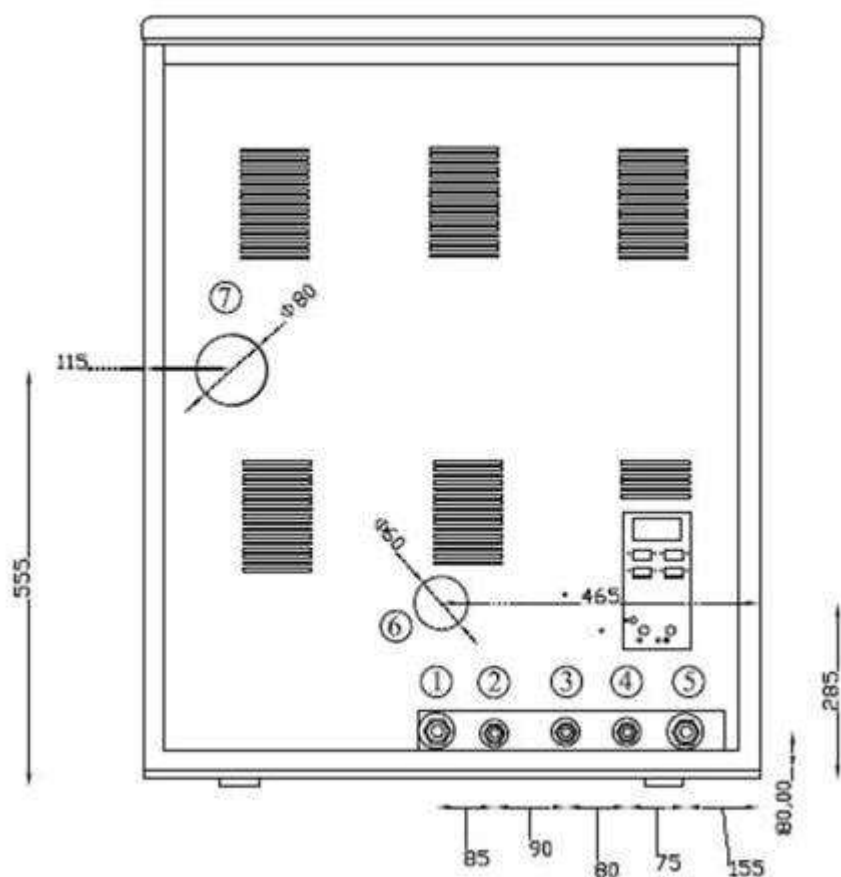
1. Botão lateral para ligar o painel de comando.
2. Tomada de ligação elétrica 220 (10%) Hz 50<sup>11</sup>.
3. Fusíveis.
4. Reativação (rearme)



<sup>11</sup> Insira o cabo de alimentação fornecido em uma tomada 10A -220V.

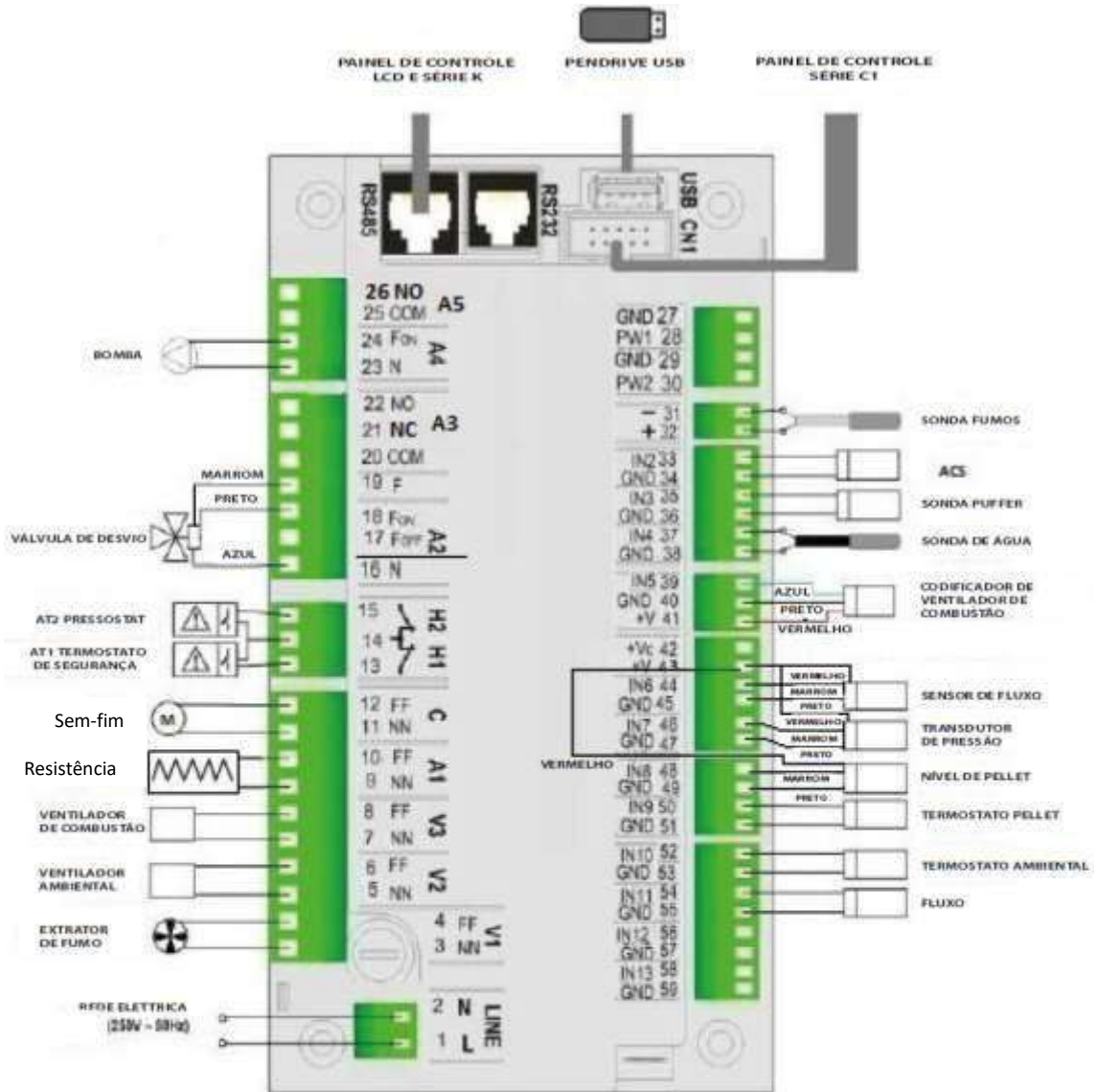
## ESQUEMA TERMOIDRAULICO

### HYDROSLIM

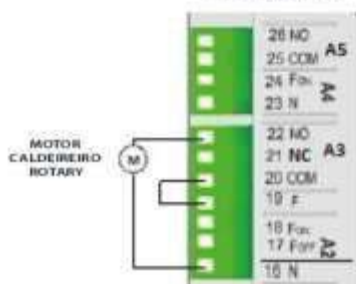


1. Retorno (3/4")
2. Carga instalação (1/2")
3. Sanitário fria (1/2") (Presente nas versões com kit)
4. Sanitário quente. (1/2) (Presente nas versões com kit)
5. Abastecimento (3/4")
6. Entrada de ar para combustão
7. Saída de fumos

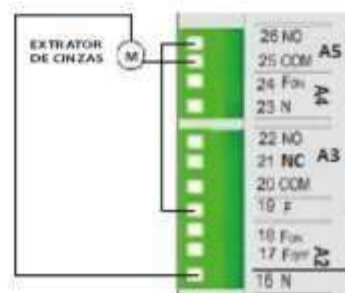
## ESQUEMA ELÉTRICO -



SAÍDA A3



SAÍDA A5



Pin	Função	Caraterísticas Técnicas
1-2	Rede elétrica	Versão 230Vac - 10% 50/60 z Fusível T5A
3-4	Extrator de Fumos	Triac, saída alimentada (Max 0.9 A)
5-6	Ventilador Ar	Triac, saída alimentada (Max 0.9 A)
7-8	-	-
9-10	Resistência	Relé, saída alimentada (Max 1,6 A)
13-14	Termostato de segurança	Entrada de alta tensão, contacto aberto/fechado
14-15	Pressostato	Entrada de alta tensão, contacto aberto/fechado
11-12	Motor sem fim	Triac, saída alimentada (Max 0.9 A)
23-24	Bomba Circulador	Relé, saída alimentada (Max 3 A)
18 -19		
19-20	-	-
16-18-19	Válvulas de três vias	Relè, saída alimentada (Max 3 A) 16: N 18: FON 19: FOFF
31-32	Sonda Fumos	Termopar K 32: Roso (+) 31: Verde (-)
27-28	Sonda Ambiente	Sinal 0-10V, 10 mA, frequência 1K z
29-30-43	Sensor do Pellet	29: GND 30: sinal 43: +12V
37-38	Sonda Caldeira	Entrada analógica NTC 10K
35-36	Sonda Puffer	Entrada analógica NTC 10K
33-34	Sonda ACS	Entrada analógica NTC 10K
43-46-47	Sensor de Pressão	43: +5V 46: sinal 47: GND
43-44-45	Regulador Ar Primaria	44: sinal 45: GND 43: +5V
39-40-41	Encoder Ventilador	39: +5V 41: sinal 40: GND
43-48-49	NÍVEL DE PELLET	39: +5V 48: sinal 49: GND
50-51	TERMOSTATO PELLET	Entrada analógica/digital
52-53	TERMOSTATO AMBIENTAL	Entrada analógica/digital
54-55	FLUXO	Entrada analógica/digital
CN1	Conexão teclas local 4/8 Teclas	-
RS232	Conexão serial	Tomada RS232
RS485	Conexão serial	Tomada RS485

## PAINEL DE CONTROLO

O painel consiste num display retro-iluminado. No painel de controlo, poderá distinguir alguns botões e um display.



### **Botões:**

Da esquerda para a direita existem 6 botões (P1, P2, P3, P4, P5, P6):

- o botão P1 serve para sair do menu e submenus sem memorizar.
- o botão P3 ("SET") serve para entrar no menu de programação principal, para entrar nos submenus e para memorizar as modificações no submenu interno.
- o botão P4 fora do menu, entra no submenu de combustão;
- o botão P6 fora do menu, entra no submenu do termostato da salamandra;
- os botões P4 e P6 (+ e -) servem para incrementar e diminuir os valores dos parâmetros. No menu principal servem para procurar as opções nos submenus.
- O botão P2 (botão ON/OFF) serve para acender e/ou, passar do estado de aceso ao estado de standby. Para desbloquear o sistema pressione o botão por 3 segundos.

Teclas de seleção			
P1	Sair do menu / submenu Função Retill (Pressione por 3 segundos)	P4	Entrada no menu de energia de combustão Aumento
P2	Ligado, desligado e redefinição de erro (Pressione por 3 segundos) Ativar / desativar Chrono	P5	Ativar fuso horário do cronômetro Entrada no menu de informações
P3	Entrando no menu do usuário 1 / submenu Entrar no menu do usuário 2 (Pressione por 3 segundos) Backup de dados	P6	Entre no menu Termostato Caldeira / Termostato Diminuição
P3+P5 (Pressione por 3 segundos)		Entrada direta no menu de informações secundárias no menu Serviço	

Led			
	Crono diário ativo Contra-relógio semanal ativo Crono Semana ativa	24H	Função de aquecimento 24 ativada
	Operação Combi		Solicitação de água doméstica ou termostato insuficiente
	Operação de madeira		Objetivo de aquecimento do quarto alcançado
	Falta de combustível no tanque / nível de material no tanque entre 0% e 15%		Nível de material no tanque entre 15% e 35%
	Nível de material no tanque entre 35% e 60%		Nível de material no tanque entre 60% e 80%
	Nível de material no tanque entre 80% e 100%		Função climática ativa
	Verão		Inverno

### Visualização dos parâmetros

Para visualizar os parâmetros de funcionamento<sup>12</sup> pressionar o botão P5.

### Menu Usuário

Para entrar no menu do usuário pressione a tecla P3 ("SET").

### Menu protegido

Para entrar no menu, pressione o botão P3 ("SET") por alguns segundos e entre no menu 2. Selecione no menu com o botão P4 e P6 (seta para cima/baixo), a opção "Menu Sistema".

Pressione novamente o botão P3 ("SET").

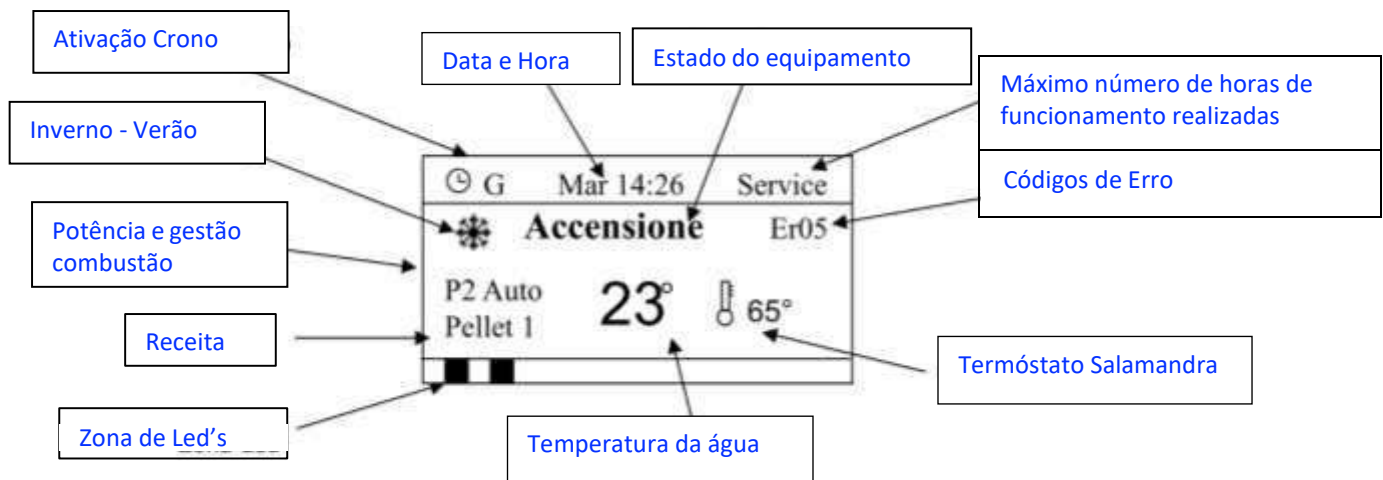
No display aparece a inscrição "PASSWORD". Digite o código de acesso ao menu protegido.

**ATENÇÃO:** apenas pessoal autorizado pode entrar no menu protegido.

<sup>12</sup> Não todos os parâmetros

## Display

Várias mensagens são exibidas no visor do painel de controlo, como mostrado na Figura 7.2





LED	Função	Descrição
D1	Resistência	Led ON: resistência ativa
D2	Motor sem fim	Led ON: Motor sem fim on
D3	Saída P/V3	
D4	Saída Aux1	
D5	Saída V2	Led ON: ventilador ar ambiente
D6	Saída Aux2	Led ON: bomba ativa
D7	Saída Aux3	
D10	Nível de pellet	Led ON: o sensor indica falta de combustível
D11	Cronotermóstato	Led ON: contato aberto
D12	Fluxóstato*	Led ON: serve água sanitária (contato fechado)

\*Unicamente para instalações hidráulicas onde è previsto o Fluxostato.

## VISUALIZAÇÕES

### ➤ Visualização sem-fim

Pressione uma vez o botão P4 (seta para cima).

Com os botões, selecione no menu a opção "visualizações".

### ➤ visualização de outros parâmetros

Pressione duas vezes o botão P4 (seta para cima/baixo) para visualizar a temperatura do fumo [°C], a pressão da salamandra [mbar], o fluxo do ar [cm/s] e a velocidade do ventilador [rpm].

## **IGNIÇÃO DA SALAMNDRA**

Durante as primeiras semanas de funcionamento a salamandra emite vapores do mau cheiro. Estes vapores devem-se à secagem do esmalte utilizado para a pintura da salamandra. Ventile frequentemente a zona de instalação, evite longas estadias dentro dele. Durante o funcionamento normal, a porta deve permanecer sempre fechada. Carregue os pellets no depósito prestando atenção a possíveis temperaturas elevadas.

### **ATENÇÃO!!!**

Limpe o cinzeiro antes de cada ignição<sup>13</sup>.

## **IGNIÇÃO ELECTRÓNICA**

Verifique que o cinzeiro esteja limpo.

Verifique que a salamandra tenha pellets suficiente no depósito.

Verifique que o cinzeiro e a câmara de combustão estejam limpos.

Verifique que a porta de vidro esteja fechada.

Verifique que a ficha esteja ligada.

Colocar o interruptor na parte lateral da salamandra na posição "1"<sup>14</sup>.

Pressione o botão ON/OFF (P1 STOP) por alguns segundos.

No visor aparecerá inicialmente a inscrição "Check UP" e imediatamente a inscrição "Acendimento".

O sem-fim carregará os pellets simultaneamente com a ignição da resistência. Depois de alguns minutos (a temperatura dos fumos é bastante alta, aprox. 50 °C) a salamandra entra em modo de estabilização desencadeando a chama; no display aparecerá a inscrição "Estabilização".

Superada a fase anterior, a salamandra entra em modo de funcionamento normal; no visor aparecerá a inscrição "Normal".

À esquerda do display (representação led) irá visualizar a potência da salamandra (cinco potências seleccionáveis).

A potência seleccionada automaticamente pelo sistema está ligada à temperatura ambiente elegida e ao termostato ambiente, e não pode ser modificada pelo menu do usuário.

---

<sup>13</sup> O cinzeiro deve limpar-se só quando a salamandra estiver fria (temperatura ambiente).

<sup>14</sup> Ver o esquema eléctrico.

Se a salamandra não completa o acendimento a central de comando entra em bloqueio e no display aparecerá "er12", desligar, ignição falhou.

Limpe novamente o braseiro<sup>15</sup>. Se a salamandra ainda não liga<sup>16</sup>, faça o procedimento de ignição manual descrito abaixo.

## **IGNIÇÃO MANUAL**

Siga este procedimento unicamente no caso da salamandra não ligar automaticamente.

### **Procedimento de ignição manual:**

- usar luvas à prova de fogo;
- abrir a porta de vidro;
- verificar se o braseiro está limpo;
- colocar alguns cubos de combustível sólido no interior do braseiro, com um punhado de pellets (nunca usar álcool ou outros líquidos inflamáveis);
- inflamar um fósforo dos longos (facilmente disponíveis no mercado) e inflamar o combustível colocado dentro do braseiro;
- pressione o botão ON/ OFF por alguns segundos.
- se o problema persiste chamar o centro de assistência.

## **PRIMEIRA IGNIÇÃO**

Verifique que o sistema tenha água suficiente.

Carregar o depósito de pellets.

Feche a porta de vidro.

Ligue a ficha.

Colocar o interruptor na parte lateral da caldeira na posição "1"<sup>17</sup>.

Realize o carregamento manual dos pellets (ver secção 8.4).

Pressione o botão ON/ OFF por alguns segundos.

Verifique se o ventilador de fumos está ligado.

Selecione o mínimo da potência.

Depois de alguns minutos, quando a temperatura da água atingir o valor de referência (secção 10), verifique se a bomba de circulação está em funcionamento.

---

<sup>15</sup> Verifique que a salamandra tenha arrefecido.

<sup>16</sup> Provavelmente a resistência não acende ou está avariada. Contacte um revendedor.

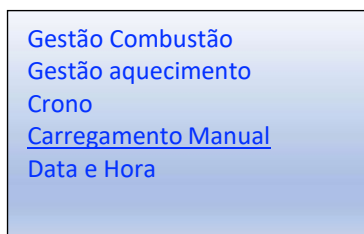
<sup>17</sup> Ver secção de ligação elétrica (secção 6.5).

Se a temperatura da água continuar a subir, apesar de ser o circulador em movimento, abra o painel lateral esquerdo<sup>18</sup> e intervenha na válvula de ventilação do circulador<sup>19</sup>.

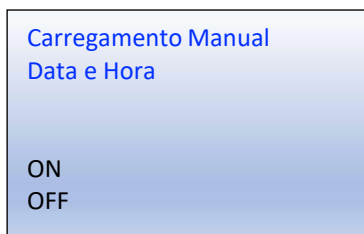
### **CARREGAMENTO MANUAL**

Pressione o botão "Set" (P3), entre no Menu.

Com os botões P4-P6 (seta para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Carregamento Manual".



Pressione novamente o botão "Set" para entrar no submenu.



Selecione ON (com as setas para cima/baixo) e pressione SET para o Carregamento Manual.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

### **REGULAÇÃO DA POTÊNCIA**

Pressione o botão "Set" (P3), entre no Menu.

Com os botões P4-P6 (seta para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Gestão Combustão".

---

<sup>18</sup> De pé na frente da salamandra.

<sup>19</sup> Também deixe sair o ar do sistema, intervindo na válvula especial dos radiadores.

[Gestão Combustão](#)  
[Gestão aquecimento](#)  
[Crono](#)  
[Carregamento Manual](#)  
[Data e Hora](#)

Pressione novamente o botão "Set" (P3) para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (seta para cima/baixo) selecione no submenu do usuário a opção "Gestão Combustão".

**Potência de Combustão**  
[Receita de Combustão](#)  
[Calibração Cóclea](#)  
[Calibração Ventilador](#)

Pressione novamente o botão "Set" (P3) para entrar no submenu.

The screenshot shows a menu titled "Potência de Combustão" with the following settings:

Max:	Auto	← Máximo seleccionável
Set:	3	← Valor seleccionável
Min:	1	← Mínimo seleccionável

Ajuste a potência da salamandra com os botões seta (para cima/baixo à direita do display).

5 potências seleccionáveis manualmente.

Selecionando "Auto" a salamandra funciona de forma independente. A salamandra diminui automaticamente a potência, com base no termostato ambiente e em função da temperatura ambiente.

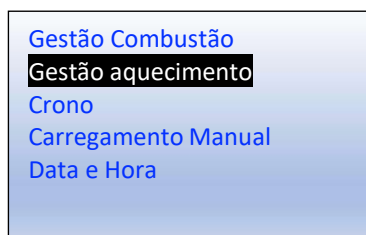
Pressione novamente o botão P3 para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

### **REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA ÁGUA DO SISTEMA**

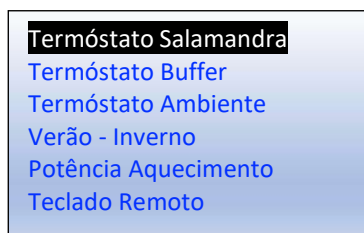
Pressione o botão "Set" (P3) para entrar no Menu.

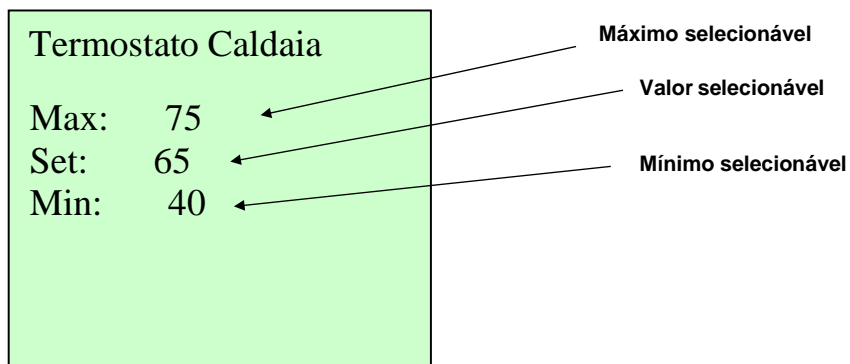
Com os botões P4-P6 (seta para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Gestão aquecimento".



Pressione novamente o botão "Set" (P3) para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (seta para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Termóstato Salamandra".





Pressione novamente o botão "Set" (P3) para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (seta para cima/baixo) regule a temperatura da caldeira.

Pressione novamente o botão P3 para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu

## REGULAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE

### USO DE UM CRNOTERMÓSTATO

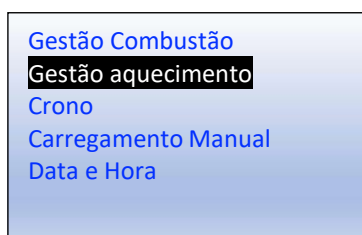
Retire a ponte sobre o TA (termostato ambiente), ver a secção 6.5.

Ligue a saída do termostato crono ao TA.

### VENTILADOR DO AMBIENTE

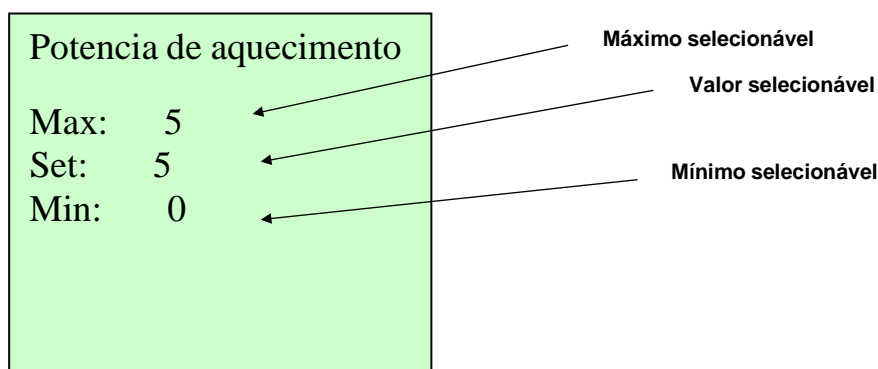
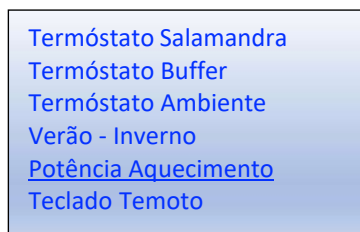
Pressione novamente o botão "Set" (P3) para entrar no menu.

Com os botões P4-P6 (seta para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Gestão aquecimento".



Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (seta para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Potência Aquecimento".



**0= ventilador apagado.**

**Auto= potência regulada pelo sistema.**

**Número de potências seleccionáveis: 5.**

Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.

Ajuste a potência da caldeira com os botões seta (para cima/baixo).

Pressione novamente o botão P3 para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão P3 para sair do submenu e do menu.



O poder convectivo do ventilador concentra-se na sala onde a salamandra foi instalado. No mesmo ambiente, devido à presença da caldeira, tende a aquecer mais rapidamente do que outras áreas.

## **A desligar**

A salamandra desliga-se mantendo pressionado o botão P2 (ON/OFF) por alguns segundos. No display do painel de comando aparecerá alternativamente a inscrição "Desligar". Depois de uns 15 minutos, a caldeira desliga-se e a palavra "desligado" aparece no display.

**ATENÇÃO:** até que a salamandra tenha arrefecido, não coloque o interruptor posterior da salamandra em "0" e não desligue a tomada elétrica; o extrator de fumo e o circulador (bomba do sistema) continuam em funcionamento depois de desligar do painel de controlo até que a salamandra alcance uma temperatura relativamente baixa.

## **INTERRUPÇÃO SÚBITA DA ELETRICIDADE**

Depois de uma interrupção de eletricidade, e até ao seu retorno, se o tempo decorrido não foi mais de um minuto, a salamandra volta ao estado normal de operação, caso contrário ela será desligada e será sinalizado no display do painel de comando "DESLIGAMENTO POR FALTA DE REDE".

Espere que a salamandra arrefeça.

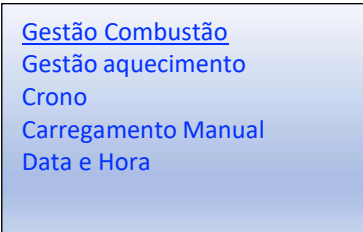
Abra a porta, remova o braseiro e limpe-o, uma vez vazio reposicione-o corretamente na mesma posição que estava antes. Feche a porta e ligue a salamandra novamente.

## **REGULAÇÃO DA COMBUSTÃO**

### **Regulação do extrator de Fumo**

É possível regular a tiragem das nossas salamandras segundo as características da chaminé <sup>20</sup>.

Com os botões seta (para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Gestão Combustão".



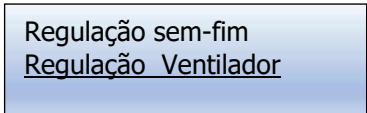
[Gestão Combustão](#)  
[Gestão aquecimento](#)  
[Crono](#)  
[Carregamento Manual](#)  
[Data e Hora](#)

---

<sup>20</sup> Tubo da chaminé muito longo, com muitas curvas, chaminé suja.

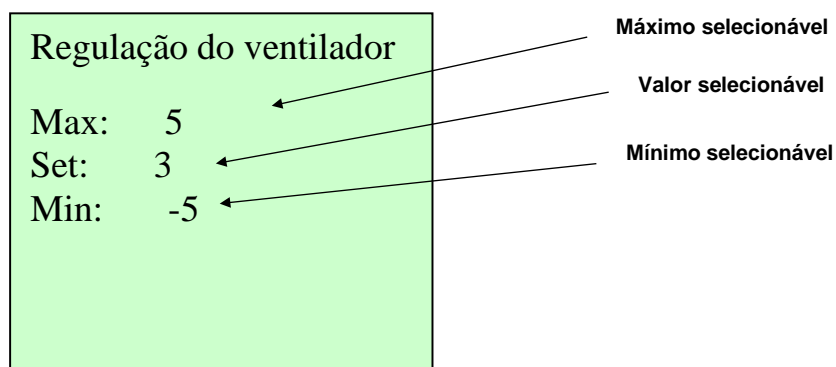
Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 (seta para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Regulação Ventilador".



Regulação sem-fim  
Regulação Ventilador

Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.



Com os botões seta (para cima/baixo) selecione no submenu a opção "Velocidade Ventilador".

Existem 10 posições, 5 para aumentar e 5 para diminuir.

O valor 0 corresponde à variação zero.

A calibração tem um efeito nos valores configurados pela fábrica e tem um efeito na operação de "Normal" e de "modulação"<sup>21</sup>.

Estes valores sofrem uma variação percentual crescente ou decrescente dependendo da posição selecionada.

Pressione novamente o botão P3 para memorizar o s parâmetro.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

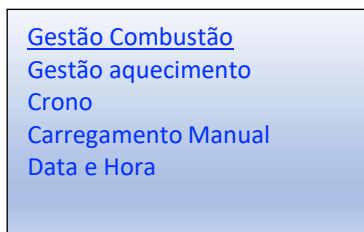
## **REGULAÇÃO DO CARREGAMENTO DE PELLETS**

Pressione o botão SET para entrar no menu.

---

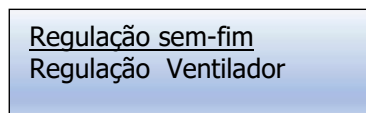
<sup>21</sup> A "modulação" é um estado de funcionamento de velocidade reduzida.

Com os botões seta (para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Gestão Combustão".

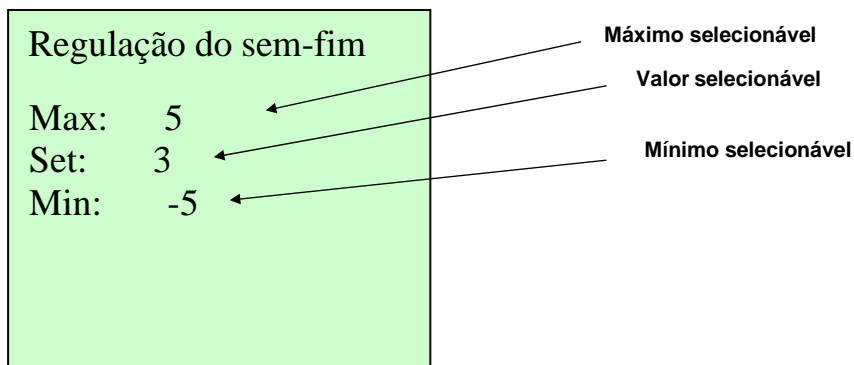


Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.

Com os botões seta (para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Regulação sem-fim".



Pressione novamente o botão SET para entrar no submenu.



Regule o tempo de função do sem-fim com os botões seta (para cima/baixo).

Existem 10 posições, 5 para aumentar e 5 para diminuir.

O valor 0 corresponde à variação zero.

A calibração tem um efeito nos valores configurados pela fábrica e tem um efeito na operação de "Normal" e de "modulação"<sup>22</sup>.

Estes valores sofrem uma variação percentual crescente ou decrescente dependendo da

<sup>22</sup> A "modulação" é um estado de funcionamento de velocidade reduzida.

posição selecionada.

Pressione novamente o botão P3 para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

Pressione o botão 2 de seleção rápida e altere o valor com os botões P3 (+) para aumentar e P4 (-) para diminuir.

Alternativamente pode-se entrar no menu pressionando o botão P2 ("SET"). No display aparece a inscrição "MENU USUÁRIO".

Pressione novamente o botão "SET" para entrar no menu do usuário.

Com os botões (+) e (-) selecione no menu a opção "VAR COC".

Pressione o botão "SET" para entrar no submenu e com os botões (+) e (-) altere o valor dos parâmetros.

Pressione o botão SET para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

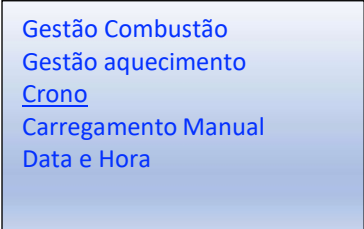
O valor de 130 a 70, corresponde a uma variação de +/- 30%. 100 é o valor nominal.

## PROGRAMAÇÃO DE LIGAR E DESLIGAR AUTOMÁTICO

Nossas salamandras estão equipadas com um Crono, cuja função é programar o acender e o desligar automático.

Pressione novamente o botão "SET" para entrar na modalidade Crono.

Com os botões P4-P6 SETA (para cima/baixo) selecione no menu do usuário até "Crono".



Gestão Combustão  
Gestão aquecimento  
Crono  
Carregamento Manual  
Data e Hora


No submenu Seleccione:

–Modalidade.

–Programa.

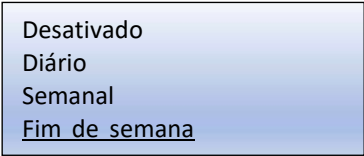
## ATIVACÃO DO CRONO

Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no submenu "Modalidade".



Modalidade  
Programa

Com os botões P4-P6 seta (para cima/baixo) selecione uma das quatro opções:




Desativado  
Diário  
Semanal  
Fim de semana

Selecione "desativado" para anular o Crono.

## PROGRAMAÇÃO DO CRONO


Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no submenu "Programa".



Modalidade  
Programa

Dentro o submenu "Programa" é possível modificar a configuração do Crono, em três diferentes tipos de programações.

Com os botões seta (para cima/baixo) selecione uma das três opções:

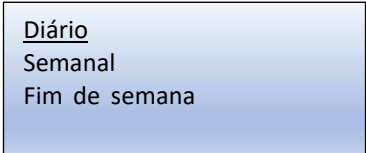


Diário  
Semanal  
Fim de semana

## **Configuração da programação diária**

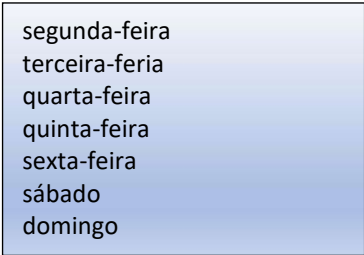
Com esta programação é possível definir as horas de acender e desligar, em três faixas horárias diárias, diferentes para cada dia.

Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no submenu "Diária".



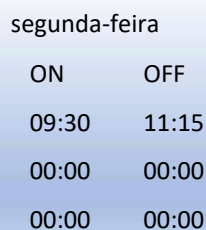
Diário  
Semanal  
Fim de semana

Com os botões seta (para cima/baixo) selecione o dia de semana que deseja programar. Pressione o botão "SET" (P3) para selecionar o dia:



segunda-feira  
terceira-feira  
quarta-feira  
quinta-feira  
sexta-feira  
sábado  
domingo

Cada dia pode-se programar segundo três faixas horárias diárias:



segunda-feira

ON	OFF
09:30	11:15
00:00	00:00
00:00	00:00

Selecione ON para o acender.

Selecione OFF para desligar.

Com os botões seta (para cima/baixo) selecione a faixa horária e/ou a hora de acender e/ou desligar por cada faixa horária.

Pressione o botão SET para modificar a hora de acender e/ou desligar por cada faixa horária.

Modifique os parâmetros com os botões seta (para cima/baixo).  
Pressione novamente o botão SET para memorizar os parâmetros.

**Selecione #** (botão P5), por alguns segundos para ativar a faixa horária , à esquerda aparecerá o símbolo "V".

Para desativar a faixa horária pressione novamente # (botão P5).

segunda-feira	
ON	OFF
09:30	11:15 V

A programação admite unicamente intervalos de 15 minutos.  
Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

### Configuração da programação semanal

Com esta programação é possível definir as horas de acender e desligar, em três faixas de tempo diárias, iguais para cada dia da semana, de segunda a domingo.  
Pressione o botão SET, o botão P3 para entrar no submenu "Semanal".

Diário	
<u>Semanal</u>	
Fim de semana	

segunda-Domingo	
ON	OFF
09:30	11:15
00:00	00:00
00:00	00:00

Selecione ON para acender.

Selecione OFF para o desligar.

Com os botões seta (para cima/baixo) selecione a faixa horária e/ou a hora de acender e/ou desligar por cada faixa horária.

Pressione o botão SET para modificar a hora de acender e/ou desligar por cada faixa horária.

Modifique os parâmetros com os botões seta (para cima/baixo).

Pressione novamente o botão SET para memorizar os parâmetros.

**Selecione #** (botão P5), por alguns segundos para ativar a faixa horária.

À direita aparecerá o símbolo "V".

Para desativar a faixa horária pressione novamente # (botão P5).

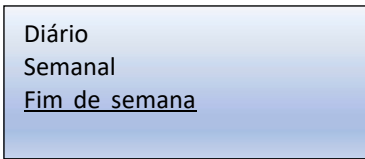
Programação admite unicamente intervalos de 15 minutos.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

### **Configuração da programação de fim-de-semana**

Com esta programação é possível definir as horas de acender e desligar, em três faixas de tempo diárias, iguais para cada dia da semana, de segunda a sexta-feira, e iguais para sábado e domingo.

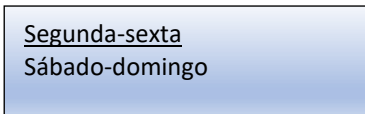
Pressione o botão SET, o botão P3 para entrar no submenu "Semanal".



Diário  
Semanal  
Fim de semana

Com os botões seta (para cima/baixo) selecione os dias de semana.

Pressione o botão SET (botão P3) para selecionar:



Segunda-sexta  
Sábado-domingo



Cada intervalo (segunda-sexta, sábado-domingo) pode ser programado segundo três faixas horárias:

segunda-SEXTA	
ON	OFF
09:30	11:15
00:00	00:00
00:00	00:00

Selecione ON para acender.

Selecione OFF para o desligar.

Com os botões seta (para cima/baixo) selecione a faixa horária e/ou a hora de acender e/ou desligar por cada faixa horária.

Pressione o botão SET para modificar a hora de acender e/ou desligar por cada faixa horária.

Modifique os parâmetros com os botões seta (para cima/baixo).

Pressione novamente o botão SET para memorizar os parâmetros.

**Selecione #** (botão P5), por alguns segundos para ativar a faixa horária.

À direita aparecerá o símbolo "V".

Para desativar a faixa horária pressione novamente # (botão P5).

Programação admite unicamente intervalos de 15 minutos.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

### **Programação do tempo à meia-noite**

Defina o intervalo pré-programado de um dia e/ou intervalo (segunda -sexta / sábado-domingo) com OFF às 23:59.

Definir o próximo intervalo de programação sucessiva com ON às 00:00.

### **ÁGUA QUENTE SANITÁRIA (opcional) SANITÁRIA DIRETA**

A salamandra, graças a um kit opcional, produz água quente sanitária de forma segura e saudável através do funcionamento automático, sem necessidade de acumulação.

O kit consiste de um permutador de placa que, graças à água de aquecimento, permite aquecer a água doméstica instantaneamente.

**A pressão da água sanitária não deve exceder 2 bar.** No caso de maior pressão, recomenda-se a instalação de um redutor de pressão.

Recomenda-se limitar o caudal da água sanitária a cerca de 10 -12 litros por minuto para obter uma TA de cerca de 25 °C. Para obter uma TA ainda mais elevada, o caudal da amostra deve ser ainda mais reduzido.

Com uma temperatura de entrada de água de 15 °C, para 10 litros de água sanitária por minuto temos uma saída de água a uma temperatura de cerca de 40 °C; para obter uma temperatura de saída de água ainda maior, é necessário reduzir a pressão da água.

## **PRODUÇÃO DE ÁGUA QUENTE COM ACUMULADOR DE ÁGUA**

A salamandra, graças a um kit opcional, gerência um acumulador, o tanque (boiler ou buffer de acumulação), para a produção de água quente doméstica.

**N. B. Ao utilizar a produção de água quente com aquecedores, o acumulador de água, é necessário colocar a salamandra em modo de Standby manual ( ver secção 17.2.1).**

Os acumuladores podem ser uma causa da proliferação da legionela (Legionella pneumophila).

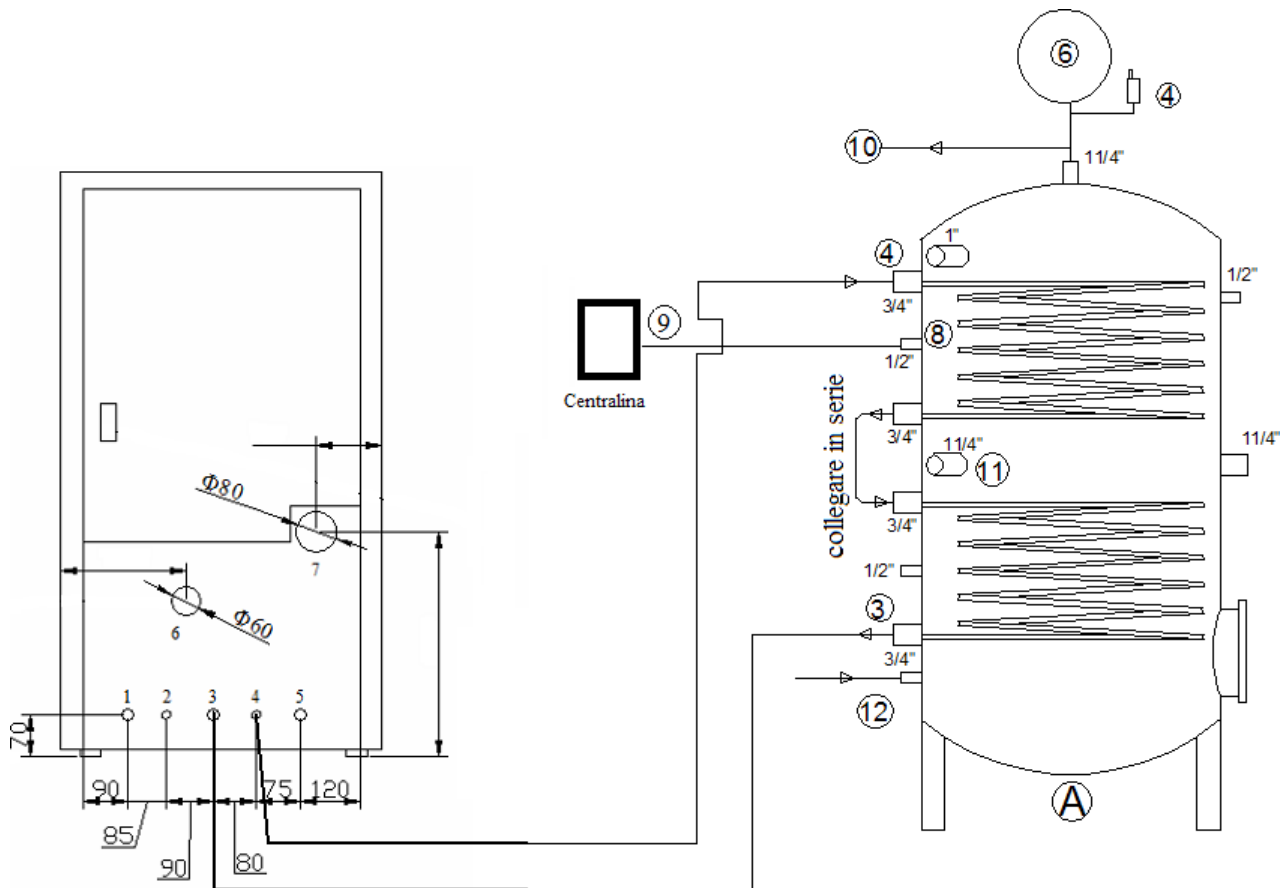
Os acumuladores de água (boiler o puffer) que fornecemos estão equipados com um ânodo de magnésio que captura a bactéria da Legionela.

**Atenção! Substitua o ânodo uma vez a cada dois anos.**

De todo modo, o tanque deve-se manter limpo, esvaziado, removido e desinfetado pelo menos duas vezes por ano.

Reduzir o risco de legionela, mantendo a temperatura de dosagem superior a 60°C. Efetuar periodicamente os controles.

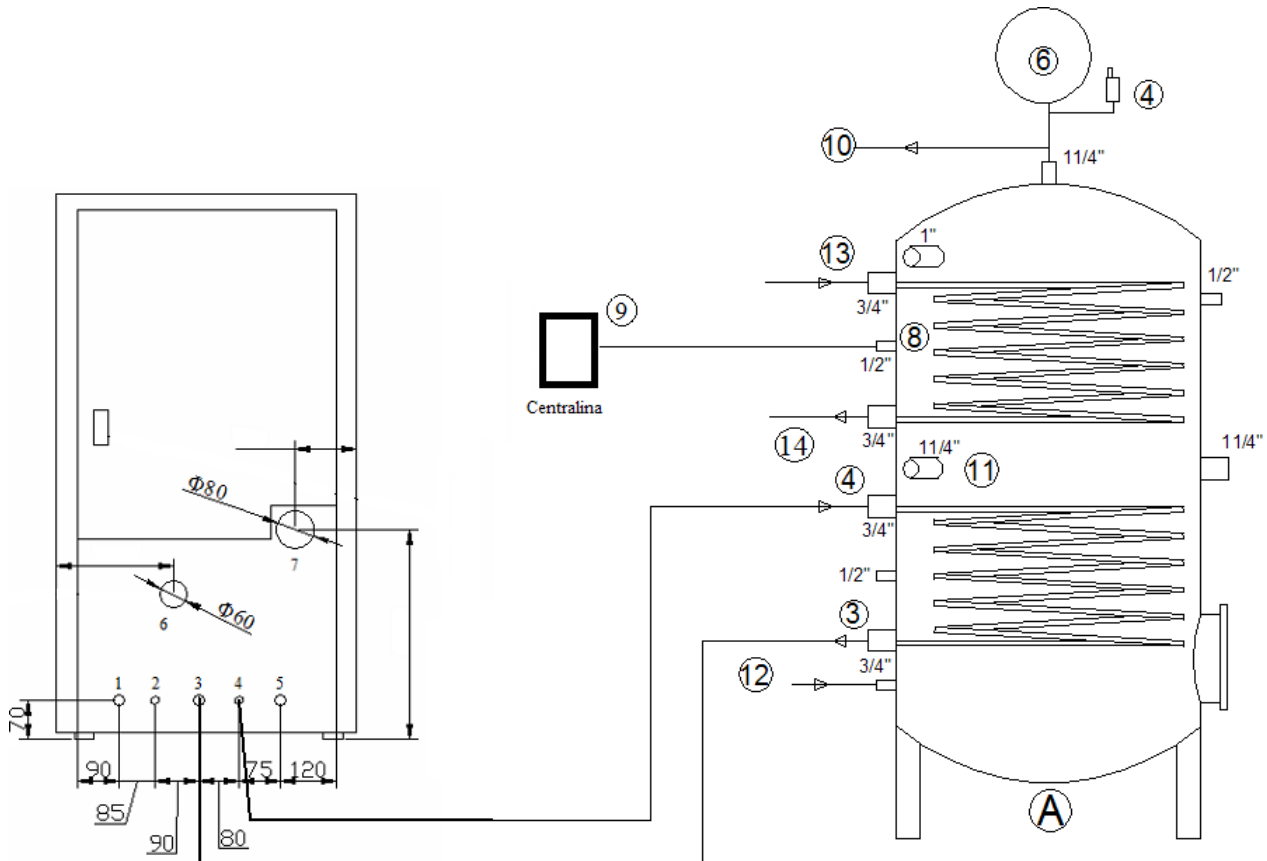
## Esquema de instalação do acumulador de água sem painel solar A = Aquecedor o Acumulador/boiler o buffer



1. Retorno ao sistema (3/4")
2. Carga do Sistema (1/2")
3. Retorno ao Aquecedor/Acumulador de água (3/4")
4. Abastecimento Aquecedor/Acumulador de água (1/2")
5. Alimentação da rede hídrica (3/4")
6. Vaso de expansão
7. Separador de ar
8. Sonda de Aquecedor/Acumulador (colocar um suporte de sonda)
9. Conexão ECU-cabo 2x 1mmq (ver também seção 6.8)
10. Água quente sanitária (para uso doméstico)
11. Ânodo – a substituir uma vez de dois em dois anos
12. Água fria sanitária

**N.B. tapar todos os furos não utilizados.**

## Esquema de instalação do acumulador de água com painel solar A = Aquecedor o Acumulador/boiler o puffer



1. Retorno ao sistema (3/4")
2. Carga do Sistema (1/2")
3. Retorno ao Aquecedor/Acumulador de água (3/4")
4. Abastecimento do Aquecedor/Acumulador de água (1/2")
5. Alimentação da rede hídrica (3/4")
6. Vaso de expansão
7. Separador de ar
8. Sonda de Aquecedor/Acumulador (colocar um suporte de sonda)
9. Conexão ECU-cabo 2x 1mmq (ver também seção 6.8)
10. Água quente sanitária (para uso doméstico)
11. Ânodo – a substituir uma vez de dois em dois anos
12. Água fria sanitária
13. Abastecimento do Painel solar
14. Retorno ao Painel solar

**N.B. tapar todos os furos não utilizados.**

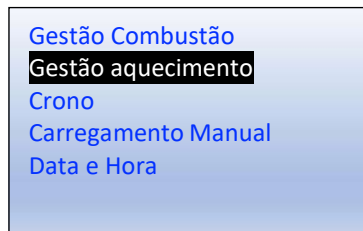
## STANDBY MANUAL

Pressione o botão apagar por alguns segundos ativa o Standby manual.

## MODO INVERNO/VERÃO (PRODUÇÃO ÚNICA DE ÁGUAS QUENTES COM ACUMULAÇÃO)<sup>23</sup>

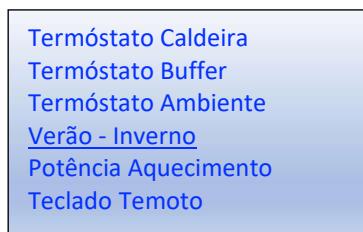
Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no menu.

Com as teclas P4-P6 seta (para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "gestão aquecimento".

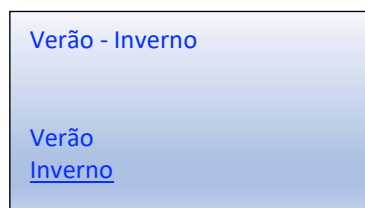


Pressione novamente o botão "SET" (P3) para entrar no submenu.

Com os botões P4-P6 seta (para cima/baixo) selecione no submenu do usuário a opção "Gestão Aquecimento".



Pressione novamente o botão "SET" (P3) para entrar no submenu.



---

<sup>23</sup> É aconselhável usar o modo de verão apenas para as salamandras.

Com os botões seta (para cima/baixo, à direita do display) selecione a modalidade "Verão" ou a modalidade "Inverno"

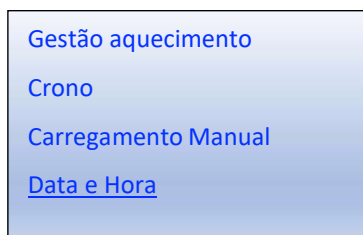
Pressione o botão "SET" (P3) para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

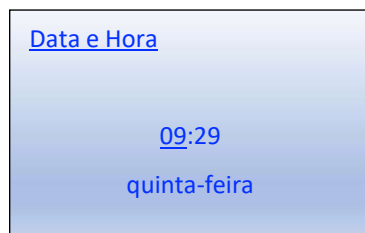
## DATA E HORA

Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no menu.

Com as teclas P4-P6 setas (para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Data e Hora".



Pressione novamente o botão "SET" (P3) para entrar no submenu.



Com os botões seta (para cima/baixo) selecione a hora, os minutos e/ou o dia.

Pressione o botão "SET" para modificar os parâmetros.

Com os botões seta (para cima/baixo) modifique os parâmetros.

Pressione o botão "SET" para memorizar.

Pressione o botão ESC para sair do submenu e do men

## CONTROLO REMOTO (opcional)<sup>24</sup>

**A METLOR pode fornecer quando solicitado, consultando preço.** Com este controle remoto pode-se ajustar as funções mínimas da salamandra.

O Controle remoto pode comunicar com a placa do sistema até uma distância de 10 metros.

O controle remoto SYTX tem 4 botões através dos quais pode-se:

- Acender/ Desligar
- Regulação da potência da salamandra

De seguida encontrará a descrição das funções relacionadas aos botões de controle remoto.

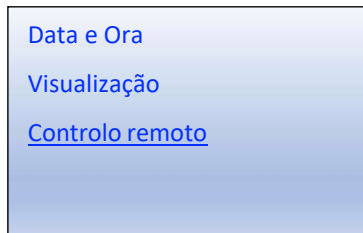


<sup>24</sup> Para os modelos em que é fornecido (opção).

## ATIVACÃO DO CONTROLO REMOTO

Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no menu.

Com as teclas P4-P6 seta (para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "Controlo Remoto".



Pressione novamente o botão "SET" (P3) para entrar no submenu.

Com os botões seta (para cima/baixo) selecione a opção "Ativado" ou "Desativado".



Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.

## IDIOMA

Pressione o botão "SET" (P3) para entrar no menu.

Com as teclas P4-P6 seta (para cima/baixo) selecione no menu do usuário a opção "língua".



Pressione o botão ESC para sair do submenu e do menu.



## REGULAÇÃO DO CONTRASTE E A LUMINOSIDADE DO DISPLAY

Pressione o botão SET, o botão P3 para entrar no submenu.

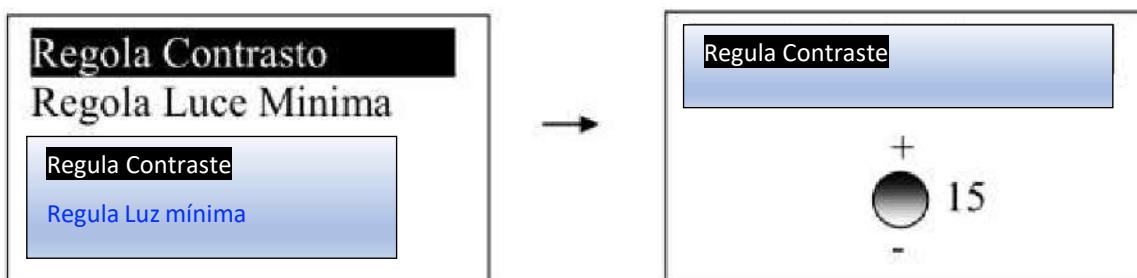
Com os botões P4-P6 seta (para cima/baixo), selecionar no submenu a opção "Menu Teclado".

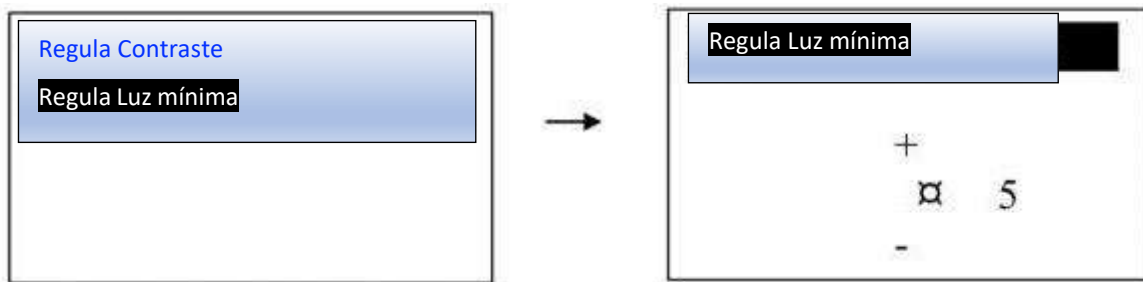


Pressione novamente o botão Set para entrar no submenu.

Selecione com os botões seta (para cima/baixo).

Pressione o botão Set para entrar no submenu.





Modifique os parâmetros com os botões setas (para cima/baixo).

Pressione o botão Set para memorizar os parâmetros.

Pressione o botão ESC para sair do submenu.

Pressione novamente o botão ESC para sair do Menu.

## ESTADOS DE FUNCIONAMENTO E ALARMES

A tabela seguinte, resume todos os alarmes e estados funcionais, que o visor poderá sinalizar.

ERRO	Tipo <sup>25</sup>	Descrição	Avaria	Soluções <sup>26</sup>
Er01  Rearmar a salamandra com o botão de rearme manual	A	Desliga-se por sobreaquecimento água	Temperatura salamandra superior a 90°C	Bomba Bloqueada, Presença de ar no sistema, Sensor termostato avariado
Er02	A	Desliga-se por sobreaquecimento	Depressor avariado ou chaminé obstruída	Controlar o depressor mecânico  Controlar a tiragem da chaminé
Er03	A	Temperatura de fumos baixa	Cinzeiro de pellets com resíduos. ou cinzeiro fora de posição. ou acendimento falhado ou Pellets esgotados	Esvaziar o cinzeiro. * Posicionar em modo correto o cinzeiro. *  Verificar o depósito de pellets  <b>N.B. esperar pelo arrefecimento até uma nova ignição;</b>
Er04	A	Desliga-se por sobreaquecimento água	Temperatura salamandra superior a 85°C	Bomba Bloqueada, Presença de ar no sistema, Sensor termostato avariado

<sup>25</sup> A= Alarma; S=Estado.

<sup>26</sup> As operações devem ser feitas exclusivamente por pessoal qualificado; aquelas marcadas com o asterisco podem ser realizadas também pelo usuário.

ERRO	Tipo	Descrição	Avaria	Soluções
Er05	A	Temperatura fumo elevada (superior a 290 °C)	O termopar está avariada ou desligado da placa principal; a chaminé está obstruída	Controlar o termopar  Controlar a tiragem da chaminé  Possível limpeza da instalação
Er07-Er08 <sup>27</sup>	A	Erro encoder	Extrator de fumo avariado ou parado	Controlar cabos encoder e/ou extrator de fumo  Verificar obstrução do motor de fumos
Er09	A	Alarme pressão água baixa	Pressão Água Baixa "Rotura"	Verificar a pressão de água  Verificar no sistema se a válvula de entrada de água está aberta
Er10	A	Alarme pressão água alta	Pressão Água Alta  Ou Excesso de pressão	Verificar a pressão de água  Descarregar a pressão através dos radiadores de aquecimento e/ou válvula de pressão
Er11	A	Erro do relógio	Problema com o relógio interno	Substituir a bateria interna da placa  Acertar horário

<sup>27</sup> Presente somente em a versão com *encoder*.

ERRO	Tipo	Descrição	Avaria	Soluções
Er12	A	Acendimento falhado	A salamandra não acendeu ou falta de pellets	<p>Verificar o depósito. *</p> <p>Controlar se a resistência fica incandescente. *</p> <p>Repetir o acendimento. *</p>
Er15 <b>Repetir o acendimento</b>	A		Falta eletricidade por mais de 5 minutos	<p>Limpar o cinzeiro.</p> <p><b>N.B. esperar pelo arrefecimento até uma nova ignição;</b></p>
Er18	A	Alarme falta de pellets	Pellets esgotado	Verificar o depósito de pellets e encher
Er39	A	Erro fluxímetro	Fluxímetro avariado	<b>Chamar o Centro Assistência</b>
Er41	A	Erro fluxo do ar no mínimo CHECK-UP	Fluxo ar mínimo em check-up não alcançado	<p>Controlar que a porta esteja fechada</p> <p>Verificar que a chaminé não esteja obstruída</p> <p>Verificar a posição do cinzeiro</p>
Er42	A	Erro fluxo do ar no máximo	Fluxo ar máximo superado	<p>Extrator fumo desenroscado</p> <p>Verificar eventuais perdas da chaminé</p>

Erro	Tipo <sup>28</sup>	Descrição	Avaria	Solução <sup>29</sup>
Limpeza/Clr + sinal acústico	A	Horas de funcionamento programadas alcançadas	Contador de horas para limpeza	Efetuar a limpeza programada anual
Link Error	A	Falta de comunicação entre o painel LCD e placa principal		Verificar a conexão (cabos)
Recuperação de ignição	S	Recuperar acendimento		Recupera o acendimento por se desligar acidental
Check Up	S	Controlo termostato		Controlo das sondas da fase de acendimento

## MANUTENÇÃO

Nossas salamandras precisam de uma limpeza simples, mas frequente e cuidadosa, a fim de garantir eficiência e bom funcionamento.

A manutenção só deve ser efetuada depois de que a salamandra esteja fria e à temperatura ambiente.

Desligue sempre a fonte de energia.

Use luvas de proteção, óculos de poeira, uma escova longa e estreita e um aspirador de pó<sup>30</sup>.

<sup>28</sup> A= Alarma; S=Estado.

<sup>29</sup> As operações devem ser feitas exclusivamente por pessoal qualificado; aquelas marcadas com o asterisco podem ser realizadas também pelo usuário.

<sup>30</sup> É aconselhável dedicar o aspirador apenas à manutenção da salamandra.

**MANUTENÇÃO DIÁRIA (realizada pelo usuário)**

A manutenção diária deve ser realizada uma vez por dia.

Abra o painel de vidro central, como indicado na figura 20.1.1.



Fig. 20.1.1

**Limpeza do cinzeiro e da câmara de combustão:**

- Extrair o cinzeiro do seu alojamento<sup>31</sup>, como indicado na fig. 20.1.2, e esvaziá-lo;
- Com um aspirador de pó limpar a câmara de combustão<sup>32</sup>;



Fig. 20.1.2

---

<sup>31</sup> Memorize ou marque a orientação do braseiro.

<sup>32</sup> Limpe bem os ângulos.

- Posicionar o cinzeiro no seu sítio, com a mesma orientação que foi extraído;

Limpeza do cinzeiro:

- extrair a gaveta (fig.20.1.3):



Fig.20.1.3

- Esvaziar e limpar com um aspirador de pó;
- Devolver a gaveta ao seu sítio;

Feche o painel de vidro central.



**MANUTENÇÃO SEMANAL (realizada pelo usuário)**

Realizar a manutenção periódica duas ou três vezes por semana, segundo as condições de uso.

**Limpeza do permutador (manutenção semanal):**



**Fig. 20.2.1**



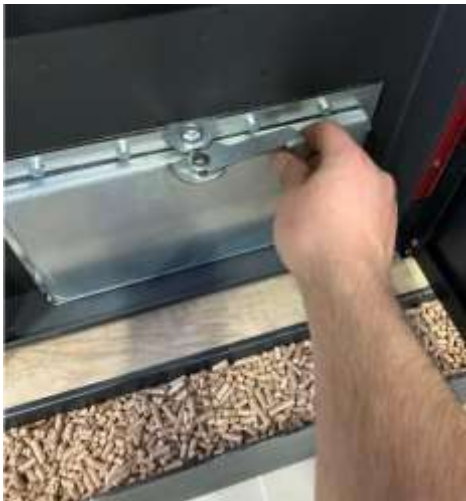
**Fig. 20.2.2**



**Fig. 20.2.3**

. Puxar os raspadores do permutador (ver fig. 20.2.1, fig.20.2.2, fig. 20.2.3), quando a mesma estiver fria

- Abra o painel de vidro central.



## MANUTENÇÃO ANUAL EXTRAORDINÁRIA<sup>33</sup>

(aconselhado a ser realizada por pessoal qualificado)

Realizar a manutenção anual pelo menos uma vez por ano, também é aconselhável duas ou três vezes por ano, segundo as condições de uso, dependendo da quantidade de pellets que consome.



. Com uma chave de 4mm, retirar 2 parafusos que se encontram na parte traseira da tampa superior da máquina.

. De seguida levante o tampo e desligue o cabo RJ do display da salamandra (conforme figuras a baixo).

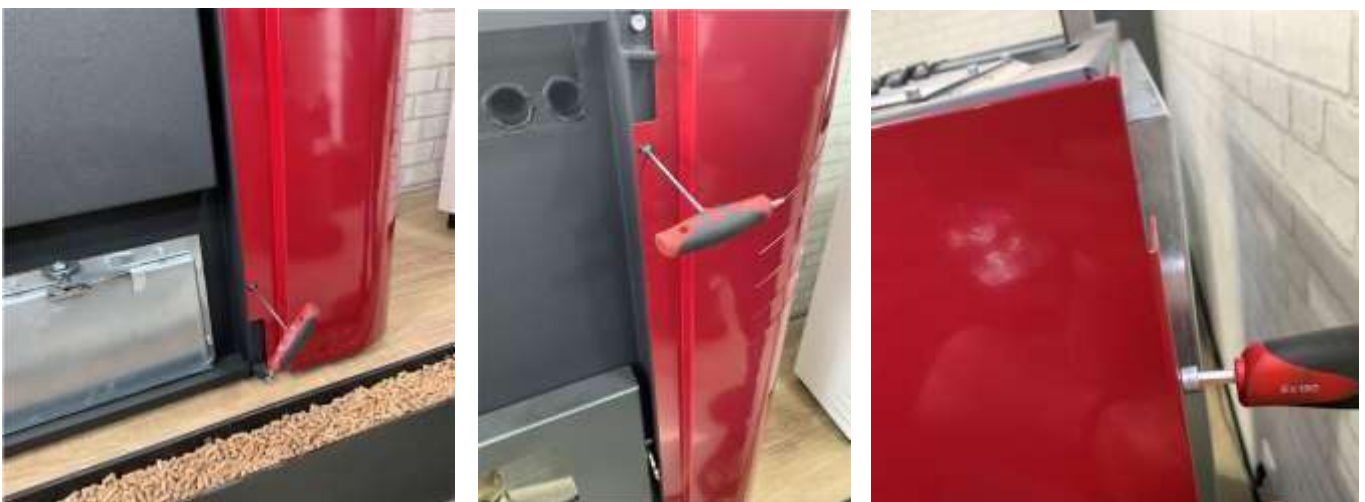


<sup>33</sup> A manutenção extraordinária deve ser efetuada por um técnico especializado; não efetue esta limpeza autonomamente; a garantia não responde por quaisquer danos causados por manobras incorretas.

. Retire os parafusos da parte superior com uma chave de 4mm e de seguida retire a porta frontal da salamandra (ter atenção à anilha na parte inferior), conforme figuras que se seguem .



Com uma chave de 3mm, retire os 2 parafusos na parte frontal, e com uma chave de 5mm retire os 2 parafusos na parte traseira da salamandra (ver figuras que se seguem).



Depois de retirar a lateral, movimentar a mesma no sentido ascendente (ver figuras seguintes).



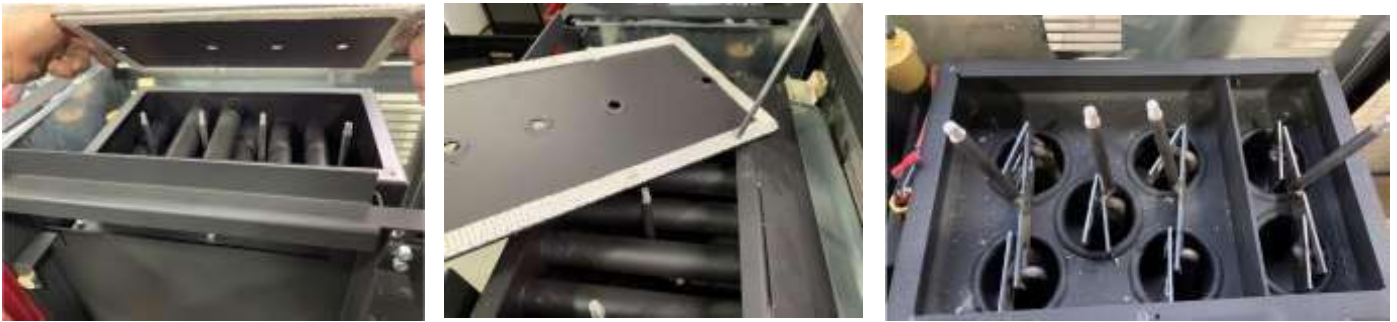
Com uma chave de 4mm retirar os 6 parafusos (ver figuras seguintes).



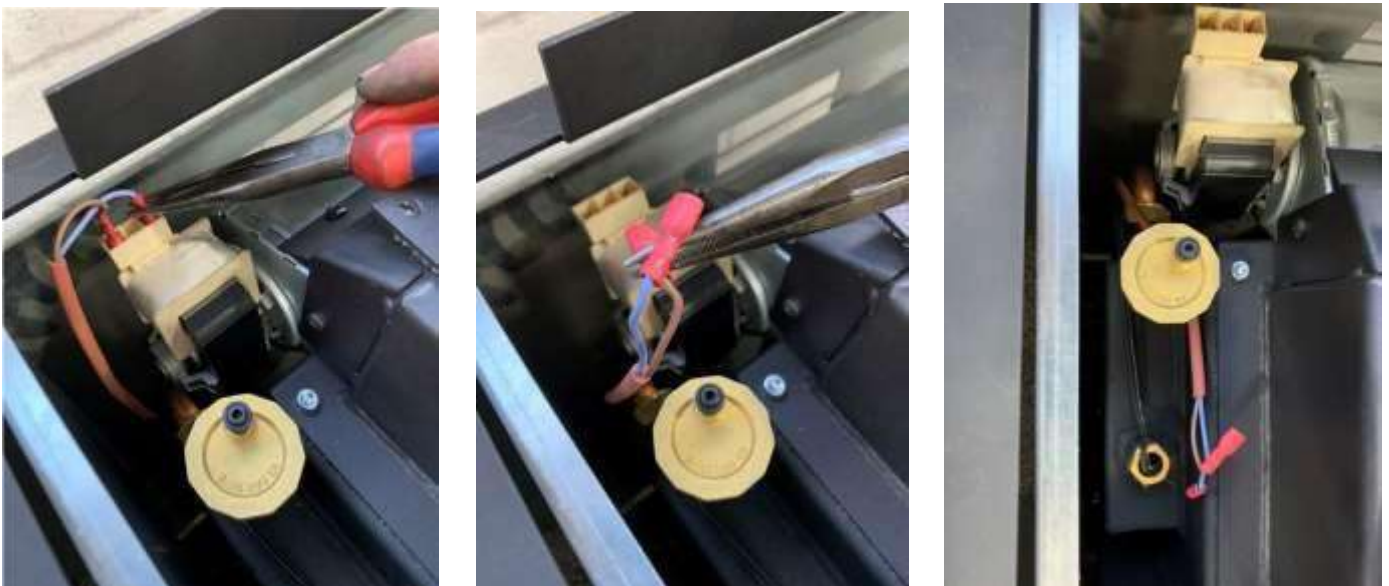
Retirar as 4 porcas na parte superior (ter em atenção o devido posicionamento dos vários componentes para a fase de montagem), ver figuras seguintes.



Depois de retirar a tampa na totalidade (ter em atenção o estado do vedante e se necessário proceder à sua substituição), ver figuras seguintes



Desligue a alimentação do ventilador (segure o cabo, como pode ver pela imagem a baixo para evitar que o mesmo caia no interior da salamandra)



De seguida, com uma chave de 4 mm retirar os 6 parafusos, em seguida retirar a caixa metálica juntamente com o ventilador, ver imagens seguintes.





Com a ajuda de um aspirador de cinzas remova todos os resíduos aqui depositados.



Depois retire as respectivas espiras metálicas (ter atenção ao seu posicionamento, as mesmas têm tamanho diferente), ver figuras seguintes.



Limpar o permutador com a ajuda de uma escova de aço



Com uma chave de 4mm desaperte os parafusos e retire a tampa metálica, depois com a ajuda de um aspirador limpe todos os resíduos do seu interior.



### Limpeza do reservatório dos pellets

Desaperte os 4 parafusos que fixam a grelha e retire-a. Com um aspirador, limpe todos os resíduos aí acumulados no fundo do reservatório.



## **GARANTIA**

A salamandra só pode ser instalada por pessoal qualificado.

A garantia consiste na substituição gratuita ou reparação das peças originais (de fábrica) com defeito devido a vícios ou defeitos de fabrico.

As peças substituídas durante a validade da garantia legal serão garantidas pelo tempo restante a partir do momento de entrega.

Peças substituídas após período de garantia serão cobertas por um período de 12 meses a partir do momento de entrega.

No caso de um pedido de reparação coberto pela garantia, o pessoal de serviço tomará medidas para restabelecer o produto o mais rapidamente possível após o pedido. Não será paga nenhuma compensação pelo período que a salamandra não está a funcionar.

**N.B.** Todos os custos (reparação, transporte, etc..) que são cobrados ao fabricante ou ao operador, por uma utilização incorreta dos direitos de garantia pelo comprador, serão a cargo do usuário.

Após a expiração da garantia, todos os custos e despesas da intervenção serão cobrados, de acordo com as taxas aplicáveis.

## **EXCLUSÃO DA GARANTIA**

Todos os equipamentos a lenha/pellets são desenvolvidos e testados sob as diretivas Europeias em vigor, usufruindo do tempo de garantia estabelecido pela entidade reguladora.

- Recomendamos que ao rececionar o equipamento que adquiriu verifique se o mesmo confere com o modelo que escolheu e se o mesmo não apresenta danos visíveis, tais como riscos, amolgadelas ou outros defeitos estéticos. Neste momento assegure que lhe é entregue a respetiva prova de compra e o manual de instruções, pois estes são de apresentação obrigatória em caso de solicitar apoio sob o âmbito da garantia. No caso de se verificar alguma das situações atrás mencionadas, **NÃO ACEITE O PRODUTO**, a não ser que por mútuo acordo escrito com a entidade que vendeu o equipamento se comprometa a repor a normalidade ou ceder a uma redução do preço.

- Antes de instalar o equipamento, consulte este manual, em caso de dúvida **NÃO INTALE**.

- Nos equipamentos de aquecimento a lenha/pellets, não é possível, pela parte do fabricante, garantir que o equipamento funcione segundo os padrões para os quais foi concebido sem que o usuário se responsabilize pela sua limpeza/manutenção, fatores importantes para um bom funcionamento e rendimento. Assim cabe ao usuário fazer prova destas manutenções/limpezas identificadas no respetivo manual de instruções, condições fundamentais para que a garantia não caduque.

- Alertamos que anomalias originadas pela falta de limpeza e manutenção não são abrangidas pelo âmbito da garantia e serão debitadas a quem solicitou o respetivo pedido de assistência.

- Ainda neste capítulo recomendamos que utilize sempre pellets certificadas.

- As ligações sejam elas de cariz eletrónico, (tais como termostatos ambientes, recetor Wi-Fi, etc...) ou mecânica (tais como chaminé ou ligações hidráulicas, etc) não são da responsabilidade do fabricante e não podem ser imputadas à garantia do equipamento. Neste capítulo alertamos, que tenha especial atenção à instalação da chaminé para a saída de gases da combustão (ver capítulo no manual de instruções).
- No equipamento, existem elementos que com o uso diário se desgastam naturalmente (tais como puxadores, pintura, vidros, visores do display, etc), não sendo assim considerados como anomalia.
- Os elementos elétricos/mecânicos pelos quais não é possível garantir um determinado número de horas de trabalho e que estão em contacto direto com o fogo, não são abrangidos pela garantia, sendo considerados como elementos de desgaste rápido nos quais incide 1 ano de garantia.

### **Assim identificamos como elementos de desgaste rápido:**

- Resistências de acendimento
- Vermiculite de proteção à câmara de combustão
- Grelha e cinzeiro de queima
- Defletores de chama
- Cordão vedante
- Descoloração da pintura
- Os vidros **NUNCA SÃO ABRANGIDOS PELA GARANTIA**

### **Outros elementos a ter em conta:**

- Danos estruturais causados por excesso de combustão nunca são abrangidos pela garantia.
- Os equipamentos que contêm produtos elétricos ou eletrónicos (no caso das salamandras a pellets) dispõem de um fusível de proteção no exterior, normalmente na parte posterior junto à tomada de ligação. Este fusível tem a função de proteger o equipamento contra descargas elétricas externas. Deste modo a sua substituição não é considerada no âmbito da garantia.
- Recomendamos que atualize e informe, a sua apólice de seguros habitação e recheio com o valor de aquisição do equipamento a pellets.

METLOR nega qualquer responsabilidade por qualquer dano que possa, direta ou indiretamente, derivar para pessoas, animais ou propriedades como resultado do não cumprimento de todos os requisitos estabelecidos no Manual do usuário e de manutenção. Em caso de litígio o tribunal será na comarca de Viseu.

**Danos causados por transporte e/ou movimentos incorretos são excluídos da garantia.** A garantia caduca em caso de danos causados por pessoal não autorizado, condições climáticas, desastres naturais, descargas de raios, incêndios, defeito da rede elétrica e por ausência ou manutenção incorreta de acordo com as instruções do fabricante. A garantia expira se na salamandra houver evidências de oxidação de qualquer tipo.

### **PEDIDO DE INTERVENÇÃO**



O pedido de intervenção deve ser enviado ao revendedor. Este encaminhará a chamada para o serviço METLOR.

A METLOR se exime de qualquer responsabilidade caso o produto e/ou qualquer outro acessório seja usado indevidamente ou modificado sem autorização.

Para cada substituição, só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais METLOR.

### **A CARGO DO CLIENTE**

Devem ser suportados pelo cliente após a primeira ignição e, em caso de proceder autonomamente, leia as instruções:

- . Elucidações e explicações do funcionamento da salamandra.
- . Ajustamento dos parâmetros utilizados,
- . Os vidros estão completamente excluídos da garantia
- . Todos os acessórios externos à salamandra não são intervencionáveis nem relacionados com a garantia do equipamento.
- . Cabe ao usuário aquando da data de aquisição do equipamento o estudo das características do produto (manual de instruções).
- . O desgaste natural da pintura, quebra de manípulos e todos os acessórios de desgaste pelo uso corrente do equipamento, não são cobertos pela garantia.

## ÍNDICE

Descripción .....	72
<b>ADVERTENCIAS GENERALES Y USO .....</b>	<b>72</b>
Características técnicas .....	74
<b>TIPO DE COMBUSTIBLE .....</b>	<b>75</b>
<b>DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.....</b>	<b>75</b>
FALLO DE ELETRICIDAD .....	76
FALLO EN LA EVACUACIÓNH DE HUMOS .....	76
INSTALACIÓN DE LA BOMBA CIRCULADORA (reactivación manual) .....	77
TEMPERATURA DSE SEGURIDAD DE LOS PALLETS (reactivación manual) .....	77
<b>SEGURIDAD DE SOBREPRESIÓN .....</b>	<b>78</b>
<b>SEGURIDAD DEL DEPRESOR DE HUMO .....</b>	<b>78</b>
<b>RESET (REINICIAR) LAS ALARMAS .....</b>	<b>78</b>
<b>MONTAJE .....</b>	<b>78</b>
<b>AIRE COMBURENTE .....</b>	<b>79</b>
<b>EVACUACIÓN DE LOS HUMOS .....</b>	<b>79</b>
SISTEMAS DE CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA .....	85
ESQUEMA TERMO-HIDRAULICO .....	86
ESQUEMA ELÉCTRICO .....	87
<b>PANEL DE CONTROL .....</b>	<b>89</b>
<b>ENCENDIDO DE LA ESTUFA .....</b>	<b>93</b>
<b>ENCENDIDO ELECTRÓNICO .....</b>	<b>93</b>
<b>ENCENDIDO MANUAL .....</b>	<b>94</b>
<b>PRIMER ENCENDIDO .....</b>	<b>94</b>
<b>ALIMENTACIÓN MANUAL.....</b>	<b>95</b>
<b>AJUSTE DA POTENCIA .....</b>	<b>95</b>
<b>AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL AGUA DEL SISTEMA .....</b>	<b>97</b>
<b>AJUSTE DE LA TEMPERATURA AMBIENTE .....</b>	<b>98</b>
<b>USO DE UN CRONOTERMOSTATO .....</b>	<b>98</b>
<b>VENTILADOR DE AMBIENTE .....</b>	<b>98</b>
<b>DESCONECTANDO .....</b>	<b>100</b>
<b>APAGÓN SÚBITO DE ELECTRICIDAD .....</b>	<b>100</b>

<b>AJUSTE DE LA COMBUSTIÓN .....</b>	<b>100</b>
<b>Ajuste del extractor de Humo .....</b>	<b>100</b>
<b>AJUSTE DE LA ALIMENTACIÓN DE PELLETS .....</b>	<b>103</b>
PROGRAMACIÓN DE CONECTAR Y DESCONECTAR AUTOMÁTICAMENTE .....	104
<b>ACTIVACIÓN DEL CRONO .....</b>	<b>105</b>
PROGRAMACIÓN DEL CRONO.....	106
<b>MODO INVIERNO/VERANO (PRODUCCIÓN ÚNICA DE AGUAS CALIENTES COM ACUMULACIÓN)</b>	<b>114</b>
FECHA Y HORA.....	115
<b>CONTROL REMOTO (opcional) .....</b>	<b>116</b>
ACTIVACIÓN DEL CONTROL REMOTO.....	116
ESTADOS DE FUNCIONAMIENTO Y ALARMAS .....	120
<b>MANTENIMIENTO .....</b>	<b>123</b>
GARANTÍA.....	134

## Descripción

Nuestras estufas Hidroslim funcionan exclusivamente a pellets<sup>34</sup>.

Nuestros insertables de pellets están equipados con un mando a distancia en el que se pueden ajustar rápidamente los diferentes niveles de potencia.

Nuestras estufas están equipadas con un Crono, con el que se puede seleccionar la función de encender/apagar automáticamente. Este Crono está equipado con tres distintos intervalos de tiempo, lo que hace su gestión bastante sencilla.

También están equipados con un ventilador tangencial que suministra aire caliente por convección forzada al ambiente en el que está instalado.

La seguridad de la estufa está garantizada en todas las condiciones de uso, ya que se ha diseñado con respeto por sofisticados sistemas de control automático y de seguridad, y también con sistemas mecánicos sencillos y fiables.

## ADVERTENCIAS GENERALES Y USO

Antes de instalar el aparato para su uso y mantenimiento, es necesario leer atentamente las informaciones que contiene este manual.

Este manual de usuario y mantenimiento forma parte integrante del producto.

Esta estufa solo se puede usar para la finalidad para la que fue diseñada, por lo que todo otro uso se considera inapropiado. La empresa no es responsable de los daños causados sobre propiedades o personas que resulten de otro uso, lo que conlleva asimismo la anulación total de la garantía.

La ubicación, instalación en el sistema termo-hidráulico<sup>35</sup>, conexión eléctrica<sup>36</sup>, verificación del funcionamiento y el mantenimiento extraordinario deben ser ejecutados exclusivamente por personal cualificado, que asumirá la total responsabilidad de la instalación y del buen funcionamiento del producto.

Compruebe si el circuito de calefacción está funcionando bien.

Compruebe si la tensión de alimentación es de 220  $\pm$ 10%; una potencia diferente actuando por

---

<sup>34</sup> Usar solo los pellets recomendados, véase apartado 4.

<sup>35</sup> Debajo de las conexiones hidráulicas del insertable, instalar llaves de paso y también en el circuito.

<sup>36</sup> Potencia de alimentación 220 V. Conecte la estufa al sistema eléctrico con el cable suministrado; no corte el enchufe de 10A.



mucho tiempo podría comprometer el funcionamiento correcto de los componentes eléctricos de la estufa.

Periódicamente verificar si la resistencia de tierra es  $R_t < 50/I_{dn}$ , de lo contrario, toda garantía y todo tipo de responsabilidad sobre personas y/o bienes quedará anulada en el ámbito de la garantía del producto por parte del fabricante.

Conecte el cuerpo metálico de la estufa con el cable de tierra.

Al retirar el contenido del embalaje, asegúrese de que el aparato se encuentra íntegro y completo. De no ser así, diríjase al distribuidor que se lo haya vendido.

**Nota:** Instale la estufa en conformidad con los reglamentos vigentes.

Antes de iniciar cualquier operación, para el uso correcto de la estufa y del equipo electrónico que esté conectado al mismo, se aconseja siempre leer las instrucciones de este manual.

En caso de que no se use de la estufa por un largo período, se recomienda proceder de la manera siguiente:

- desconectar el enchufe de la corriente eléctrica en su caso;
- poner el interruptor general<sup>37</sup> en la posición "0";
- Cerrar las llaves de paso de la instalación térmica y sanitaria, si fuere el caso

Durante el funcionamiento del aparato, las superficies externas alcanzan altas temperaturas. Cuide de no tocarlas y manéjelas con prudencia para evitar quemaduras.

No efectúe alteraciones no autorizadas en el dispositivo.

Use únicamente piezas de repuesto originales recomendadas por el fabricante.

---

<sup>37</sup> Sobre las especificaciones del panel de control consulte el apartado sobre el Encendido.

## Características técnicas

	Unidad de medida	HYDROSLIM 20 kW	HYDROSLIM 28 kW
ALTURA	cm	114	116
LONGITUD	cm	93,5	98,5
PROFUNDIDAD	cm	39	44
DIÁMETRO DEL TUBO DE EVACUACIÓN DE HUMOS	mm	80	100
CAPACIDAD DEL DEPÓSITO DE PELLETS	kg	22	25
TALLA DE PELLETS	mm	6	6
POTENCIA DE LA ESTUFA AL MÍNIMO	kW	8,1	8,1
POTENCIA DE LA ESTUFA AL MÁXIMO	kW	21,5	29,00
POTENCIA NOMINAL MÍNIMA	kW	7,5	7,5
POTENCIA NOMINAL MÁXIMA	kW	20,00	26,2
POTENCIA PARA EL AGUA	kW	16,70	21,7
POTENCIA PARA EL AMBIENTE	kW	3,30	4,5
VOLÚMEN CALEFACTABLE <sup>38</sup>	m <sup>3</sup>	491	643
CONSUMO DE COMBUSTIBLE MÍN.	kg	1,65	1,65
CONSUMO DE COMBUSTIBLE MÁX. <sup>39</sup>	kg	4,39	5,92
EFICIENCIA	%	93	90,4
TENSIÓN	Volt	230	230
FRECUENCIA DE RED DE TRABAJO	Hertz	50	50
POTENCIA ELÉCTRICA ABSORBIDA	Watt	140	140
PRODUCCIÓN DE AGUA SANITARIA	l/min	Da 8 a 12	Da 8 a 12
PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO MAX	bar	2	2
PESO	kg	180	190

<sup>38</sup> El cálculo se ha efectuado en condiciones climáticas amenas y edificios con clase energética A<sup>+</sup>.

<sup>39</sup> Potencia calorífica inferior de los pellets kW/kg 4,9

## TIPO DE COMBUSTIBLE

La estufa usa únicamente pellets.

Use únicamente pellets de 6mm de diámetro.

No se debe usar otro combustible.

No use combustibles líquidos.

No usar el aparato como incinerador o para otros fines que no sean aquellos para los que fue diseñado.

Mantener el combustible y todos los materiales inflamables a una distancia adecuada del insertable.

Los pellets son un combustible de madera elaborado a partir de desperdicios de madera y serrín compactados.

Es un combustible ecológico ya que está hecho con madera sin aglutinantes químicos ni pinturas; su impacto ambiental es mínimo debido a su efecto invernadero casi nulo;

El poder calorífico de los pellets es superior (3700 ÷ 5000 kcal/h) al de la madera, por su bajo tenor de humedad de 6-10%, y también por su bajo tenor de cenizas, de aproximadamente 0,5%;

La difusión del calor se produce mediante el incremento continuo del aceite y respectivos derivados (Gpl y metano);

Por lo general, se vende en embalajes de 15 kg, por lo que es fácil de transportar.

El potencial y la eficiencia de la estufa varían según el tipo y calidad de los pellets utilizados.

### **Advertencia: No usar pellets húmedos.**

**NOTA:** Compruebe siempre si los pellets comprados no contienen componentes impuros que, con el tiempo, podrían incrustarse en los tubos de humo de la estufa y reducir significativamente la eficiencia del aparato. Cualquier daño causado por el uso de pellets de baja calidad es motivo de anulación de la garantía.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### *FALLO EN LA IGNICIÓN*

Si no se desarrolla la llama durante la ignición, en el display de la estufa aparecerá la alarma (véase apartado de alarmas). **ESTA ALARMA AVISA QUE ANTES DE EMPEZAR EL ENCENDIDO, DEBE CERTIFICARSE DE QUE EL BRASERO ESTÉ TOTALMENTE VACÍO, LIMPIO Y CORRECTAMENTE POSICIONADO.** La estufa dispara la alarma y entra en paro automáticamente.

Dejar enfriar la estufa y limpiar el brasero.

Proceder a una nueva ignición.

#### *FALLO DE ELETRICIDAD*

Si, durante el funcionamiento de la estufa, ocurre un corte de corriente eléctrica, la estufa se bloquea por completo y podrá emitir, por algún tiempo, relativamente breve, una pequeña cantidad de humo negro<sup>40</sup> dentro de la estancia, ya que la succión de humo habría sido interrumpida.

Dejar enfriar la estufa y limpiar el brasero.

Proceder a una nueva ignición.

#### *FALLO EN LA EVACUACIÓN DE HUMOS*

En caso de bloqueo del extractor de humo, sea cual fuere el motivo, aparecerá señalado error Er07/Er08, en el display de control, al mismo tiempo que no caerán más pellets.

---

<sup>40</sup> Este humo no presenta riesgos para la salud, pues siempre es humo de combustible derivado de la madera, y tampoco afecta la seguridad de la estufa, ya que resulta de productos no quemados y no inflamables.

*INSTALACIÓN DE LA BOMBA CIRCULADORA (reactivación manual)*

Si por algún motivo la bomba circuladora no funciona y el agua, en el interior de la estufa, se calienta hasta los 90 °C, el termostato del agua se activa y bloquea el aparato (VÉASE APARTADO DE LAS ALARMAS), al mismo tiempo que dejan de caer más pellets.

Reiniciar la alarma pulsando el botón de la zona lateral de la estufa (Fig. 5.5).

Desatornille manualmente la tapa protectora y pulse el botón de reset.

Fig. 5.5



*TEMPERATURA DE SEGURIDAD DE LOS PELLETS (reativación manual)*

El depósito de los pellets tiene instalado un sensor de temperatura.

Si, por algún motivo, el depósito alcanza la temperatura de 90 °C, el termostato interviene bloqueando el insertable (VÉASE APARTADO DE LAS ALARMAS).

Reiniciar la alarma, oprimiendo el botón situado en la parte lateral de la estufa (fig. 5.6).

Fig. 5.6



## **SEGURIDAD DE SOBREPRESIÓN**

La estufa debe funcionar a una presión entre 500 ÷ 2500 mmbar.

Si la presión del sistema es inferior o superior a la establecida, la estufa se bloquea (VÉASE APARTADO DE LAS ALARMAS).

En caso de sobrepresión del sistema, la válvula de seguridad impide que la presión exceda los 3 bar.

## **SEGURIDAD DEL DEPRESOR DE HUMO**

La depresión asegurada en el tubo de combustión es superior a 0,1 mmbar. Si es inferior, el depresor de humos interviene e inicia una fase de bloqueo (VÉASE APARTADO DE LAS ALARMAS).

**Nota:** Todas las alarmas están acompañadas de una señal acústica (pitido).

## **RESET (REINICIAR) LAS ALARMAS**

Para hacer el reset de todas las alarmas (excepto las de reactivación manual), pulse sin soltar, por algunos segundos, el botón ON/OFF en la pantalla del display de control.

## **INSTALACIÓN Y MONTAJE**

La instalación del aparato debe respetar todas las reglamentaciones locales, incluidas las relativas a normas nacionales y europeas.

El aparato se debe instalar sobre una superficie con una capacidad de carga adecuada. Si la construcción preexistente no cumple ese requisito, se deben adoptar las medidas convenientes para corregirlo (p. ej., placa de distribución de carga).

La instalación del aparato debe asegurar un acceso fácil para la limpieza de dicho aparato, de los conductos de descarga de humos y de la chimenea.

Los ventiladores de extracción, (campanas extractoras, etc.), cuando se usan en la misma sala o en el mismo espacio que el aparato, pueden causar problemas.

## **MONTAJE**

La estufa siempre la deben instalar técnicos cualificados.

Para proceder a la instalación, siga rigurosamente el diagrama de instalación adjunto a este manual.

La estufa se debe ubicar en un ambiente seco y bien ventilado.

### **AIRE COMBURENTE<sup>41</sup>**

Conecte la entrada de aire de combustión por medio de un tubo de aluminio con 60 mm de diámetro con el ambiente exterior<sup>42</sup>.

**Advertencia:** No utilizar reducciones de diámetro de 60mm para secciones inferiores<sup>43</sup>.

Cuide de no obstruir accidentalmente la entrada de aire.

### **EVACUACIÓN DE LOS HUMOS**

Conectar el tubo de descarga de humos<sup>44</sup> a una chimenea con la dimensión indicada en la ficha técnica adjunta.

Hacer la chimenea con tubos de acero inoxidable, con un espesor de, por lo menos, 5/10 mm, juntas adecuadas y silicona de alta temperatura.

La estufa no se puede instalar en una chimenea compartida.

#### **Características mínimas de una chimenea:**

1. Incorporar un componente especial en forma de T con una tapa de drenaje de condensación;
2. Evitar trayectos horizontales superiores a 1-2 m y, en cualquier caso, guardar una pendiente mínima de 3-5%;
3. Elevar el tubo de salida a más de 3 m de la línea de la estufa;
4. Cambiar la dirección mediante una semicurva, usando únicamente codos de 45°, en caso de necesidad;
5. Preparar, en su caso, un T de inspección para cada codo a 90°, o usar un codo de inspección;
6. En caso de tiro desfavorable o de condiciones climáticas especiales, elegir una chimenea a prueba de viento, etc.
7. En caso de incendio en el hogar, llame a los Bomberos

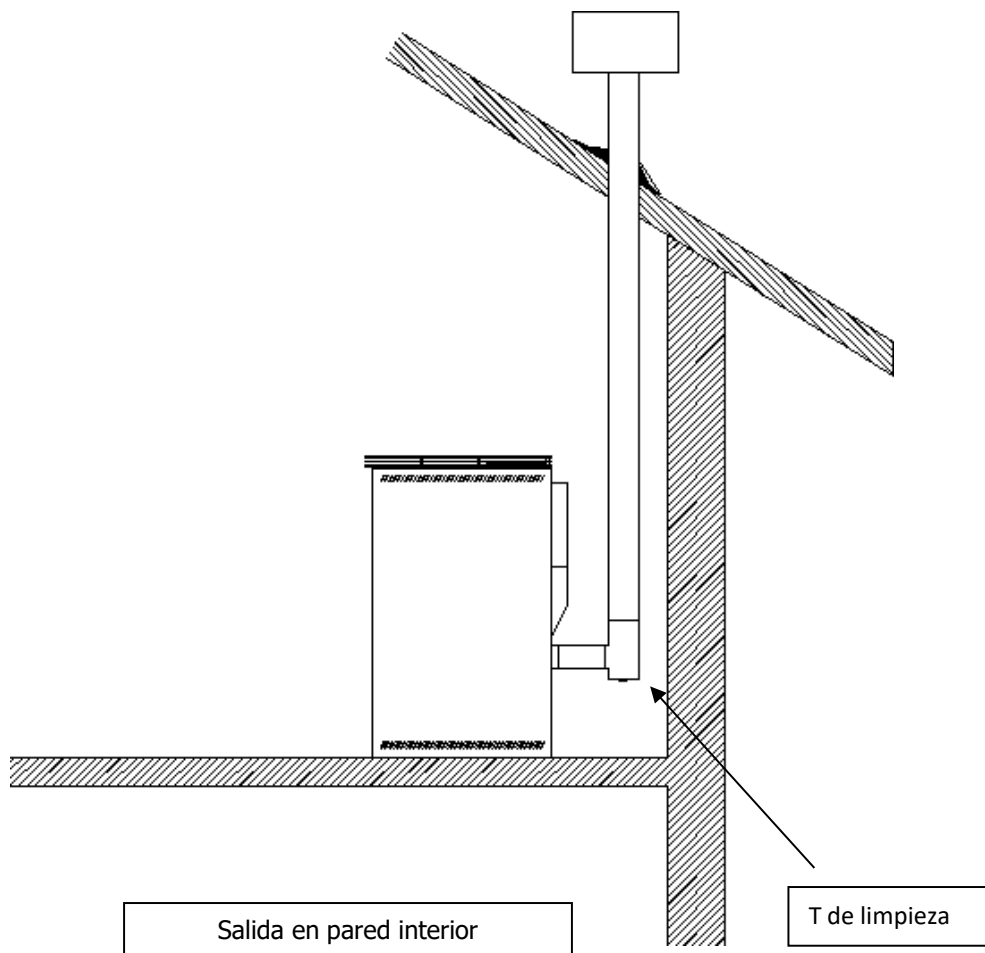
---

<sup>41</sup> Entrada de aire para la combustión.

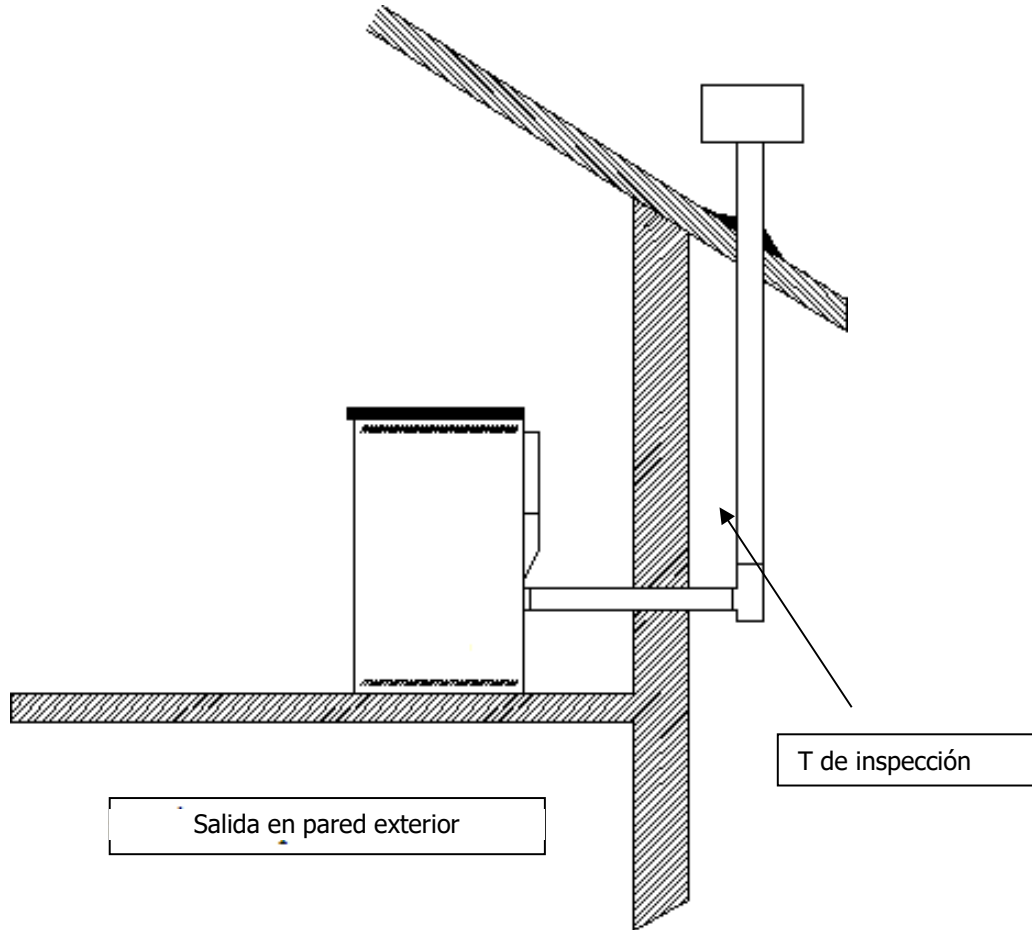
<sup>42</sup> Si es necesario, abra un hueco con 60 mm de diámetro, entre el exterior y la sala en la que esté instalada la estufa.

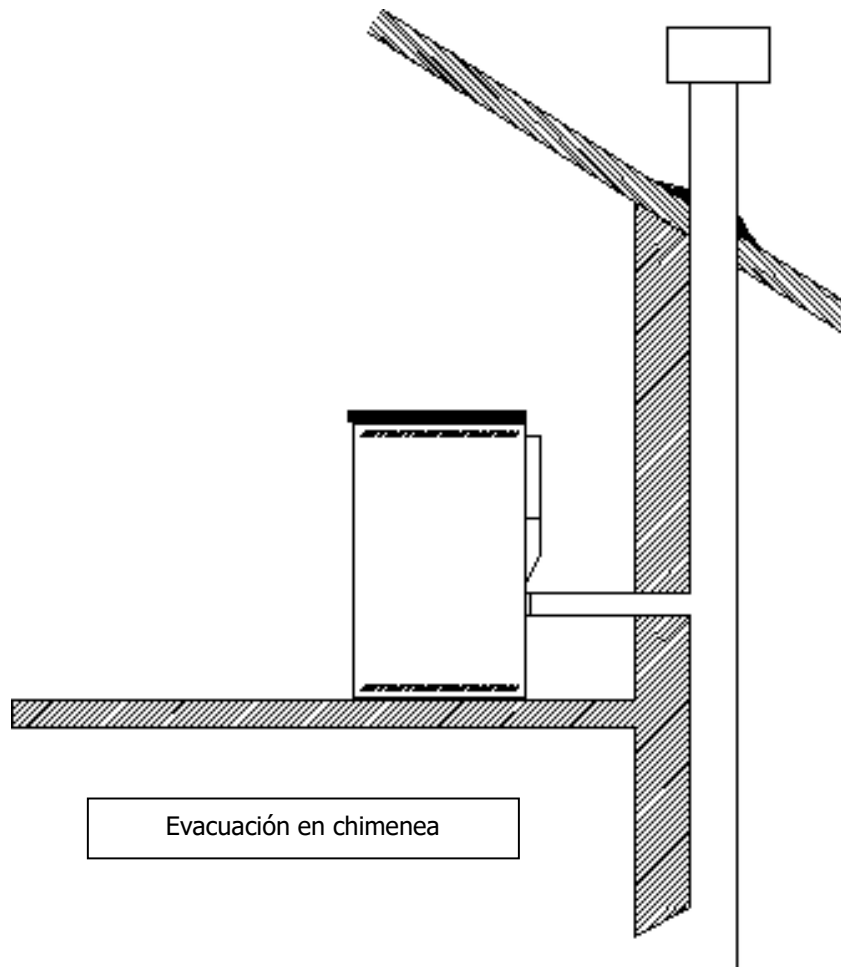
<sup>43</sup> En tal caso, todo tipo de garantía queda anulado.

<sup>44</sup> Véase apartado 6.4









DISTANCIA DE SEGURIDAD DE LOS MATERIALES INFLAMABLES

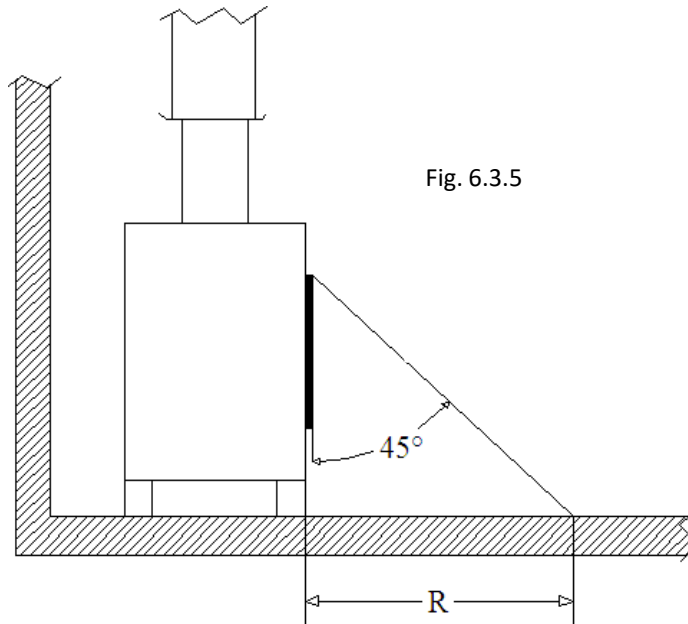


Fig. 6.3.5

Fig. 6.3.4

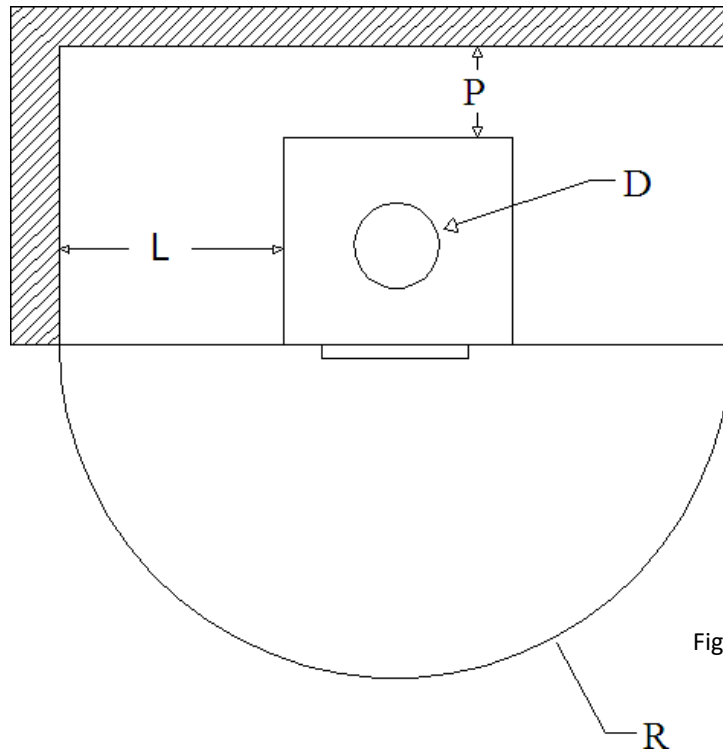


Fig. 6.3.6

**Distancia de seguridad de los materiales inflamables:**

- Distancia de la estufa hasta la pared trasera:  $P=200$  mm
- Distancia de la estufa hasta la pared lateral:  $L=200$  mm
- Espesor del material de aislamiento en el suelo:  $F=0$  mm

**Distancia delante de los materiales inflamables:**

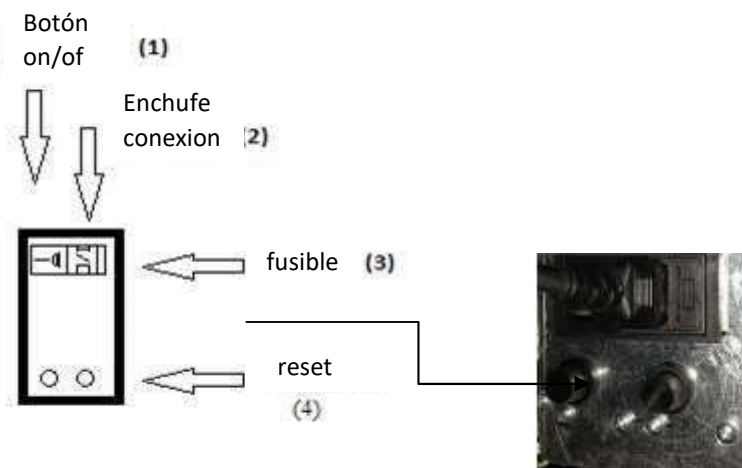
- Distancia de la estufa hasta la pared frontal:  $R=1000$  mm

## SISTEMA DE CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Se suministra la estufa con un cable de alimentación con un enchufe de 10A - 220V. Este enchufe de alimentación se debe insertar en una toma de 10A con la potencia de 230V y frecuencia de 50hz.

### Leyenda:

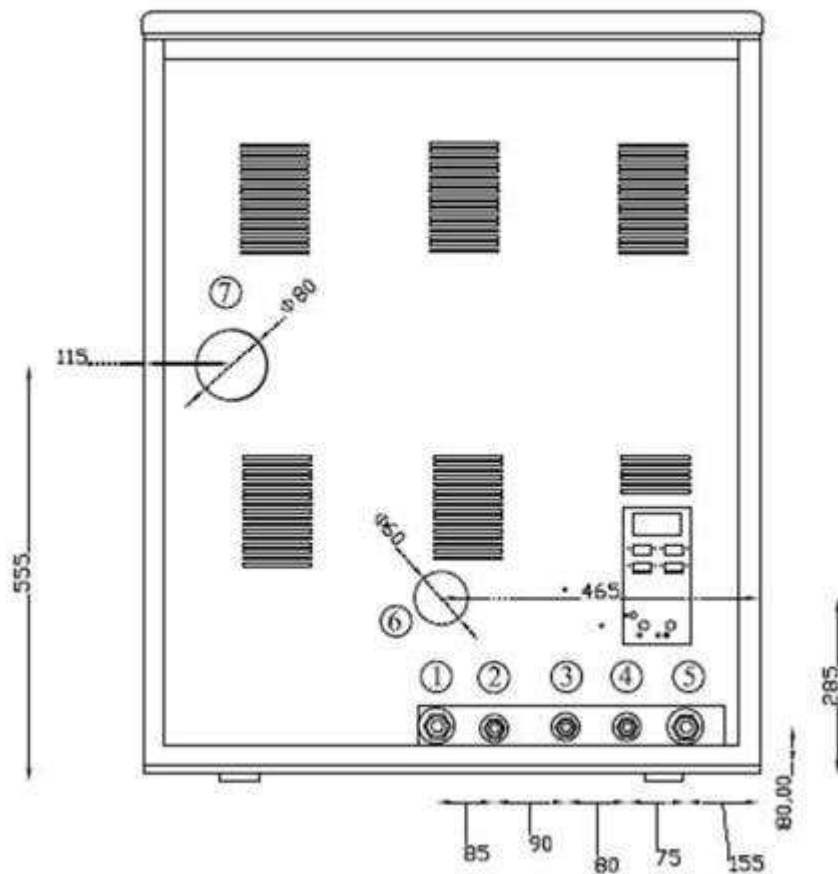
1. Botón lateral para conectar el panel de mando
2. Enchufe de conexión eléctrica 220 (10%) Hz 50<sup>45</sup>
3. Fusibles
4. Reactivación (RESET)



<sup>45</sup> Inserte el cable de alimentación suministrado en un enchufe de 10A -220V.

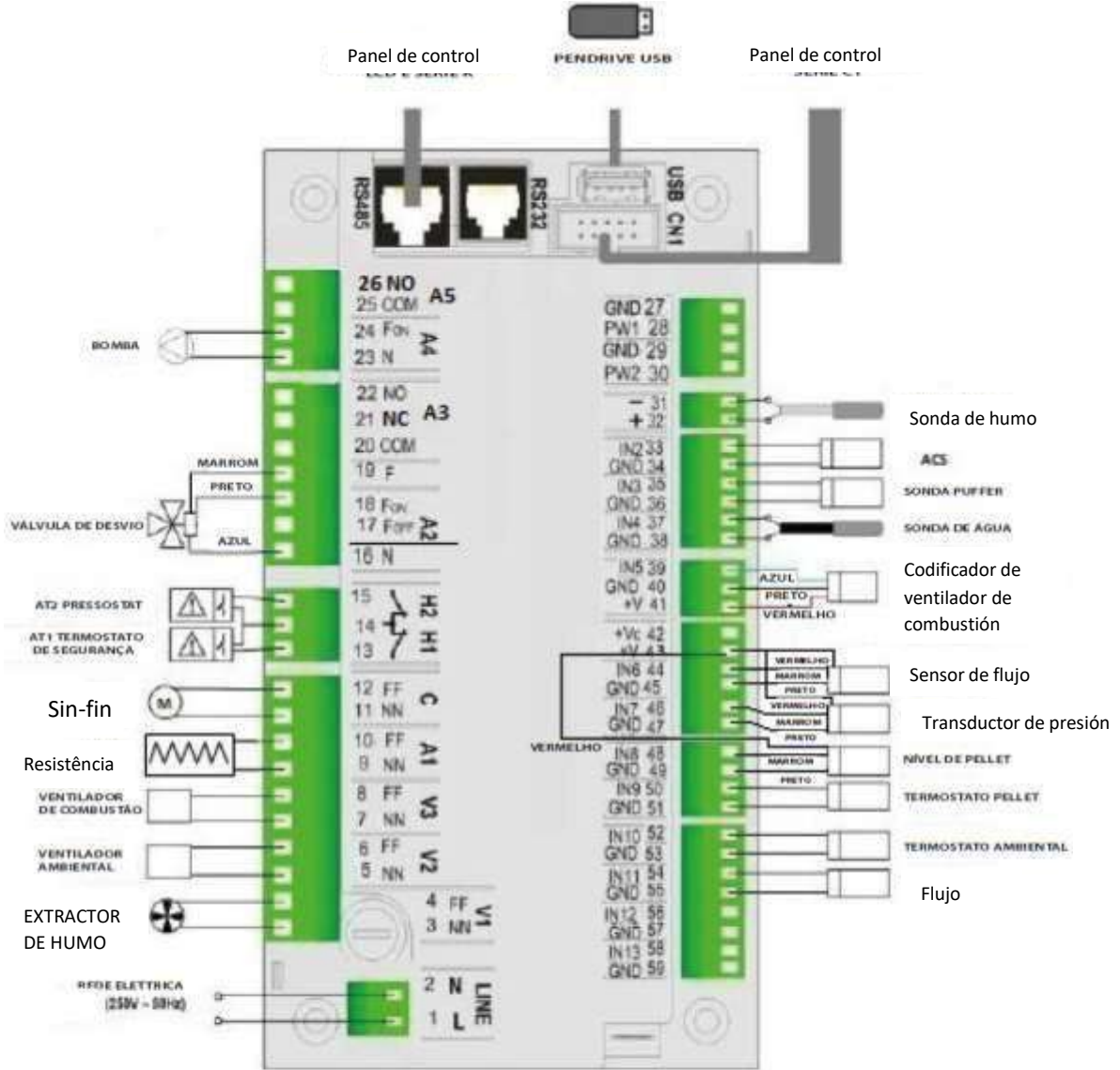
## ESQUEMA TERMO-HIDRÁULICO

### HYDROSLIM

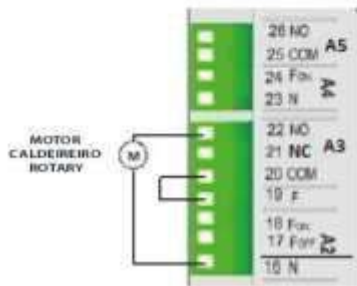


1. Retorno (3/4")
2. Carga instalación (1/2")
3. Sanitaria fría (1/2") (Presente en las versiones con kit)
4. Sanitaria caliente. (1/2) (Presente en las versiones con kit)
5. Suministro (3/4")
6. Diámetro para aire de combustión
7. Salida de humos

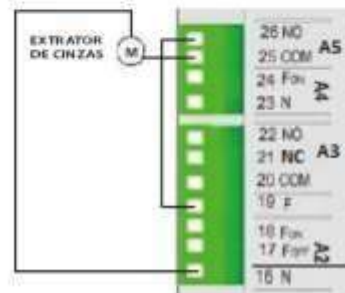
## ESQUEMA ELÉCTRICO -



**SALIDA A3**



**SALIDA A5**



Pin	Función	Características Técnicas
1-2	Red eléctrica	Versión 230Vac - 10% 50/60 z Fusible T5A
3-4	Extractor de Humos	Triac, salida alimentada (Max 0.9 A)
5-6	Ventilador Aire	Triac, salida alimentada (Max 0.9 A)
7-8	-	-
9-10	Resistencia	Relé, salida alimentada (Max 1,6 A)
13-14	Termostato de seguridad	Entrada de alta tensión, contacto abierto/ cerrado
14-15	Presostato	Entrada de alta tensión, contacto abierto/cerrado
11-12	Motor sinfín	Triac, salida alimentada (Max 0.9 A)
23-24	Bomba Circuladora	Relé, salida alimentada (Max 3 A)
18 -19		
19-20	-	-
16-18-19	Válvulas de tres vías	Relé, salida alimentada (Max 3 A) 16: N 18: FON 19: FOFF
31-32	Sonda Humos	Termopar K 32: Roso (+) 31: Verde (-)
27-28	Sonda Ambiente	Señal 0-10V, 10 mA, frecuencia 1K z
29-30-43	Sensor de Pellet	29: GND 30: señal 43: +12V
37-38	Sonda Caldera	Entrada analógica NTC 10K
35-36	Sonda Puffer (depósito de inercia)	Entrada analógica NTC 10K
33-34	Sonda ACS	Entrada analógica NTC 10K
43-46-47	Sensor de Presión	43: +5V 46: señal 47: GND
43-44-45	Regulador Aire Primario	44: señal 45: GND 43: +5V
39-40-41	Encoder Ventilador	39: +5V 41: señal 40: GND
43-48-49	NIVEL DE PELLET	39: +5V 48: señal 49: GND
50-51	TERMOSTATO PELLET	Entrada analógica/digital
52-53	TERMOSTATO AMBIENTAL	Entrada analógica/digital
54-55	FLUJO	Entrada analógica/digital
CN1	Conexión teclas local 4/8 Teclas	-
RS232	Conexión serial	Toma RS232
RS485	Conexión serial	Toma RS485



## PANEL DE CONTROL

El panel de mando consiste en un display retro iluminado. En el panel de mando se pueden identificar algunos botones y un display.














### **Botones:**

De la izquierda hacia la derecha, vemos 6 botones (P1, P2, P3, P4, P5, P6):

- Botón P1 - sirve para salir del menú y submenús sin memorizar.
- Botón P3 ("SET") - sirve para entrar en el menú de programación principal, para entrar en los submenús y para memorizar las modificaciones en submenú interno.
- Botón P4 - fuera del menú, entra en el submenú de combustión;
- Botón P6 - fuera del menú, entra en submenú del termóstato de la caldera;
- Botones P4 y P6 (+ y -) - sirven para incrementar y disminuir los valores de los parámetros. En el menú principal - sirven para seleccionar una opción en el submenú.
- Botón P2 (botón ON/OFF) - sirve para encender y/o para pasar del estado de encendido al estado de standby. Para desbloquear el sistema pulse este botón por 3 segundos.

Teclas de selección			
P1	Sair do menu / submenu Função Retill (Pressione por 3 segundos)	P4	Entrada no menu de energia de combustão Aumento
P2	Ligado, desligado e redefinição de erro (Pressione por 3 segundos) Ativar / desativar Chrono	P5	Ativar fuso horário do cronômetro Entrada no menu de informações
P3	Entrando no menu do usuário 1 / submenu Entrar no menu do usuário 2 (Pressione por 3 segundos) Backup de dados	P6	Entre no menu Termostato Caldeira / Termostato Diminuição
P3+P5 (Pressione por 3 segundos)		Entrada direta no menu de informações secundárias no menu Serviço	

Led			
G0	Crono diario activo	24H	Función de calefacción 24 activada
S0	Contra-reloj semanal activo		
FS0	Crono semanal activo		
C	Operación Combi		Agua sanitaria solicitada o termostato insuficiente
	Operación de madeira		Temperatura de calefacción alcanzada en la estancia
	Falta de combustible en el depósito / nivel combustible en el depósito entre 0% y 15%		Nivel de combustible en el depósito entre 15% y 35%
	Nivel de combustible en el depósito 35% y 60%		Nivel de combustible en el depósito entre 60% y 80%
	Nivel de combustible en el depósito entre 80% y 100%		Función climática activa
	Verano		Invierno

## Visualización de los parámetros

Para visualizar los parámetros de funcionamiento<sup>13</sup> pulsar el botón P5.

## Menú del Usuario

Para entrar en el menú del usuario pulse la tecla P3 ("SET").

### Menú protegido

Para entrar en el menú, pulse el botón P3 ("SET") por algunos segundos y entre en el menú 2. Seleccione la opción "Menú Sistema" con los botones P4 y P6 (desplazando la flecha hacia arriba/abajo). Pulse de nuevo el botón P3 ("SET").

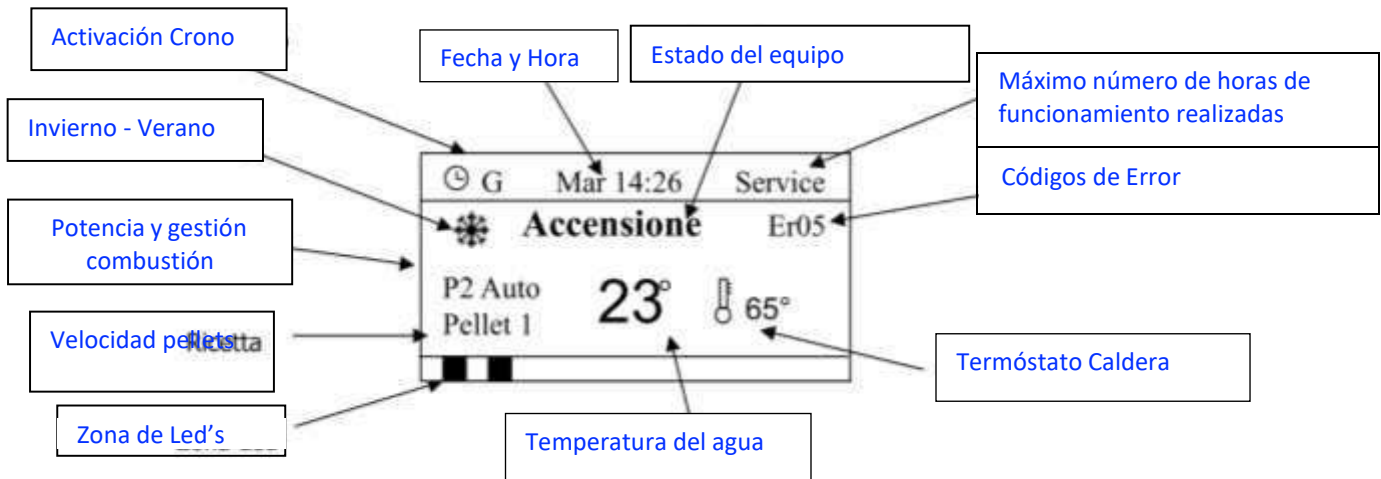
En el display, aparece la inscripción "PASSWORD" (seña). Digite el código de acceso al menú protegido.

**ATENCIÓN:** Únicamente personal autorizado puede entrar en el menú protegido.

<sup>13</sup> No todos los parámetros

### Display

El visor del panel de control presenta varios mensajes.



LED	Función	Descripción
D1	Resistencia	Led ON: resistencia activa
D2	Motor sinfín	Led ON: Motor sinfín ON
D3	Salida P/V3	
D4	Salida Aux1	
D5	Salida V2	Led ON: ventilador aire ambiente
D6	Salida Aux2	Led ON: bomba activa
D7	Salida Aux3	
D10	Nivel de pellet	Led ON: el sensor indica falta de combustible
D11	Cronotermostato	Led ON: contacto abierto
D12	Fluxostato*	Led ON: sirve agua sanitaria (contacto cerrado)

\*Únicamente para instalaciones hidráulicas en las que se prevé el Fluxostato.

## VISUALIZACIONES

### ➤ Visualización sinfín

Pulse una vez el botón P4 (flecha hacia arriba).

Con los botones, seleccione la opción "visualizaciones" en el menú.

### ➤ Visualización de otros parámetros

Pulse dos veces el botón P4 (flecha hacia arriba /abajo) para visualizar la temperatura del humo [°C], la presión de la caldera [mbar], el flujo del aire [cm/s] y la velocidad del ventilador [rpm]

## **ENCENDIDO DE LA ESTUFA**

Durante las primeras semanas de funcionamiento la estufa emite vapores malolientes. Estos vapores resultan del secado del esmalte que se usó para su pintura. Ventile frecuentemente el espacio y evite permanecer en su interior por mucho tiempo. La puerta de la estufa siempre debe permanecer cerrada mientras el aparato esté funcionando.

Al colocar pellets en el depósito, recuerde siempre que las temperaturas podrán ser elevadas.

### **¡ADVERTENCIA!**

Limpie el cenicero/brasero antes de cada encendido<sup>46</sup>.

## **ENCENDIDO ELECTRÓNICO**

Compruebe si el cenicero/brasero está limpio.

Compruebe si hay pellets suficientes en el depósito de la estufa.

Compruebe si el cenicero/brasero y la cámara de combustión están limpios.

Compruebe si la puerta de cristal está cerrada.

Compruebe si el enchufe está conectado.

Pulse el interruptor de la parte lateral de la estufa hacia la posición "1"<sup>47</sup>.

Mantenga ON/OFF (P1 STOP) pulsado por algunos segundos.

Inicialmente el visor mostrará la inscripción "Check UP" (chequeo) y de inmediato la indicación "Encendido".

El sinfín cargará los pellets en simultáneo con la ignición de la resistencia. Tras algunos minutos (la temperatura de los humos es bastante alta, aprox. 50 °C) la estufa entra en modo de estabilización y se dispara la llama; en el display aparecerá la inscripción "Estabilización".

Superada la fase anterior, la estufa entra en modo de funcionamiento normal; en el visor aparecerá a inscripción "Normal".

A la izquierda del display (representación led) se podrá visualizar la potencia de la estufa (cinco potencias seleccionables).

La potencia que el sistema selecciona automáticamente está conectada con la temperatura

---

<sup>46</sup> Sólo se debe limpiar el cenicero/brasero cuando la estufa esté fría (temperatura ambiente).

<sup>47</sup> Véase esquema eléctrico.

ambiente elegida y con el termóstato ambiente, y no se puede modificar en el menú del usuario.

Si la estufa no concluye el encendido, la central de mando entra en bloqueo y el display indicará "er12". En tal caso, desconectar. La ignición ha fallado.

Limpie de nuevo el brasero<sup>48</sup>. Si la estufa sigue sin encender<sup>49</sup>, proceda al encendido manual como se describe a continuación.

## **ENCENDIDO MANUAL**

Siga este procedimiento únicamente si la estufa no se pone en marcha automáticamente.

### **Procedimiento de encendido manual:**

- usar guantes a prueba de fuego;
- abrir la puerta de cristal;
- verificar si el cenicero/brasero está limpio;
- colocar unas cuantas pastillas de encendido en el interior del brasero y un puñado de pellets (nunca usar alcohol u otros líquidos inflamables);
- encender una cerilla de las largas (fácilmente disponibles en el mercado) y encender fuego al combustible que se encuentra dentro del brasero;
- Mantenga ON/OFF pulsado por algunos segundos
- Si el problema persiste, llame al centro de asistencia .

## **PRIMER ENCENDIDO**

Compruebe si hay agua suficiente en el sistema.

Alimente el depósito de pellets.

Cierre la puerta de cristal.

Conecte el enchufe.

Pulse el interruptor de la parte lateral de la estufa hacia la posición "1"<sup>50</sup>

Proceder a la alimentación manual de pellets en el cenicero.

Mantenga ON/OFF pulsado por algunos segundos.

Compruebe si el ventilador de humo está encendido.

Ponga en marcha la estufa en la potencia mínima.

---

<sup>48</sup> Compruebe si la estufa ya se ha enfriado.

<sup>49</sup> Posiblemente la resistencia no enciende o está averiada. Póngase de inmediato en contacto con su distribuidor.

<sup>50</sup> Véase apartado de conexión eléctrica (apartado 6.5).

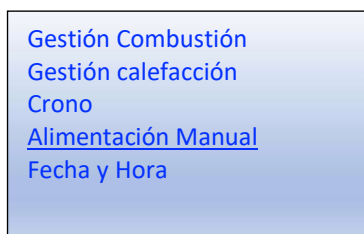
Tras algunos minutos, cuando la temperatura del agua alcance el valor de referencia (apartado 10), compruebe si la bomba de circulación está funcionando.

Si la temperatura del agua sigue aumentando, a pesar de que el circulador esté en movimiento, abra el panel lateral izquierdo<sup>51</sup> y use la válvula de ventilación del circulador<sup>52</sup>.

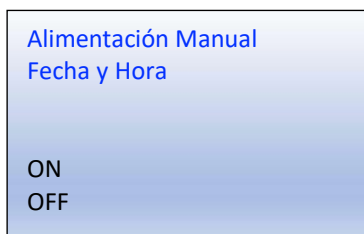
### ALIMENTACIÓN MANUAL

Pulse el botón "Set" (P3) y entre en el Menú.

Con los botones P4-P6 (flecha hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Alimentación Manual" en el menú del usuario.



Pulse de nuevo el botón "Set" para entrar en el submenú.



Seleccione ON (con las flechas hacia arriba/abajo) y pulse SET para la Alimentación Manual.

Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

### AJUSTE DA POTENCIA

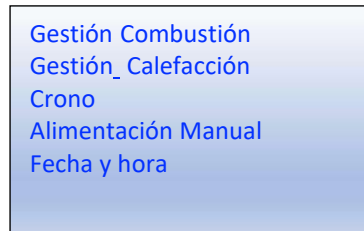
Pulse el botón "Set" (P3), entre en el Menú.

---

<sup>51</sup> Estando en pie, mirando de frente a la estufa.

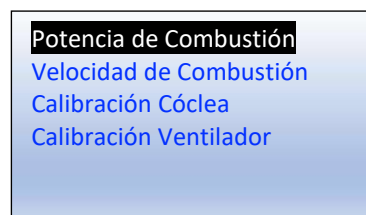
<sup>52</sup> Deje también salir el aire del sistema, usando los purgadores de los radiadores.

Con los botones P4-P6 (flecha hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Gestión Combustión" en el menú del usuario.

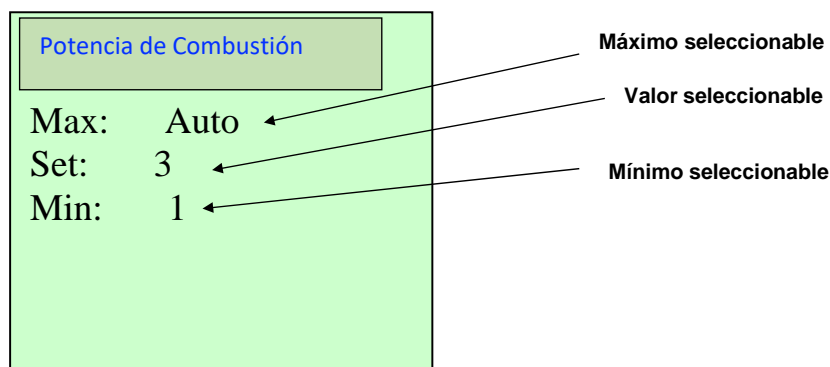


Pulse de nuevo el botón "Set" (P3) para entrar en el submenú.

Con los botones P4-P6 (flecha hacia arriba/abajo) seleccione la "Gestión Combustión" en el submenú del usuario.



Pulse de nuevo el botón "Set" (P3) para entrar en el submenú.



Ajuste la potencia de la estufa con los botones flecha (hacia arriba/abajo a la derecha del display).

Hay 5 potencias seleccionables manualmente.

Al seleccionar "Auto", la estufa funciona de forma independiente. La estufa disminuye automáticamente la potencia, por la acción del termóstato ambiente y en función de la temperatura ambiente.



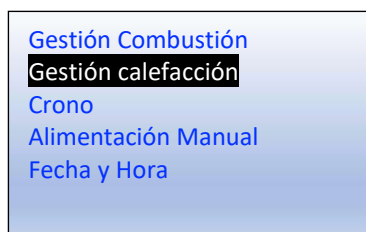
Pulse de nuevo el botón P3 para memorizar los parámetros.

Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

## AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL AGUA DEL SISTEMA

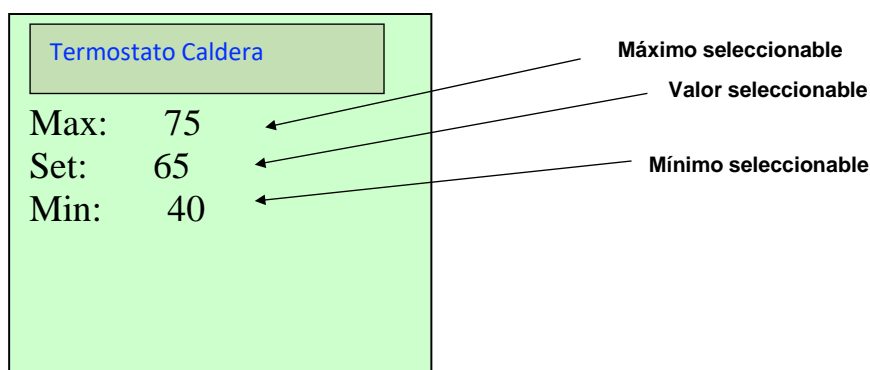
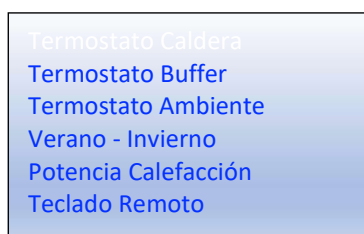
Pulse el botón "Set" (P3) para entrar en el Menú.

Con los botones P4-P6 (flecha hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Gestión calefacción" en el menú del usuario.



Pulse de nuevo el botón "Set" (P3) para entrar en el submenú.

Con los botones P4-P6 (flecha hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Termostato Caldera" en el menú del usuario.



Pulse de nuevo el botón "Set" (P3) para entrar en el submenú.

Con los botones P4-P6 (flecha hacia arriba/abajo) regule la temperatura de la estufa.

Pulse de nuevo el botón P3 para memorizar los parámetros.

Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

## **AJUSTE DE LA TEMPERATURA AMBIENTE**

### **USO DE UN CRNOTERMOSTATO**

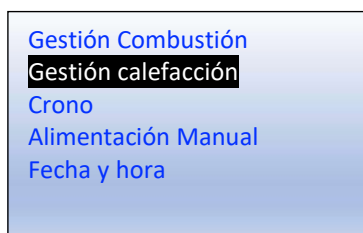
Retirar el extremo en el TA (termostato ambiente)

Conecte la salida del termóstato crono con el TA.

### **VENTILADOR DE AMBIENTE**

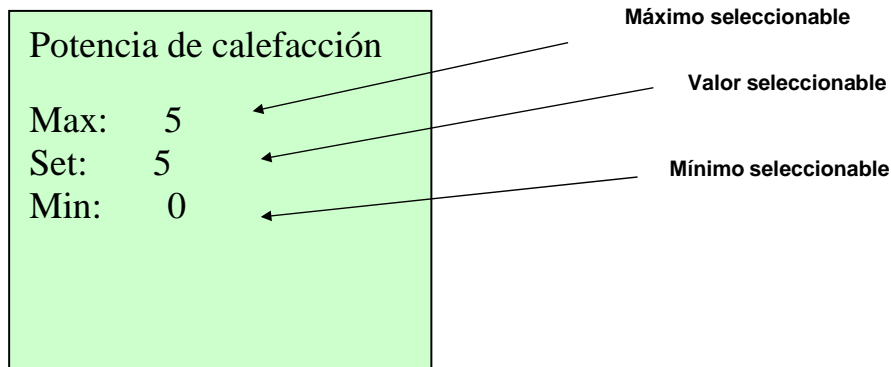
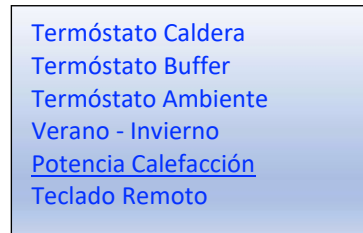
Pulse de nuevo el botón "Set" (P3) para entrar en el menú.

Con los botones P4-P6 (flecha hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Gestión calefacción" en el menú del usuario.



Pulse de nuevo el botón SET para entrar en el submenú.

Con los botones P4-P6 (flecha inferior hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Potencia Calefacción" en el menú del usuario.



**0= ventilador apagado.**

**Auto= potencia regulada por el sistema.**

**Número de potencias seleccionables: 5.**

Pulse de nuevo el botón SET para entrar en el submenú.

Ajuste la potencia de la estufa con los botones flecha (hacia arriba/abajo).

Pulse de nuevo el botón P3 para memorizar los parámetros.

Pulse el botón P3 para salir del submenú y del menú.

La potencia convectiva de los ventiladores se concentra en la estancia en la que haya sido instalada la estufa, por lo que dicho ambiente, debido a la presencia de la estufa, será propenso a calentarse más rápidamente que las demás áreas.

## **Desconectando**

La estufa se desconecta si se mantiene pulsado el botón P2 (ON/OFF) por algunos segundos. En el display del panel de mando aparecerá alternativamente la inscripción "Desconectar". Tras unos 15 minutos, la estufa se desconecta y la palabra "desconectada" aparece en el display.

**ADVERTENCIA:** Hasta que la estufa no se enfríe, no pase el interruptor posterior de la estufa al "0" y no retire el enchufe de alimentación; el extractor de humo y el circulador (bomba del sistema) siguen funcionando tras desconectarla en el panel de control hasta que la misma alcance una temperatura relativamente baja.

## **APAGÓN SÚBITO DE ELECTRICIDAD**

Después de una interrupción de electricidad y de su retoma, si el tiempo transcurrido no ha superado 1 minuto, la estufa (caldera) vuelve a su estado operativo normal, de lo contrario, se desconectará y aparecerá señalado en el display del panel de mando "DESCONECTADA POR FALTA DE RED".

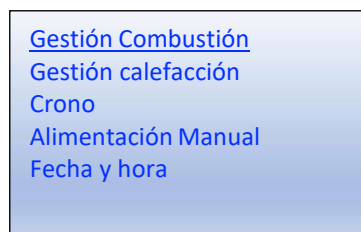
Espere a que la estufa se enfríe.

Abra la puerta, retire el cenicero/brasero, límpielo y, ya vaciado, vuelva a ubicarlo correctamente en la misma posición en la estufa antes. Cierre la puerta y conecte la estufa de nuevo.

## **AJUSTE DE LA COMBUSTIÓN**

### **Ajuste del extractor de Humo**

Se puede ajustar el tiro de humos de las estufas según las características de la chimenea<sup>53</sup>. Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Gestión Combustión" en el menú del usuario.



---

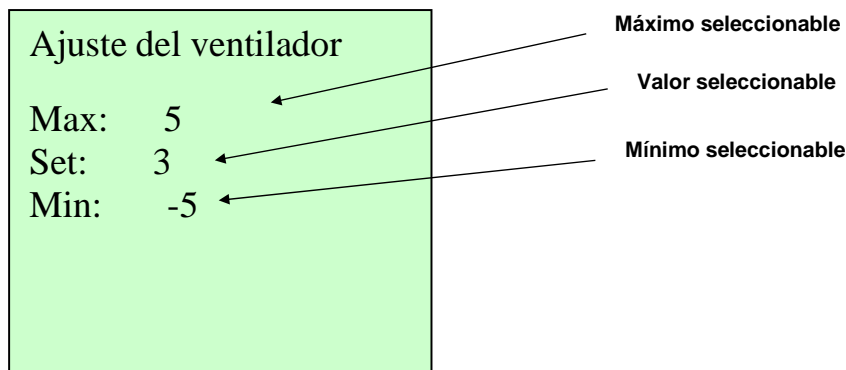
<sup>53</sup> Tubo de chimenea muy largo, con muchos codos, chimenea sucia.

Pulse de nuevo el botón SET para entrar en el submenú.

Con los botones P4-P6 (flecha hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Ajuste Ventilador" en el menú del usuario.



Pulse de nuevo el botón SET para entrar en el submenú.



Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Velocidad Ventilador" en el submenú.

Existen 10 posiciones, 5 para incrementar y 5 para disminuir.

El valor 0 corresponde a la variación cero.

La calibración afecta los valores configurados por la fábrica e influye en la operación de "Normal" y de "Modulación"<sup>22</sup>.

Estos valores presentan un porcentaje variable, creciente o decreciente, según la posición seleccionada.

Pulse de nuevo el botón P3 para memorizar el parámetro.

Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

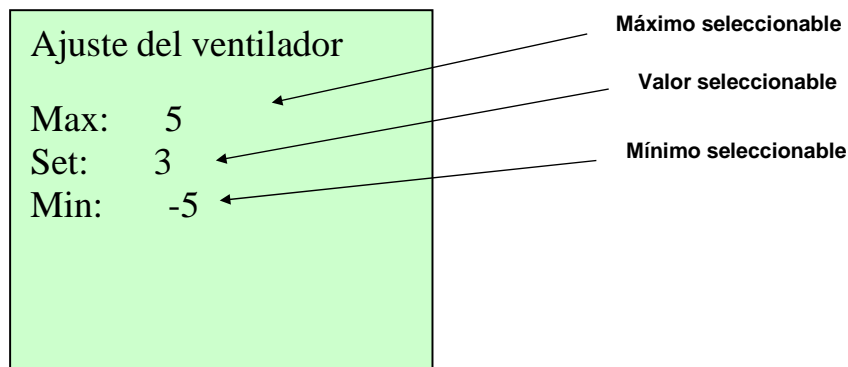
<sup>22</sup> La "modulación" es un estado de funcionamiento a velocidad reducida.

Pulse de nuevo el botón SET para entrar en el submenú.

Con los botones P4-P6 (flecha hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Ajuste Ventilador" en el menú del usuario.



Pulse de nuevo el botón SET para entrar en el submenú.



Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Velocidad Ventilador" en el submenú.

Existen 10 posiciones, 5 para incrementar y 5 para disminuir.

El valor 0 corresponde a la variación cero.

La calibración afecta los valores configurados por la fábrica e influye en la operación de "Normal" y de "Modulación"<sup>54</sup>.

Estos valores presentan un porcentaje variable, creciente o decreciente, según la posición seleccionada.

Pulse de nuevo el botón P3 para memorizar el parámetro.

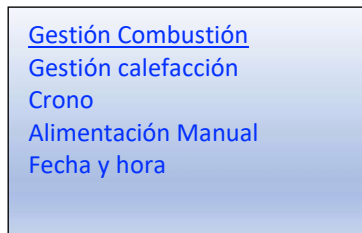
Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

<sup>54</sup> La "modulación" es un estado de funcionamiento a velocidad reducida.

## AJUSTE DE LA ALIMENTACIÓN DE PELLETS

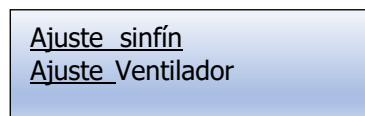
Pulse el botón SET para entrar en el menú.

Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Gestión Combustión" en el menú del usuario.

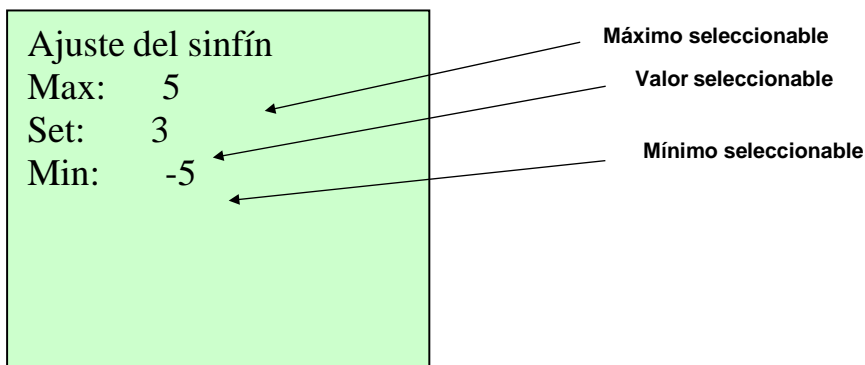


Pulse de nuevo el botón SET para entrar en el submenú.

Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Ajuste del sinfín" en el menú del usuario.



Pulse de nuevo el botón SET para entrar en el submenú.



Ajuste el tiempo de la función del sinfín con los botones flecha (hacia arriba/abajo).

Existen 10 posiciones, 5 para incrementar y 5 para disminuir.

El valor 0 corresponde a la variación cero.

La calibración afecta los valores configurados por la fábrica e influye en la operación de "Normal" y de "Modulación"<sup>55</sup>.

Estos valores presentan un porcentaje variable, creciente o decreciente, según la posición seleccionada.

Pulse de nuevo el botón P3 para memorizar el parámetro.

Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

Pulse el botón 2 de selección rápida y cambie el valor con los botones P3 (+) para aumentar y P4 (-) para disminuir.

También se puede entrar en el menú pulsando el botón P2 ("SET"). En el display aparece la inscripción "MENÚ USUARIO".

Pulse de nuevo el botón "SET" para entrar en el menú del usuario.

Con los botones (+) y (-) seleccione la opción "VAR COC" en el menú.

Pulse el botón "SET" para entrar en el submenú y con los botones (+) y (-) modifique el valor del parámetro.

Pulse el botón SET para memorizar el parámetro.

Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

El valor de 130 a 70 corresponde a una variación de +/- 30%. El valor nominal es 100.

## PROGRAMACIÓN DE CONECTAR Y DESCONECTAR AUTOMÁTICAMENTE

Nuestras estufas están equipadas con un Crono mediante el cual se puede programar la función conectar /desconectar automáticamente.

Pulse de nuevo el botón "SET" para entrar en la modalidad Crono.

Con los botones P4-P6 FLECHA (hacia arriba/abajo) desplace hasta "Crono" en el menú del usuario.

---

<sup>55</sup> La "modulación" es un estado de funcionamiento a velocidad reducida.



Gestión Combustión  
Gestión calefacción  
Crono  
Alimentación Manual  
Fecha y hora

En el submenú seleccione:

- Modalidad
- Programa

### **ACTIVACIÓN DEL CRONO**

Pulse el botón "SET" (P3) para entrar en el submenú "Modalidad".

Modalidad  
Programa

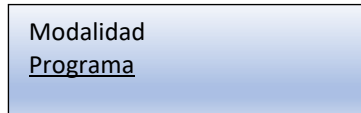
Con los botones P4-P6 flecha (hacia arriba/abajo) seleccione una de las cuatro opciones:

Desactivado  
Diario  
Semanal  
Fin de semana

Seleccione "desactivado" para anular el Crono.

## PROGRAMACIÓN DEL CRONO

Pulse el botón "SET" (P3) para entrar en el submenú "Programa".



Dentro del submenú "Programa" se puede modificar la configuración del Crono, en tres diferentes tipos de programaciones.

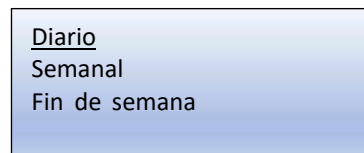
Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione una de las tres opciones:



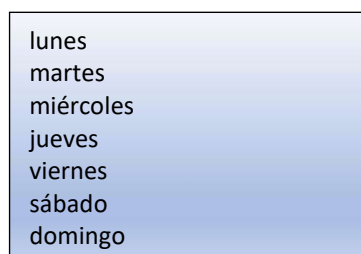
### **Configuración de la programación diaria**

Esta programación permite fijar las horas de encender y desconectar, en tres bandas horarias diarias distintas, aplicables a cada día.

Pulse el botón "SET" (P3) para entrar en el submenú "Diaria".



Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione el día de la semana que desea programar. Pulse el botón "SET" (P3) para seleccionar el día:



Se puede programar cada día según tres bandas horarias diarias:

lunes	
ON	OFF
09:30	11:15
00:00	00:00
00:00	00:00

Seleccione ON para encender.

Seleccione OFF para desconectar.

Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la banda horaria y/o la hora de encender y/o desconectar para cada banda horaria.

Pulse el botón SET para modificar la hora de encender y/o desconectar para cada banda horaria.

Modifique el parámetro con los botones flecha (hacia arriba/abajo).

Pulse de nuevo el botón SET para memorizar los parámetros.

**Seleccione #** (botón P5) por algunos segundos para activar la banda horaria.

A la izquierda aparecerá el símbolo "V".

Para desactivar la banda horaria, pulse de nuevo # (botón P5).

lunes	
ON	OFF
09:30	11:15 V

La programación admite únicamente intervalos de 15 minutos.

Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

Se puede programar cada día según tres bandas horarias diarias:

lunes	
ON	OFF
09:30	11:15
00:00	00:00
00:00	00:00

Seleccione ON para encender.

Seleccione OFF para desconectar.

Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la banda horaria y/o la hora de encender y/o desconectar para cada banda horaria.

Pulse el botón SET para modificar la hora de encender y/o desconectar para cada banda horaria.

Modifique el parámetro con los botones flecha (hacia arriba/abajo).

Pulse de nuevo el botón SET para memorizar los parámetros.

**Seleccione #** (botón P5) por algunos segundos para activar la banda horaria.

A la izquierda aparecerá el símbolo "V".

Para desactivar la banda horaria, pulse de nuevo # (botón P5).

lunes	
ON	OFF
09:30	11:15 V

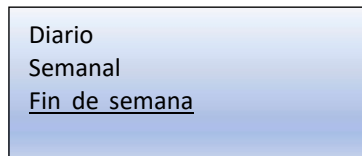
La programación admite únicamente intervalos de 15 minutos.

Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

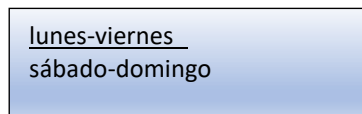
## **Configuración de la programación de fin de semana**

Con esta programación es posible definir las horas de encender y desconectar, en tres bandas de tempo diarias, iguales para cada día de la semana, de lunes a viernes, e iguales para sábado y domingo.

Pulse el botón SET (botón P3) para entrar en el submenú "Semanal".



Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione los días de la semana. Pulse el botón SET (botón P3) para seleccionar:



Cada intervalo (lunes-viernes, sábado-domingo) puede ser programado según tres bandas horarias:

lunes-viernes	
ON	OFF
09:30	11:15
00:00	00:00
00:00	00:00

Seleccione ON para encender.

Seleccione OFF para desconectar.

Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la banda horaria y/o la hora de encender y/o desconectar en cada banda horaria.

Pulse el botón SET para modificar la hora de encender y/o desconectar en cada banda horaria.

Modifique los parámetros con los botones flecha (para arriba/abajo).

Pulse de nuevo el botón SET para memorizar los parámetros.

**Seleccione #** (botón P5) pulsándolo por algunos segundos para activar la banda horaria.

A la derecha aparecerá el símbolo "V".

Para desactivar la banda horaria, pulse de nuevo # (botón P5).

La programación admite únicamente intervalos de 15 minutos.

Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

### **Programación del tiempo a la medianoche**

Defina el intervalo preprogramado de un día y/o intervalo (lunes -viernes / sábado-domingo) con OFF a las 23:59.

Definir el siguiente intervalo de programación sucesiva con ON a las 00:00.

### **AGUA CALIENTE SANITARIA (opcional)**

#### **SANITARIA DIRECTA**

Gracias a un kit opcional, la estufa genera agua caliente sanitaria de forma segura y saludable a través de un funcionamiento automático, sin necesidad de acumulación. El kit consiste en un intercambiador de placas que, gracias al agua de calefacción, permite calentar el agua sanitaria instantáneamente.

**La presión del agua sanitaria no podrá exceder 2 bar** . En caso de una presión más fuerte, se recomienda la instalación de un reductor de presión.

Se recomienda limitar el caudal del agua sanitaria a unos 10 -12 litros por minuto, para lograr una TA de cerca de 25 °C. Para que se obtenga una TA todavía más elevada, el caudal de muestra debe ser aún más reducido.

Con una temperatura de entrada de agua de 15 °C, para 10 litros de agua sanitaria por minuto, tendremos una salida de agua a una temperatura de cerca de 40 °C; para lograr una temperatura de salida de agua más elevada, es preciso reducir la presión del agua.

## **PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE CON ACUMULADOR DE AGUA**

Gracias a un kit opcional, la estufa gestiona un acumulador, el depósito de acumulación (boiler o buffer), para la producción de agua caliente doméstica.

**Nota – Al usar la producción de agua caliente con calentadores (el acumulador de agua), hay que poner la estufa en modo de Standby manual.**

Los acumuladores pueden ser una fuente de proliferación de Legionela (Legionella pneumophila).

Los acumuladores de agua (boiler o puffer) que suministramos están equipados con un ánodo de magnesio que captura la bacteria de la Legionela.

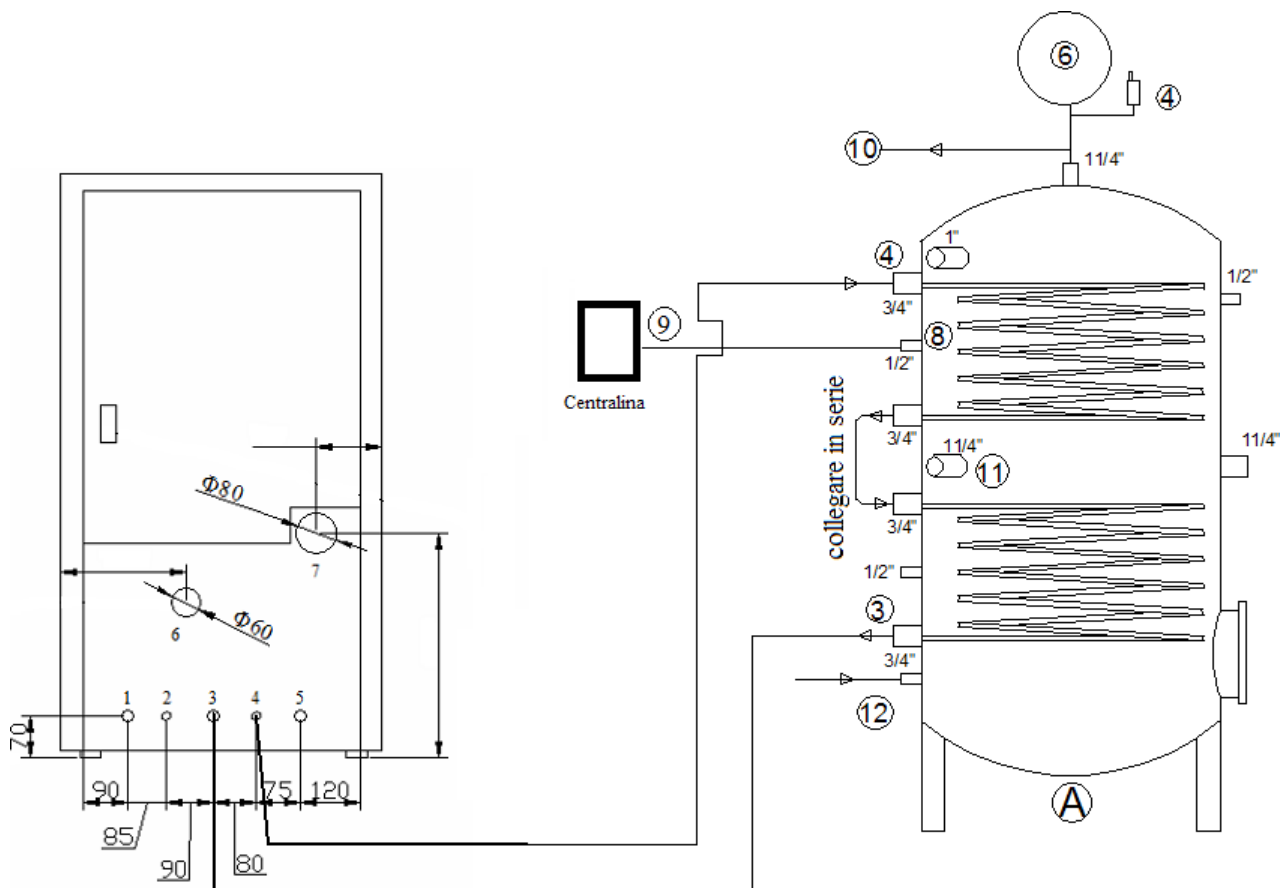
**¡Atención! Sustituya el ánodo todos los dos años.**

De todos modos, recuerde siempre retirar, vaciar, limpiar y desinfectar el depósito, por lo menos, dos veces al año.

Para reducir el riesgo de desarrollo de la Legionela, mantener la temperatura de acumulación a más de 60°C.

Efectuar periódicamente los controles indicados.

## Esquema de instalación del acumulador de agua sin panel solar A = Calentador o Acumulador/boiler o buffer

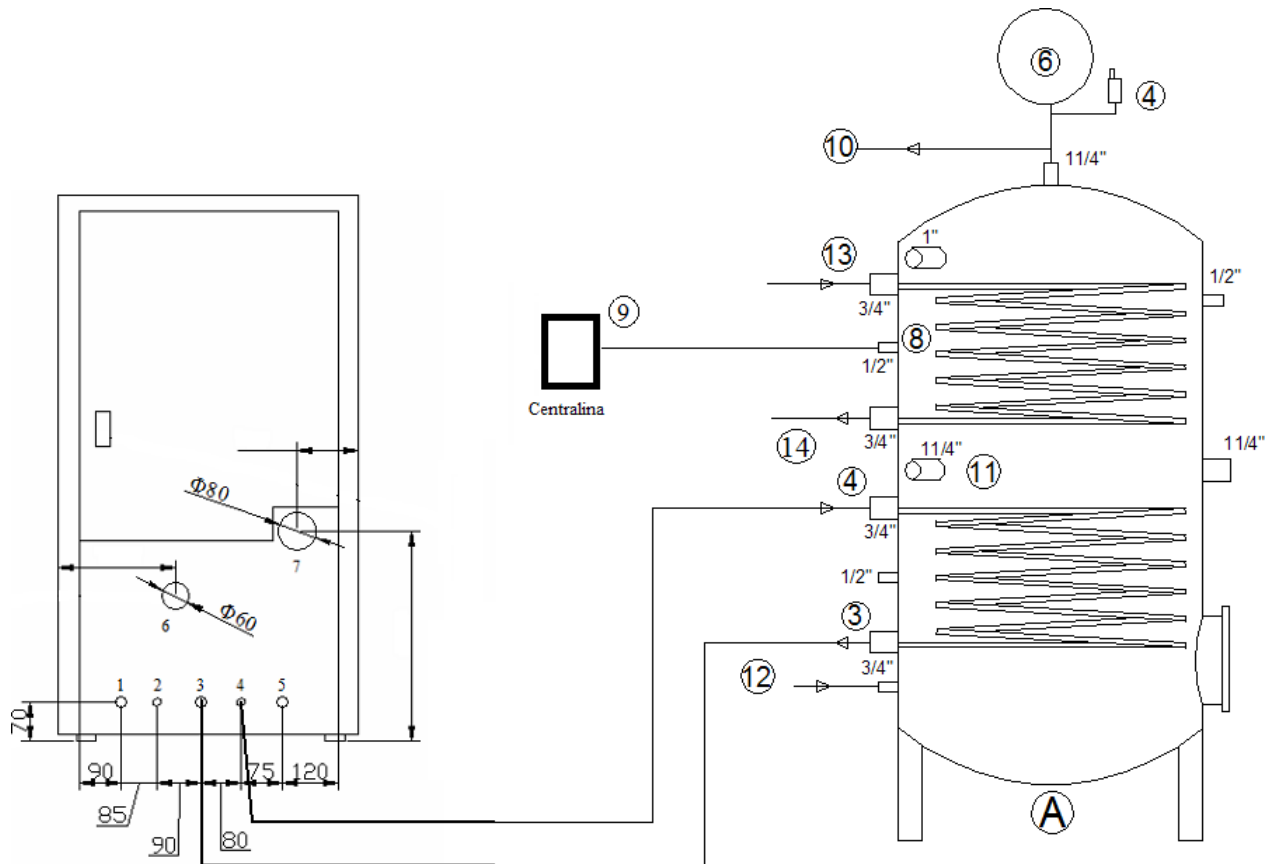


1. Retorno al sistema (3/4")
2. Carga del sistema (1/2")
3. Retorno al Calentador/Acumulador de agua (3/4")
4. Alimentación Calentador /Acumulador de agua (1/2")
5. Alimentación de la red hídrica (3/4")
6. Vaso de expansión
7. Purgador de aire
8. Sonda de Calentador /Acumulador (colocar un soporte de sonda)
9. Conexión ECU-cabo 2x 1mmq (véase también apartado 6.8)
10. Agua caliente sanitaria (para uso doméstico)
11. Ánodo – sustituir 1 vez a cada dos años
12. Agua fría sanitaria

**Nota - tapar todos los agujeros no utilizados.**



## Esquema de instalación del acumulador de agua con panel solar A = Calentador o Acumulador/boiler o puffer



1. Retorno al sistema (3/4")
2. Carga del sistema (1/2")
3. Retorno al Calentador/Acumulador de agua (3/4")
4. Suministro del Calentador/Acumulador de agua (1/2")
5. Alimentación de la red hídrica (3/4")
6. Vaso de expansión
7. Purgador de aire
8. Sonda de Calentador/Acumulador (colocar un soporte de sonda)
9. Conexión ECU-cable 2x 1mmq (véase también apartado 6.8)
10. Agua caliente sanitaria (para uso doméstico)
11. Ánodo – sustituir 1 vez a cada dos años
12. Agua fría sanitaria
13. Suministro del Panel solar
14. Retorno al Panel solar

**Nota - tapar todas las conexiones no utilizadas.**

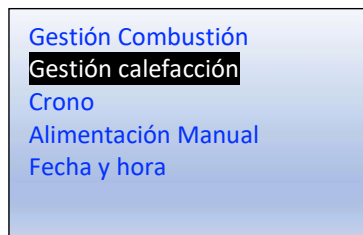
## STANDBY MANUAL

Pulsando el botón apagar por algunos segundos, se activa el Standby manual.

## MODO INVIERNO/VERANO (PRODUCCIÓN ÚNICA DE AGUAS CALIENTES CON ACUMULACIÓN)<sup>56</sup>

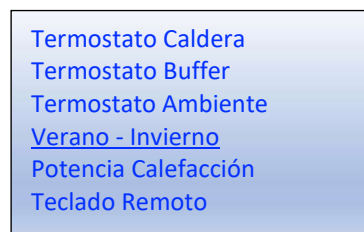
Pulse el botón "SET" (P3) para entrar en el menú.

Con las teclas P4-P6 flecha (hacia arriba/abajo), seleccione la opción "gestión calefacción" en el menú del usuario.

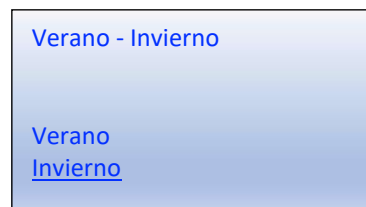


Pulse de nuevo el botón "SET" (P3) para entrar en el submenú.

Con los botones P4-P6 flecha (hacia arriba/abajo), seleccione la opción "Gestión Calefacción" en el submenú del usuario.



Pulse de nuevo el botón "SET" (P3) para entrar en el submenú.



Con los botones flecha (hacia arriba/abajo, a la derecha del display) seleccione la modalidad "Verano" o la modalidad "Invierno"

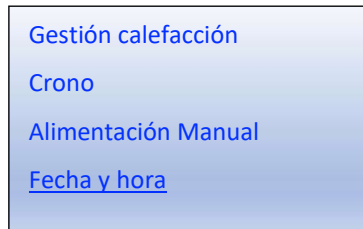
---

<sup>56</sup> Se aconseja usar el modo de verano únicamente para las calderas.

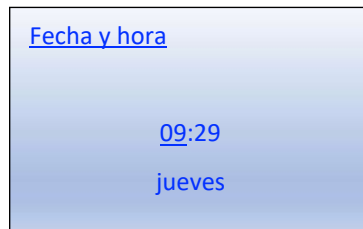
Pulse el botón "SET" (P3) para memorizar los parámetros.  
Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

## FECHA Y HORA

Pulse el botón "SET" (P3) para entrar en el menú.  
Con las teclas P4 -P6 flechas (hacia arriba/abajo), seleccione la opción " Fecha y hora"  
en el menú del usuario.



Pulse de nuevo el botón "SET" (P3) para entrar en el submenú.



Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la hora, los minutos y/o el día.  
Pulse el botón "SET" para modificar los parámetros.  
Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) modifique los parámetros.  
Pulse el botón "SET" para memorizar.  
Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

## CONTROL REMOTO (opcional)<sup>57</sup>

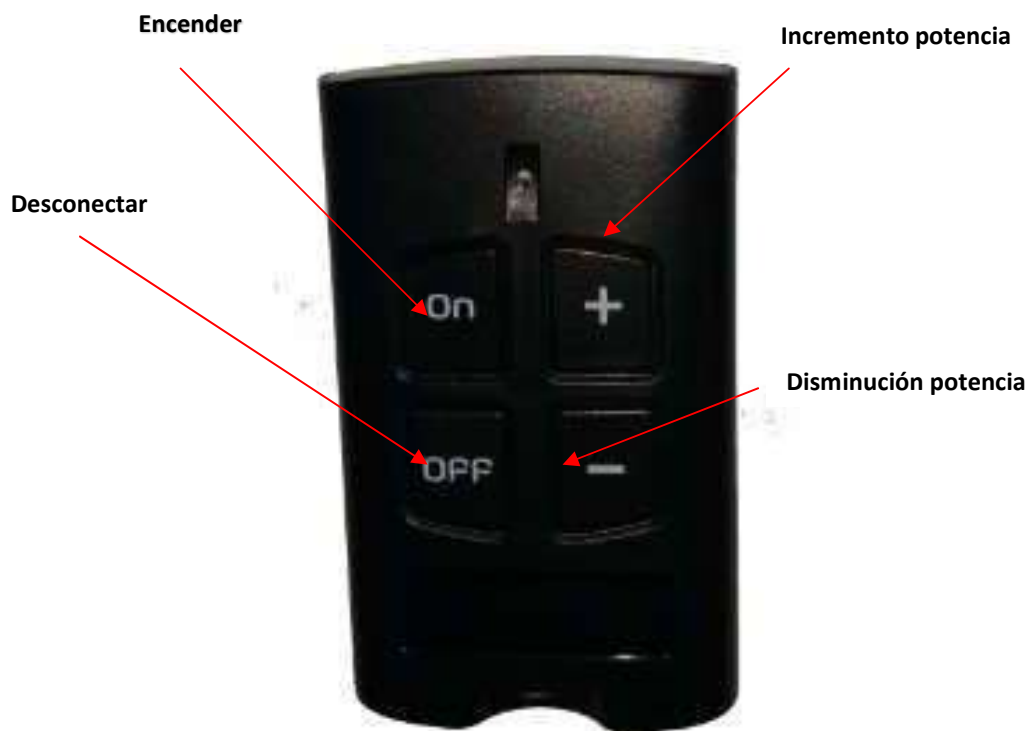
**METLOR puede suministrarlo, sólo mediante solicitud expresa y consulta de precio.**

Mediante este control remoto se pueden ajustar las funciones mínimas de la estufa. El Control remoto puede comunicar con la placa del sistema a una distancia de hasta 10 metros.

El control remoto SYTX tiene 4 botones con los que se puede:

- Conectar / Desconectar
- Regular la potencia de la estufa.

A continuación, encontrará Usted la descripción de las funciones relacionadas con los botones del control remoto.

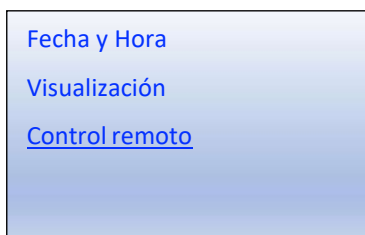


## ACTIVACIÓN DEL CONTROL REMOTO

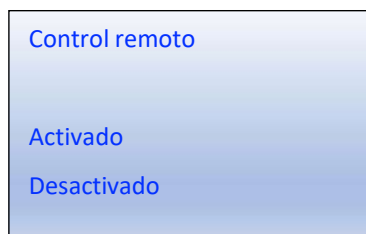
Pulse el botón "SET" (P3) para entrar en el menú.

Con las teclas P4-P6 flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Control Remoto" en el menú del usuario.

<sup>57</sup> <sup>25</sup> Para los modelos en los que es suministrado (opción).



Pulse de nuevo el botón "SET" (P3) para entrar en el submenú.  
Con los botones flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la opción "Activado" o "Desactivado".



Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

## IDIOMA

Pulse el botón "SET" (P3) para entrar en el menú.  
Con las teclas P4-P6 flecha (hacia arriba/abajo) seleccione la opción "idioma" en el menú del usuario.

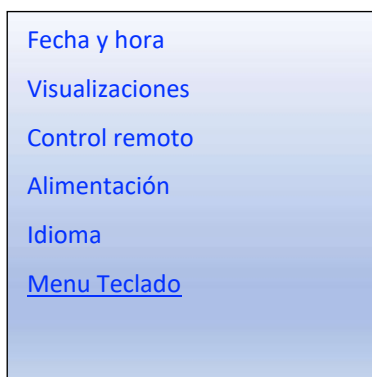


Pulse el botón ESC para salir del submenú y del menú.

## AJUSTE DEL CONTRASTE Y BRILLO DEL DISPLAY

Pulse el botón SET, el botón P3 para entrar en el submenú

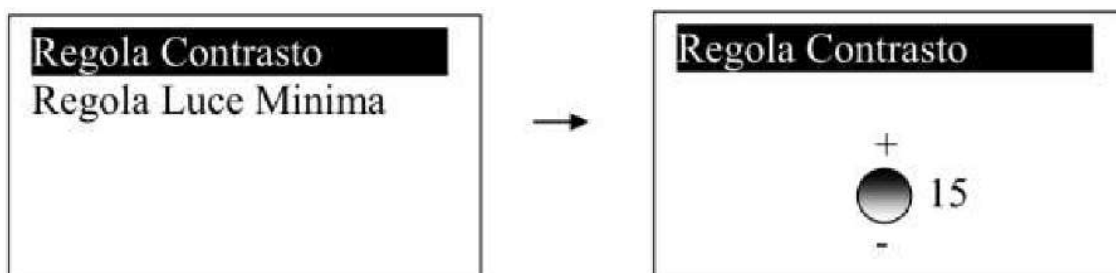
Con los botones P4-P6 flecha (hacia arriba/abajo), seleccionar en el submenú la opción "MenúTeclado".

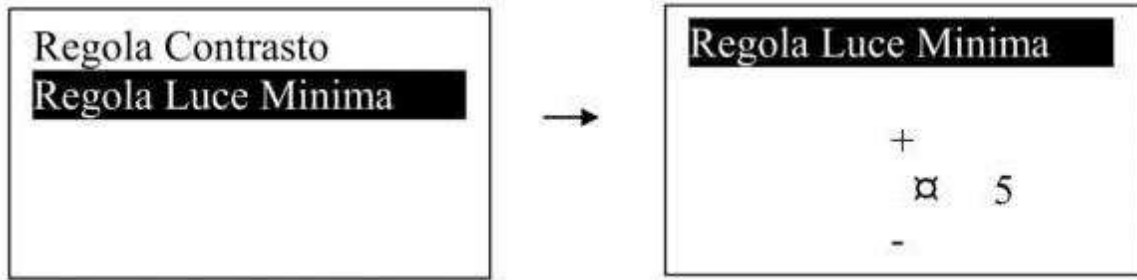


Pulse de nuevo el botón Set para entrar en el submenú.

Seleccione con los botones flecha (hacia arriba/abajo).

Pulse el botón Set para entrar en el submenú.





Modifique los parámetros con los botones flechas (hacia arriba/abajo).

Pulse el botón Set para memorizar los parámetros.

Pulse el botón ESC para salir del submenú.

Pulse de nuevo el botón ESC para salir del menú.

## ESTADOS DE FUNCIONAMIENTO Y ALARMAS

La tabla abajo resume todas las alarmas y estados funcionales que el visor (display) podrá señalar.

ERROR	Tipo <sup>58</sup>	Descripción	Avería	Soluciones <sup>59</sup>
Er01  Reiniciar la caldera con el botón de reset manual	A	Se desconecta por sobrecalentamiento agua	Temperatura caldera superior a 90°C	Bomba Bloqueada, Existencia de aire en el sistema, Sensor termostato averiado
Er02	A	Se desconecta por sobrecalentamiento	Depresor averiado o chimenea obstruida	Controlar el depresor mecánico  Controlar el tiro de la chimenea
Er03	A	Temperatura de humos baja	Cenicero de pellets con residuos o cenicero fuera de posición o Encendido fallado o Pellets agotados	Vaciar el cenicero. * Posicionar correctamente el cenicero. *  Verificar el depósito de pellets  <b>Nota - esperar a que se enfríe hasta nueva ignición;</b>
Er04	C	Se desconecta por sobrecalentamiento agua	Temperatura de la caldera superior a 85°C	Bomba Bloqueada, Existencia de aire en el sistema, Sensor termostato averiado

<sup>58</sup> A = Alarma ; S = Estado

<sup>59</sup> Las operaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado; las que están señaladas con el asterisco también pueden ser tranquilamente efectuadas por el usuario.



ERROR	Tipo	Descripción	Avería	Soluciones
Er05	A	Temperatura humo elevada (superior a 290 °C)	El termopar está averiado o desconectado de la placa principal; o la chimenea está obstruida	Controlar el termopar  Controlar el tiro da chimenea
Er07-Er08 <sup>60</sup>	A	Error encoder	Extractor de humo averiado o parado	Controlar cables encoder y/o extractor de humo
Er09	A	Alarma presión de agua baja	Presión de agua baja	Verificar la presión de agua  Comprobar, en el sistema, si está abierta la válvula de entrada de agua
Er10	A	Alarma Presión de agua alta	Presión de agua alta	Verificar la presión de agua  Descargar la presión a través de los radiadores de calefacción.
Er11	A	Error del reloj	Problema con el reloj interno	Sustituir la batería interna de la placa

<sup>60</sup> Existe únicamente en la versión con *encoder*.

ERROR	Tipo	Descripción	Avería	Soluciones
Er12	A	Fallo al encender	La estufa no encendió o faltan pellets	<p>Verificar el depósito. *</p> <p>Controlar si la resistencia se mantiene incandescente. *</p> <p>Repetir el encendido. *</p>
Er15 <b>Repetir el encendido</b>	A		Falta de electricidad superior a 5 minutos	<p>Limpiar el cenicero.</p> <p><b>Nota - esperar a que se enfríe hasta nuevo encendido</b></p>
Er18	A	Alarma falta de pellets	Pellets agotados	Verificar el depósito de pellets y llenarlo
Er39	A	Error fluxómetro	Fluxómetro averiado	<b>Llamar el Centro de Asistencia</b>
Er41	A	Error flujo de aire en el mínimo <b>VERIFICAR</b>	Flujo de aire mínimo en chequeo no alcanzado	<p>Vigilar para que la puerta quede cerrada</p> <p>Verificar si la chimenea no está obstruida</p> <p>Verificar la posición del cenicero</p>
Er42	A	Error flujo de aire en el máximo	Flujo aire máximo superado	<p>Extractor humo desenroscado</p> <p>Verificar eventuales pérdidas de la chimenea</p>

Error	Tipo <sup>61</sup>	Descripción	Avería	Solución <sup>62</sup>
Limpieza/Clr + señal acústica	A	Horas de funcionamiento programadas alcanzadas	Contador de horas para limpieza	Efectuar la limpieza anual programada
Link Error	A	Falta de comunicación entre el panel LCD y la placa principal		Verificar la conexión (cable)
Recuperación de encendido	S	Recuperar encendido		Recupera el encendido que se apague accidentalmente
Verificación	S	Control termostato		Control de las sondas de la fase de encendido

## MANTENIMIENTO

Nuestras estufas necesitan una limpieza sencilla pero frecuente y cuidadosa, a fin de garantizar su eficiencia y buen funcionamiento.

El mantenimiento solo se debe llevar a cabo cuando la estufa se haya enfriado hasta la temperatura ambiente.

Recuerde desconectar siempre la fuente de energía. Use guantes de protección, gafas a prueba de polvo, un cepillo largo y estrecho y una aspiradora de polvo<sup>63</sup>.

<sup>61</sup> A = Alarma; S = Estado.

<sup>62</sup> Las operaciones las debe efectuar exclusivamente personal cualificado; las que van marcadas con asterisco también las puede realizar el usuario.

<sup>63</sup> Se aconseja reservar el aspirador únicamente para al mantenimiento de la estufa.

**MANTENIMIENTO DIARIO (realizado por el usuario)**

- . El mantenimiento diario se debe realizar una vez al día.
- . Abra el panel de cristal central



Fig. 20.1.1

Limpieza del cenicero:

- Extraiga el cajón de las cenizas (fig.20.1.2):



Fig. 20.1.2



Fig.20.1.3

- Vacíe y limpie con una aspiradora de polvo;
- Reponga el cajón en su sitio;
- Instale el cenicero en su sitio, con la misma orientación que tenía cuando fue retirado;

Cierre el panel de cristal central.

### **MANTENIMIENTO SEMANAL (realizado por el usuario)**

Realizar el mantenimiento periódico dos o tres veces a la semana, según las condiciones de uso.

#### **Limpieza del intercambiador (mantenimiento semanal):**



**Fig. 20.2.1**



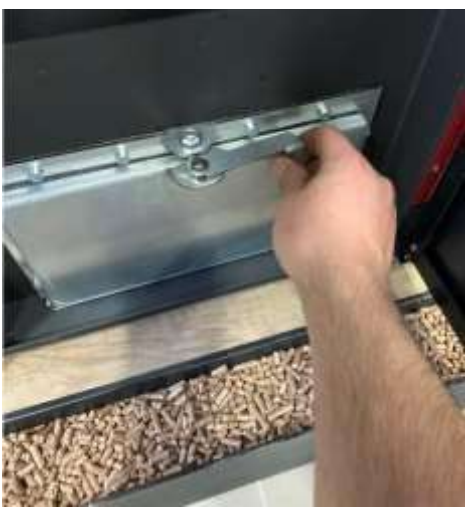
**Fig. 20.2.2**



**Fig. 20.2.3**

. Tire de los raspadores del intercambiador (véanse fig. 20.2.1, fig.20.2.2, fig. 20.2.3), pero sólo cuando el mismo esté frío.

. Abra el panel de cristal central



## MANTENIMIENTO ANUAL EXTRAORDINARIO<sup>64</sup>

(Se recomienda que lo efectúe personal calificado)

Realizar el mantenimiento anual por lo menos una vez al año, pero se recomienda n dos o tres veces al año, si las condiciones de uso lo justifican, según la cantidad de pellets que se consuma.



. Con una llave de 4mm, retirar los 2 tornillos que se encuentran en la parte trasera de la tapa superior de la máquina.

. En seguida, levante la tapa y desconecte el cable RJ del display de la estufa (como lo ilustran las figuras abajo).



<sup>64</sup> El mantenimiento extraordinario lo debe efectuar un técnico especializado; no realice esta limpieza usted mismo; la garantía no cubrirá ningún daño causado por manejos incorrectos.

. Retire los tornillos de la parte superior con una llave de 4mm y, en seguida, retire la puerta frontal de la estufa (¡atención a la anilla de la parte inferior!), como se muestra en las figuras abajo.



Con una llave de 3mm, retire los 2 tornillos na parte frontal, y, con una llave de 5mm, retire los 2 tornillos de la parte trasera de la estufa (véanse las figuras abajo).





Después de retirar la parte lateral, muévela hacia arriba (véanse las figuras abajo).



Con una llave de 4mm, retire los 6 tornillos (véanse la figura abajo).



Retire las 4 tuercas de la parte superior, prestando atención a la posición de cada componente, para lograr colocarlas correctamente cuando pase al montaje. (Véanse las figuras siguientes)



Después de retirar la tapa por completo, fíjese en el estado del sello de estanqueidad y, si necesario, proceda a su sustitución (véanse las figuras abajo)



Desconecte la alimentación del ventilador (sujete el cable, como puede observar en la imagen de abajo, a fin de evitar que éste resbale hacia el interior de la estufa)



En seguida, con una llave de 4 mm, desatornille los 6 tornillos, y retire la caja metálica junto con el ventilador (véanse imágenes abajo).



Con la ayuda de una aspiradora de cenizas, limpie todos los residuos presentes.



Luego, retire las respectivas espiras metálicas, y fíjese bien de cómo están posicionadas, ya que tienen distintas dimensiones. (Véanse las figuras abajo).



Limpie el intercambiador con un cepillo de acero



Con una llave de 4mm, desatornille los tornillos y retire la tapa metálica. Luego, con la ayuda de una aspiradora, limpie todos los residuos depositados en su interior.



## Limpieza del depósito de los pellets

Desatornille los 4 tornillos que sujetan la rejilla y retírela. Con una aspiradora, limpie todos los residuos acumulados en el fondo del depósito.



## **MANTENIMIENTO ANUAL EXTRAORDINARIO <sup>65</sup>**

**(se aconseja que sea efectuado por personal cualificado)**

Realizar el mantenimiento por lo menos una vez al año, pero aconsejamos asimismo dos o tres veces al año, según la cantidad de pellets que se consuma.

---

<sup>65</sup> El mantenimiento extraordinario lo debe efectuar un técnico especializado; no realice esta limpieza usted mismo; la garantía no cubrirá ningún daño causado por manejos incorrectos.

## **GARANTÍA**

La estufa o la caldera solo pueden ser instaladas por técnicos autorizados.

La garantía consiste en la sustitución gratis o reparación de las piezas originales (de fábrica) que presenten defectos provenientes de vicios o defectos de fabricación.

Las piezas sustituidas durante el período de garantía legal se mantendrán garantizadas por todo el tiempo restante a contar de la fecha de compra.

Las piezas sustituidas tras la expiración de la garantía estarán cubiertas por un período de 12 meses a contar desde el momento de su entrega.

En el caso de un pedido de reparación cubierto por la garantía, el personal del servicio de asistencia tomará las medidas necesarias para que el buen estado del producto sea repuesto lo más rápidamente posible. No se otorgará ninguna compensación por el período durante el cual la caldera no haya estado funcionando.

**Advertencia:** Todos los costes (reparaciones, transporte, etc.) cobrados al fabricante o al operador debido al uso incorrecto de los derechos de garantía por parte del comprador correrán a cargo del usuario.

Tras la expiración de la garantía, todos los costes y gastos de eventuales intervenciones se cobrarán de conformidad con las tasas aplicables.

## **EXCLUSIÓN DE GARANTÍA**

Todos los equipos a leña/pellets están desarrollados y testados según las directivas europeas vigentes, y abarcados por el plazo de garantía establecido por la autoridad reguladora.

- Le recomendamos que, al adquirir un equipo, en el momento de recibirlo, compruebe de inmediato si este corresponde al modelo que haya Usted elegido y si no presenta daños visibles, como rayaduras, golpes u otros desperfectos estéticos. Durante la entrega, cerciórese también de que recibe la prueba de compra y el manual de instrucciones correspondientes, ya que estos documentos tendrán que ser presentados si solicita apoyo bajo el marco de la garantía. Si constatará algún fallo en las situaciones mencionadas, **¡NO ACEPTE EL PRODUCTO!**, a no ser que, por mutuo acuerdo escrito, la entidad vendedora se comprometa a restablecer la normalidad del equipo o a concederle una rebaja de precio.

- Antes de instalar el equipo, consulte este manual, y en caso de duda **¡NO LO INSTALE!**

- En lo que concierne los equipos de calefacción a leña/pellets, el fabricante no puede asegurar que el equipo funcione según los padrones para los que está diseñado sin que el usuario asuma la responsabilidad de su limpieza/mantenimiento, condiciones importantes para un buen funcionamiento y rendimiento. **De este modo, cabe al usuario hacer prueba de esos mantenimientos/limpiezas indicados en el manual de instrucciones, fundamentales para que la garantía no sea anulada.**

- Le alertamos que las anomalías causadas por falta de limpieza y mantenimiento no están abarcadas por la garantía y serán cobradas siempre y cuando sea solicitada asistencia para esos casos.

- Recomendamos asimismo que siempre utilice pellets certificadas y leña bien seca.

- Las conexiones, sean de tipo eléctrico, (termostato ambiente, receptor Wi-Fi, etc...) o mecánicas (chimeneas o conexiones hidráulicas, etc.) no son de la responsabilidad del fabricante, ni pueden ser consideradas en el marco la garantía del equipo. En esta materia, ponga una especial atención en la instalación de la chimenea en lo que se refiere a la salida de gases de la combustión (véase capítulo en el manual de instrucciones).

- En el equipo, existen elementos que se desgastan naturalmente con el uso diario (como tiradores, pinturas, cristales, pantallas digitales, etc.), por lo que no se consideran anomalías.

- Los elementos eléctricos/mecánicos sobre los cuales no es posible asegurar un número concreto de horas de funcionamiento y que están en contacto directo con el fuego no están abarcados por la garantía de 3 años, ya que se consideran elementos de desgaste rápido, por lo que solo benefician de 1 año de garantía.

### **Consideramos elementos de desgaste rápido:**

- Resistencias de encendido

- Vermiculita de protección de la cámara de combustión.

- Rejilla y cenicero de quema.

- Deflectores de llama

- Cordón de estanqueidad

- Descoloramiento de la pintura

- Los Cristales **JAMÁS ESTÁN ABARCADOS POR LA GARANTÍA**



### **Otras informaciones importantes:**

- Los daños estructurales causados por el exceso de combustión **jamás están abarcados por la garantía.**
- Los equipos que contienen elementos eléctricos o electrónicos (como el caso de las caldera a pellets) disponen de un fusible de protección exterior, normalmente en la parte posterior, junto al enchufe de alimentación. Este fusible sirve para proteger el equipo contra descargas eléctricas externas. Por este motivo, su sustitución no está contemplada en el ámbito de la garantía.
- Recomendamos que actualice su póliza de seguros hogar con el valor de adquisición del equipo a pellets.

METLOR declina toda y cualquier responsabilidad de daños que puedan, directa o indirectamente, provenir de personas, animales o bienes por el no cumplimiento de todos los requisitos establecidos en el Manual del Usuario y de Mantenimiento. En caso de litigio, será competente el tribunal de la jurisdicción de Viseu.

### **Los daños causados por el transporte y/o manejos incorrectos están excluidos de la garantía.**

La garantía queda anulada cuando ocurren daños causados por personal no autorizado, condiciones climáticas, desastres naturales, descargas de rayos, incendios, fallo de la red eléctrica y por ausencia o incorrección de mantenimiento según las instrucciones del fabricante. La garantía expira si hay evidencias de algún tipo de oxidación en la caldera.

### **PEDIDO DE INTERVENCIÓN**

El pedido de intervención debe ser dirigido al revendedor, que lo transmitirá al servicio METLOR.

METLOR no asumirá ninguna responsabilidad en de que caso el producto y/o cualquier otro accesorio haya sido usados de manera incorrecta o modificados sin autorización.

En toda sustitución, solo se deben usar piezas de recambio originales METLOR.

### **A CARGO DEL CLIENTE**

Cabe al cliente leer todas las instrucciones, aclaramientos y explicaciones sobre el funcionamiento de la caldera, por lo que, tras la primera ignición y si procede de forma autónoma, el cliente soportará todos los gastos de los casos siguientes:



- . Ajuste de los parámetros utilizados
- . Cristales - siempre están totalmente excluidos de la garantía.
- . Los accesorios que no pertenezcan a la caldera no podrán ser objeto de intervención ni tener ningún tipo de relación con la garantía del equipo.
- . Cabe al usuario, en la fecha de adquisición del equipo, enterarse de las características del producto (manual de instrucciones).
- . Desgaste natural de la pintura, quiebra de tiradores y todos los accesorios de desgaste por el uso corriente del equipo no están cubiertos por la garantía.

### 1. INTERVENÇÃO TÉCNICA

Data de aquisição \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

DATA ___/___/_____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/_____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/___	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA                      SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>	

DATA ___/___/___	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA                      SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>	

DATA ___/___/___	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA                      SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>	

**CONTROLO PRODUTO**

SALAMANDRA MODELO:

HIDROSLIM: 20  28

NÚMERO DE SERIE .....

ANO DE PRODUÇÃO .....

SALAMANDRA	OK	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
SISTEMA HIDRICO-SANITARIO	OK	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
SISTEMA ELETRICO	OK	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>

O TÉCNICO

.....

**CERTIFICADO DE CONFORMIDADE**

A Empresa METLOR, sob a sua responsabilidade, que a salamandra a pellet modelo....., número de série ..... foi concebida e construída de acordo com os requisitos de segurança das normas de marcação CE.

Nos termos das seguintes diretivas:

Dir. European Machinery CEE n.o 392/89

Dir. Baixa Tensão CEE 23/73 AGG. CEE 68/93 Dir. Compatibilidade electromagnética CEE 336/89 D.LGS. 19/9/1994, N.626.

Padrão CEI 64-8

Padrão CEI 81-8

Norma europeia EN 14785

A Empresa,

.....

**Observações:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





**METLOR**<sup>®</sup>  
puro calor

---

Rua Corredoura - Nesprido  
3505 - 246 - Viseu  
T +351. 232 931 171 | F +351. 232 931 545  
geral@metlor.com | [www.metlor.com](http://www.metlor.com)